



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature,
de la Politique de l'Eau et de l'Énergie**

**RÉUNION DU
MARDI 2 JUILLET 2013**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor Leefmilieu,
Natuurbehoud,
Waterbeleid en Energie**

**VERGADERING VAN
DINSDAG 2 JULI 2013**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	8
- de M. Ahmed El Ktibi	8
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
concernant "la lutte contre le gaspillage alimentaire".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Annemie Maes, M. Ahmed Mouhssin, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Ahmed El Ktibi.</i>	10
- de Mme Béatrice Fraiteur	17
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
concernant "l'avenir de la Forêt de Soignes".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Annemie Maes, M. Ahmed Mouhssin, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Béatrice Fraiteur.</i>	20
- de M. Didier Gosuin	25
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la	

INHOUD

INTERPELLATIES	8
- van de heer Ahmed El Ktibi	8
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
betreffende "de strijd tegen de voedselverspilling".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Annemie Maes, de heer Ahmed Mouhssin, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Ahmed El Ktib</i>	10
- van mevrouw Béatrice Fraiteur	17
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
betreffende "de toekomst van het Zoniënwoud".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Annemie Maes, de heer Ahmed Mouhssin, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Béatrice Fraiteur.</i>	20
- van de heer Didier Gosuin	25
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing,	

Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant "les campagnes d'information et de répression vis-à-vis des professionnels ayant l'obligation de conclure des contrats commerciaux pour la collecte des déchets".		Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende "de voorlichtings- en bestraffingscampagnes voor de professionals die verplicht zijn om handelsovereenkomsten te sluiten voor de ophaling van afval".	
<i>Discussion – Orateurs :</i> M. Arnaud Pinxteren, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Didier Gosuin.	27	<i>Bespreking – Sprekers:</i> de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Didier Gosuin.	27
- de Mme Françoise Bertieaux	32	- van mevrouw Françoise Bertieaux	32
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant "l'évolution du nombre d'événements, générant des nuisances sonores, organisés dans le parc du Cinquantenaire".		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende "de evolutie van het aantal evenementen die in het Jubelpark worden georganiseerd en die zorgen voor geluidsoverlast".	
<i>Discussion – Orateurs :</i> M. Bea Diallo, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Françoise Bertieaux.	36	<i>Bespreking – Sprekers:</i> de heer Bea Diallo, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Françoise Bertieaux.	36
- de Mme Sophie Brouhon	40	- van mevrouw Sophie Brouhon	40
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant "le potentiel en matière de cogénération et en particulier des piscines".		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende "het potentieel van warmtekrachtkoppeling en in het bijzonder van de zwembaden".	

<i>Discussion – Orateurs : M. Emmanuel De Bock, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Sophie Brouhon.</i>	41	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Sophie Brouhon.</i>	41
- de Mme Sophie Brouhon	45	- van mevrouw Sophie Brouhon	45
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "l'impact de l'objectif de 12% d'énergie verte pour 2025 sur la facture énergétique et sur l'installation de panneaux solaires".		betreffende "de impact van de doelstelling 12% groene energie tegen 2025 op de energiefactuur en op de installatie van zonnepanelen".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Aziz Albishari, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Sophie Brouhon.</i>	47	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Aziz Albishari, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Sophie Brouhon.</i>	47
- de Mme Sophie Brouhon	54	- van mevrouw Sophie Brouhon	54
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "l'impact des bornes de rechargement pour voitures électriques sur le réseau électrique bruxellois".		betreffende "de impact van oplaadpunten voor elektrische wagens op het elektriciteitsnet in Brussel".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Sophie Brouhon.</i>	56	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Sophie Brouhon.</i>	56
- de M. Vincent De Wolf	61	- van de heer Vincent De Wolf	61
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en	

l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		Huisvesting,	
concernant "l'évaluation du principe de tarification solidaire de l'eau".		betreffende "de evaluatie van het principe van solidaire tarifiering van water".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Ahmed El Ktibi, Mme Mahinur Ozdemir, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Vincent De Wolf.</i>	64	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Ahmed El Ktibi, mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Vincent De Wolf.</i>	64
- de Mme Sophie Brouhon	69	- van mevrouw Sophie Brouhon	69
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "la procédure de clôture du régime des primes énergie 2013".		betreffende "de sluitingsprocedure voor de energiepremies voor 2013".	
Interpellation jointe de M. Vincent De Wolf,	69	Toegevoegde interpellatie van de heer Vincent De Wolf,	69
concernant "la suspension des primes énergie 2013".		betreffende "de schorsing van de energiepremies 2013".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Emmanuel De Bock, Mme Mahinur Ozdemir, M. Ahmed El Ktibi, M. Ahmed Mouhssin, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Sophie Brouhon, M. Vincent De Wolf.</i>	74	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Mahinur Ozdemir, de heer Ahmed El Ktibi, de heer Ahmed Mouhssin, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Sophie Brouhon, de heer Vincent De Wolf.</i>	74
- de Mme Sophie Brouhon	85	- van mevrouw Sophie Brouhon	85
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	

concernant "la candidature de Bruxelles au titre de Capitale verte de l'Europe en 2015"		betreffende "de kandidatuur van Brussel voor 'European Green Capital 2015'".	
Interpellation jointe de M. Ahmed Mouhssin,	86	Toegevoegde interpellatie van de heer Ahmed Mouhssin,	86
concernant "la place de Bruxelles dans le top 3 pour le prix de la Capitale verte de l'Europe 2015"		betreffende "de plaats van Brussel in de top 3 voor de prijs Groene hoofdstad van Europa 2015"	
Interpellation jointe de M. Fouad Ahidar,	86	Toegevoegde interpellatie van de heer Fouad Ahidar,	86
concernant "le film promotionnel 'Green Storm' et l'image de Bruxelles".		betreffende "de promotiefilm 'Green Storm' en het imago van Brussel".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Sophie Brouhon,</i>	89	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Sophie Brouhon,</i>	89
QUESTIONS ORALES	94	MONDELINGE VRAGEN	94
- de Mme Danielle Caron	94	- van mevrouw Danielle Caron	94
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "l'effondrement du marché de l'auto électrique".		betreffende "de instorting van de markt van elektrische auto's".	
- de Mme Brigitte De Pauw	96	- van mevrouw Brigitte De Pauw	96
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "les nouvelles normes de bruit bruxelloises".		betreffende "de nieuwe Brusselse geluidsnormen".	

*Présidence : Mme Béatrice Fraiteur, vice-présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Béatrice Fraiteur, ondervoorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. AHMED EL KTIBI

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la lutte contre le gaspillage alimentaire".

Mme la présidente.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Chaque jour, des denrées alimentaires parfaitement consommables, telles que des fruits, des légumes, mais aussi des produits transformés, sont gaspillées, principalement au stade de leur production et de leur transformation par les industries de l'agroalimentaire, de leur distribution par les grandes surfaces et de leur consommation par les citoyens.

Alors que 15% de la population vit sous le seuil de pauvreté en Belgique - 25% à Bruxelles - et que de plus en plus d'individus doivent recourir aux banques alimentaires, sensibiliser le public et les grandes entreprises de distribution au phénomène du gaspillage est plus que jamais nécessaire.

La lutte contre le gaspillage alimentaire a ainsi des implications sociales et éthiques évidentes - permettre aux citoyens les plus fragilisés d'accéder à une alimentation à coût réduit -, mais aussi économiques et environnementales.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KTIBI

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de strijd tegen de voedselverspilling".

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *Elke dag wordt er perfect eetbaar voedsel verspild bij de productie, de bewerking, de distributie naar warenhuizen en de consumptie.*

In Brussel leeft 25% van de bevolking onder de armoedegrens. Steeds meer mensen zijn afhankelijk van voedselhulp. Het is meer dan ooit noodzakelijk om de mensen en warenhuizen bewust te maken van de verspilling van voedsel.

De strijd tegen voedselverspilling is niet alleen om sociale en ethische redenen belangrijk, hij is ook nodig voor de economie en de bescherming van het milieu.

De Brusselse regering heeft een actieprogramma voor duurzame voeding ingevoerd en geeft blijk van verantwoordelijkheid en daadkracht om het probleem aan te pakken.

Op 26 februari gaf u uitleg over de maatregelen

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, dans le cadre de son programme d'action pour une alimentation durable en Région de Bruxelles-Capitale, mis en œuvre depuis avril 2011, fait preuve de responsabilité et de volontarisme vis-à-vis de cette problématique complexe.

Le 26 février dernier, vous nous aviez expliqué les actions entreprises par la Région pour lutter contre le gaspillage alimentaire. Depuis, plusieurs initiatives ont été prises à différents niveaux de pouvoir, illustrant l'importance et l'urgence d'une action résolue dans ce domaine. Au niveau du parlement fédéral, deux propositions de loi sur le sujet sont actuellement en cours d'examen.

Au niveau communal, la commune de Bruxelles-Ville a, par exemple, adopté le 4 mars dernier une motion relative à la limitation du gaspillage alimentaire et à l'aide aux associations membres de la Fédération des banques alimentaires. Le but est d'inciter les grandes surfaces de distribution alimentaire à proposer prioritairement, au moins à une association caritative ou une entreprise d'économie sociale de reconditionnement, les produits encore parfaitement consommables que l'exploitant ne peut plus ou ne désire plus commercialiser. Il s'agit de produits frais ou semi-frais, avec date de durabilité trop rapprochée, invendus, suremballages abîmés, etc.

Le mécanisme utilisé reprend l'introduction d'une clause en ce sens dans l'avis remis par la commune lors de la délivrance d'un permis d'environnement pour les grandes surfaces de distribution alimentaire, les installations de classe 1B.

Quelles sont les premières conclusions des diverses études soutenues par le gouvernement dans le domaine du gaspillage alimentaire ? Je pense, par exemple, à l'évaluation des invendus alimentaires d'une grande surface menée par le bureau Coduco (Consommation durable/Duurzame consumptie) en collaboration avec le Service social de solidarité socialiste (SESO).

Des contacts ont-ils été pris avec le gouvernement fédéral afin de promouvoir une amélioration du système de don des invendus alimentaires ? Le gouvernement de la Région envisage-t-il l'introduction de nouveaux mécanismes de lutte contre le gaspillage alimentaire ? Avez-vous

die het Brussels Gewest had genomen tegen voedselverspilling. Sindsdien namen meerdere beleidsniveaus al maatregelen. In het federale parlement worden twee wetsvoorstellen over voedselverspilling besproken.

De gemeente Brussel-Stad nam op 4 maart een motie aan over de preventie van voedselverspilling en steun aan verenigingen die lid zijn van de federatie van voedselbanken. Het is de bedoeling dat warenhuizen eetbaar voedsel dat ze niet meer kunnen of willen verkopen aanbieden aan welzijnsorganisaties of een bedrijf uit de sector van de sociale economie. Vaak gaat het om producten die bijna vervallen zijn, waarvan de verpakking beschadigd is, enzovoort.

Als er een milieuvergunning wordt verstrekt voor een warenhuis dat voeding verkoopt (klasse 1B), komt er een clause in de vergunning om verspilling te vermijden.

Wat zijn de belangrijkste conclusies van de vele studies die de regering liet uitvoeren over voedselverspilling?

Werd er contact gelegd met de federale regering om het systeem voor het weggeven van onverkocht voedsel te verbeteren? Plant de regering nog meer maatregelen ter bestrijding van voedselverspilling? Hebt u een overzicht van alle warenhuizen die voeding verkopen in het Brussels Gewest?

répertorié l'ensemble des grandes surfaces de distribution alimentaire installées sur le territoire de la Région ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Ce sujet comporte deux volets : d'une part, la diminution des déchets et donc de l'empreinte écologique ; d'autre part, l'aspect social.*

M. El Ktibi a fait référence à une motion de la Ville de Bruxelles, mais d'autres communes en ont également adopté. À Jette, le collège communal a été chargé de vérifier quelles grandes surfaces ont déjà pris des initiatives.

Selon les chiffres dont nous disposons, 60% du gaspillage intervient pendant la production même, 25% au niveau du consommateur et 8% au niveau de l'horeca.

Il existe déjà des initiatives, comme Colruyt, qui a opté pour un système centralisé où les banques alimentaires viennent s'approvisionner.

Les organisations sociales sont, pour leur part, confrontées à des problèmes de stockage, de transport, de réfrigérateurs ou de bénévoles. Un permis d'environnement ne réglera pas tout, nous devons aussi réfléchir aux conséquences pour les grandes surfaces et les organisations sociales.

M. El Ktibi fait également référence à deux propositions de loi fédérales, dont celle visant à permettre la récupération de la TVA dans le cas de marchandises offertes.

Un deuxième aspect concerne l'Europe. Les organisations s'attendent à de grandes difficultés à partir de 2014 en raison de la réglementation européenne qui mettrait fin à leur financement direct.

Les grandes surfaces et les organisations sociales se connaissent à peine. La Région pourrait contribuer à instaurer une plus grande concertation entre ces deux mondes afin de mieux faire connaître les attentes des organisations sociales.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Dit interessante onderwerp heeft twee luiken: enerzijds de vermindering van afval en dus ook van de ecologische voetafdruk, en anderzijds het sociale aspect. Vele mensen hebben het elke dag weer bijzonder moeilijk om rond te komen, en de voedselbanken hebben te weinig voorraad om uit te delen. Het betreft dus een interessante poging om twee doelstellingen te verzoenen.

De heer El Ktibi verwees naar een motie in de stad Brussel, maar er werden inmiddels ook in andere gemeenten al moties goedgekeurd, zoals vorige week nog in Jette. Het schepencollege kreeg er de opdracht na te gaan welke warenhuizen reeds initiatieven hebben genomen: meten is weten, en hierbij is de plaatselijke context belangrijk.

Voedselverspilling doet zich voor op verschillende niveaus. Volgens de cijfers waarover we beschikken, doet de grootste verspilling zich voor tijdens de productie zelf: 60% zou dan verloren gaan. Bij de consument betreft het 25%, bij de horeca 8%. Warenhuizen zijn weliswaar belangrijk, maar vertegenwoordigen slechts een klein deel van het probleem.

Er bestaan nu al verschillende initiatieven: bij Colruyt wordt geopteerd voor een gecentraliseerd systeem, waarbij alles naar een bepaalde locatie wordt gebracht waar het door de voedselbanken wordt opgehaald.

Anderzijds kampen ook de sociale organisaties, die vragende partij zijn, nog met een aantal problemen (locatie van het depot, vervoer, behoefte aan koelkasten, vrijwilligers, enzovoort). Men stelt het nu voor alsof alles via een milieuvergunning kan worden geregeld, maar er komt heel wat meer bij kijken. Men moet dan ook goed nadenken over de gevolgen voor warenhuizen en sociale organisaties.

De heer El Ktibi verwees voorts naar twee federale

Quelles actions avez-vous entreprises pour lutter contre le gaspillage alimentaire au niveau des consommateurs, de l'horeca et des restaurants et, dans une moindre mesure, de la production, celle-ci étant moins présente à Bruxelles ?

wetsvoorstellen. Het zou gaan om het voorstel de btw te kunnen aftrekken bij de schenking van goederen. Op dit moment kan men de btw in dat geval immers niet recupereren.

Alleen wanneer een bedrijf de goederen weggooit kan het de btw recupereren. De federale overheid zou dus een initiatief moeten nemen om de mogelijkheid te creëren bij een schenking eveneens de btw te recupereren. Blijkbaar is men het binnen de federale regering over dat wetsvoorstel oneens. Dat is een eerste belangrijk aspect.

Een tweede aspect belangt Europa aan. Daar ligt ook nog werk in het verschiet. De organisaties melden dat zij vanaf 2014 grote moeilijkheden verwachten omwille van de Europese regelgeving. Daardoor zouden zij immers niet langer rechtstreeks kunnen worden gefinancierd.

Beide werelden, de grootwarenhuizen enerzijds en de sociale organisaties anderzijds, kennen elkaar amper. Er zijn maar weinig gelegenheden waarop ze elkaar kunnen spreken. Misschien kan het gewest hier wel op inspelen en ervoor zorgen dat er tussen beide werelden meer overleg komt zodat de verzoeken van de sociale organisaties beter bekend worden. Daarbij zouden ook de praktische gevolgen voor de grootwarenhuizen worden aangepakt en voedselverspilling efficiënt worden tegengegaan.

Welke acties hebt u al ondernomen om voedselverspilling tegen te gaan bij consumenten, horeca en restaurants, en in mindere mate de productie, omdat deze in Brussel minder aanwezig is?

Ik kijk alvast uit naar uw antwoord.

Mme la présidente. - La parole est à M. Mouhssin.

Mevrouw de voorzitter. - De heer Mouhssin heeft het woord.

M. Ahmed Mouhssin. - Je vous avais interpellée il y a trois mois à ce sujet et vous aviez dressé la liste des actions qui étaient menées, entre autres dans le cadre de l'alliance emploi-environnement.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans). - *Ik heb u hierover drie maanden geleden geïnterpelleerd en u had toen een lijst opgesteld met acties, onder meer in het kader van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu.*

J'avais souligné un point qui me semblait être un grand handicap pour les grandes surfaces, à savoir la question de la TVA. Les pouvoirs publics ne peuvent pas donner de leçons au secteur privé tant

De btw vormde volgens mij een grote handicap voor de supermarkten. Het bestaande btw-systeem zet supermarkten er immers eerder toe aan weg te

que le système de TVA mis en place, qui incite les grandes surfaces à jeter plutôt qu'à donner, n'est pas modifié.

Je vous avais demandé si vous aviez des contacts avec le niveau fédéral à ce sujet, pour savoir s'il était question de changer ce système et où en était cette réflexion le cas échéant. C'est sur ce point précis que je voudrais vous entendre.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le gaspillage alimentaire est effectivement une problématique très préoccupante.

Avant de répondre aux questions de M. Ahmed El Ktibi, je voudrais attirer votre attention sur le fait que les débats actuels amalgament trop souvent la question de la lutte contre le gaspillage alimentaire et celle de l'aide alimentaire. En effet, réduire le gaspillage alimentaire, notamment par la mise en place de méthodes de production et de distribution plus performantes, entraîne de facto une diminution des invendus alimentaires disponibles pour une éventuelle aide alimentaire.

Par ailleurs, l'aide alimentaire nécessite le développement d'une politique d'approvisionnement régulier en produits de qualité, à redistribuer auprès des personnes les plus démunies, et ne peut se baser sur des approvisionnements de produits fluctuants en termes de quantité et de qualité comme le sont ceux des invendus alimentaires.

Ceci étant précisé, il convient d'encourager la valorisation des invendus alimentaires de toute la chaîne de production et de distribution agro-alimentaire. Les actions que j'ai mises en place visent cette valorisation par le développement de mesures incitatives, de collaborations et d'outils logistiques. En effet, il me semble que les mesures contraignantes, telles qu'elles ont été proposées, notamment en introduisant une clause dans les permis d'environnement des grandes surfaces, obligeant celles-ci à proposer leurs invendus encore consommables à au moins une association caritative ou d'économie sociale, risquent de rester improductives.

La semaine dernière, je me suis rendue à la banque

gooien dan weg te schenken.

Ik vroeg u of u geïnformeerd had bij de federale regering of dit systeem gewijzigd zou worden. Daarover wil ik nu graag meer informatie.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Voedselverspilling is inderdaad een zorgwekkend probleem. Overigens mag dat niet verward worden met de kwestie van de voedselhulp. Als we verspilling bestrijden met efficiëntere methodes van productie en distributie, zullen er automatisch minder overschotten beschikbaar zijn voor eventuele voedselhulp.

Voor voedselhulp is er een regelmatige aanvoer nodig van kwaliteitsvolle producten. Ze mag niet enkel gebaseerd zijn op producten van een wisselende hoeveelheid en een wisselende kwaliteit.

Anderzijds is het wel goed dat er iets gebeurt met de overschotten uit de reguliere productie en distributie. Ik moedig dat ook aan via een reeks stimuli, samenwerkingen en logistieke middelen. Dwangmaatregelen, zoals clausules in milieuvergunningen die grootwarenhuizen verplichten om hun eetbare overschotten aan te bieden aan liefdadigheidsinstellingen, lijken mij eerder onproductief.

Vorige week nog heb ik deze kwestie besproken met de voedselbank van Anderlecht en die is ook niet zo te vinden voor verplichtingen, omdat die perverse effecten kunnen hebben. Zo zouden de warenhuizen voedsel uit de rekken kunnen halen net voor de houdbaarheidsdatum verstrijkt, zodat er niet meer voldoende tijd is om het voedsel in te zamelen en opnieuw te verspreiden. Stimulerende maatregelen kunnen het beheer van de voorraden dan weer gunstig beïnvloeden.

Over de btw wordt gesproken in het kader van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu, meer bepaald de krachtlijn duurzame voeding. De federale overheid is onze gesprekspartner.

alimentaire à Anderlecht. Nous y avons abordé cette question, et elle non plus n'est pas favorable à une obligation pesant sur les grandes surfaces concernant leurs invendus, estimant que pareille obligation comporte de réels effets pervers.

Sans véritable volonté de collaborer, les denrées alimentaires seront en effet retirées des rayons juste avant d'atteindre la date de consommation, ce qui laissera trop peu de temps pour qu'une collecte et une redistribution puissent être effectuées dans les délais légaux. En revanche, des mesures incitatives et facilitatrices peuvent soutenir une gestion des stocks favorisant le don et valorisant l'action des entreprises plutôt que de les pénaliser.

Concernant la TVA évoquée par M. Ahmed Mouhssin, cette importante question fait partie d'un des ateliers et fait l'objet d'une des fiches discutées dans le cadre de l'alliance emploi-environnement, plus particulièrement l'aspect dédié à l'alimentation durable, où il est prévu que des contacts soient pris à cet égard avec les autorités fédérales. Ce thème est donc bien à l'ordre du jour et il y aura certainement une réaction de la part de l'alliance.

En ce qui concerne les résultats du projet d'évaluation et de valorisation des invendus d'une grande surface, coordonné par le bureau Coduco en collaboration avec le restaurant social Atelier Groot Eiland et le Service social de solidarité socialiste (Seso), ils sont très positifs et ont fait l'objet d'une présentation le 6 juin dernier.

Ce projet a permis à l'Atelier Groot Eiland de collecter des produits frais dans un Delhaize. Les produits dont la durée de vie était encore suffisamment longue ont été confiés à l'association SESO en vue du don, tandis que les autres produits ont été transformés en vue d'être utilisés dans la cuisine sociale de l'Atelier Groot Eiland.

Les frais de collecte des invendus par Groot Eiland sont largement couverts par la réduction des coûts d'approvisionnement. En effet, les fruits et légumes collectés couvrent 25% des besoins.

Forts de ce succès, les partenaires ont décidé de poursuivre leur collaboration à plus long terme. Leur expérience a donné lieu à la publication d'un guide à destination du secteur du don alimentaire. Cette publication, intitulée "Récupération de

De resultaten van het project rond de onverkochte overschotten van een supermarkt, gecoördineerd door Coduco en in samenwerking met het sociale restaurant Groot Eiland en de Service social de solidarité socialiste (Seso), werden op 6 juni 2013 voorgesteld en zijn erg positief.

Groot Eiland verzamelde verse producten in een Delhaize en alles wat nog lang genoeg houdbaar was, ging naar Seso, terwijl de rest gebruikt werd in de sociale keuken van Groot Eiland.

De kosten voor het ophalen van de overschotten worden grotendeels gedekt door de lagere kosten voor bevoorradings. De opgehaalde groenten en fruit vertegenwoordigen 25% van wat de sociale keuken verbruikt.

De partners hebben daarom besloten hun samenwerking voort te zetten en hebben hun ervaringen verwerkt tot een gids voor de sector van de voedselhulp, die te vinden is op de website van de vzw Coduco.

Een ander project dat Leefmilieu Brussel coördineert in de strijd tegen voedselverspilling, is dat van het sociale restaurant van het Comité de la Samaritaine.

(verder in het Nederlands)

Dit project streeft ernaar het voedsel van de voedselbank optimaal te gebruiken en voedselverspilling in restaurants te beperken. Tijdens het project werden 113 kookworkshops georganiseerd en konden meer dan 300 personen worden bereikt. Elke week werden met het onverkochte voedsel van het restaurant 30 maaltijden bereid. Op die manier werd 120 kg voedselafval uitgespaard.

(verder in het Frans)

Er zijn nog meer projecten, waaronder:

- een project van Bioforum, dat overschotten in de biosector sneller bij de voedselbank wil krijgen. De resultaten ervan zullen eind dit jaar beschikbaar zijn;

- de studie "Analyse du gisement, des flux et des pratiques de prévention et de gestion des déchets du secteur de l'horeca en Région de Bruxelles-

denrées alimentaires fraîches en collaboration avec les supermarchés : méthode par étapes pour les restaurants sociaux", est disponible sur le site web de la sprl Coduco.

D'autres projets coordonnés par Bruxelles Environnement visent la valorisation des invendus, dans le cadre de la lutte contre le gaspillage alimentaire. Il s'agit entre autres du projet "les lendemains gourmands" du restaurant social du Comité de la Samaritaine.

(poursuivant en néerlandais)

Ce projet vise à utiliser de manière optimale les dons reçus de la banque alimentaire et à limiter le gaspillage alimentaire dans les restaurants.

(poursuivant en français)

Il existe d'autres projets, parmi eux :

- le projet de Bioforum "Quand le bio rencontre l'aide alimentaire : circuits courts et lutte contre le gaspillage dans la filière bio", qui vise à évaluer les quantités d'invendus dans la filière bio, à orienter les invendus vers la banque alimentaire Bruxelles-Brabant, et à favoriser la mise en place de circuits courts entre la filière bio et les associations de l'aide alimentaire. Ce projet est en cours et les résultats seront disponibles à la fin de l'année ;

- l'étude "Analyse du gisement, des flux et des pratiques de prévention et de gestion des déchets du secteur de l'horeca en Région de Bruxelles-Capitale". Cette étude, disponible sur simple demande auprès de Bruxelles Environnement, évalue le gaspillage alimentaire dans le secteur horeca ;

- l'intégration dans la formation "cantines durables" de modules sur la prévention du gaspillage alimentaire ;

- l'intégration de la prévention du gaspillage alimentaire dans les animations et cycles d'accompagnement des écoles ;

- la campagne de sensibilisation du grand public sur le gaspillage alimentaire ;

- le soutien au Réseau des acteurs bruxellois pour

Capitale", die in het Frans verkrijgbaar is bij Leefmilieu Brussel, over voedselverspilling in de horeca;

- de integratie van modules over de preventie van voedselverspilling in de opleidingen duurzame kantines;

- de integratie van de preventie van voedselverspilling in de animatie en begeleidingscycli voor scholen;

- een bewustmakingscampagne voor het grote publiek;

- steun aan het Netwerk van Brusselse Actoren voor Duurzame Voeding, dat actoren voor duurzame voeding samenbrengt met liefdadigheidsinstellingen.

De resultaten van de projecten en studies worden verwerkt in het project Interreg GreenCook, dat de verspilling wil verminderen in de hele voedselketen in Noordwest-Europa. Dit Europees project werkt specifieke aanbevelingen uit voor verschillende doelgroepen, die begin 2014 bekend gemaakt zullen worden.

De contacten met de federale overheid hebben vooral betrekking op de btw en over de normen inzake voedselveiligheid. Met het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) bespreken we een versoepeling van de administratieve regels voor giften van levensmiddelen en van de regels voor het invriezen van producten om de houdbaarheid ervan te verlengen.

Ik heb ook de verspreiding ondersteund van een brochure van de Belgische Federatie van de Handel en Diensten (Comeos), de Federatie van de Voedingsindustrie (Fevia) en de voedselbanken om voedselgiften te promoten in de hele voedselketen.

De regering ondersteunt duurzaam voedsel, via de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu. In oktober organiseren we een seminarie over de logistieke behoeften van de sector van de voedselhulp.

Een inventaris van de Brusselse grootwarenhuizen die voedsel verkopen, is beschikbaar bij Comeos en bij Leefmilieu Brussel voor wat de

l'alimentation durable (Rabad), qui organise en son sein des groupes de réflexion et de concertation entre les acteurs de l'alimentation durable et les associations caritatives. Cela permet l'émergence de nouvelles initiatives en fonction des besoins réels du terrain.

L'ensemble des résultats de ces projets et études nourrissent le projet Interreg GreenCook, qui vise à réduire le gaspillage tout au long de la chaîne alimentaire dans le nord-ouest de l'Europe. Au terme de ce projet européen, des recommandations spécifiques seront élaborées pour les différents publics cibles et diffusées début 2014.

Les contacts avec le niveau fédéral consistent d'abord en un suivi et une participation aux réflexions sur les questions de TVA et de normes visant la sécurité alimentaire. Ainsi, des contacts ont eu lieu avec l'Agence fédérale de sécurité de la chaîne alimentaire (Afsca), notamment pour discuter de l'assouplissement des règles administratives pour le suivi des denrées alimentaires faisant l'objet d'un don, ainsi que des règles qui s'appliquent lorsque l'association caritative souhaite prolonger la durée de vie d'un produit en le congelant.

Par ailleurs, j'ai aussi soutenu la diffusion de la brochure "Excédents alimentaires. Faites don aux banques alimentaires ou à d'autres associations à finalité sociale !" publiée par la Fédération de la distribution (Comeos), la Fédération des entreprises agroalimentaires (Fevia) et les banques alimentaires pour encourager le don alimentaire auprès de tous les acteurs de la chaîne agroalimentaire.

Le gouvernement s'est également engagé en faveur de l'alimentation durable, notamment dans le cadre du quatrième axe de l'alliance emploi-environnement (AEE) dédié à l'alimentation durable. À ce propos, en automne, nous organiserons un séminaire de réflexion sur les besoins logistiques du secteur de l'aide alimentaire, auquel seront invitées toutes les parties prenantes.

L'inventaire des grandes surfaces alimentaires de la Région est disponible auprès de Comeos, du moins pour les membres de cette Fédération belge du commerce et des services, ainsi qu'auprès des services compétents de Bruxelles Environnement pour ce qui a trait aux permis d'environnement.

milieuvergunningen betreft.

Mme la présidente.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Je vous remercie pour ces réponses. Vous avez dit qu'il fallait faire attention à l'amalgame entre aide et gaspillage alimentaire, mais je pense qu'il existe une certaine interdépendance objective, dans la mesure où il y a gaspillage et situation de besoin. On ne peut accepter le gaspillage si des gens ont faim et ont besoin d'être aidés. Plus on fait d'efforts pour que ce lien soit efficace, mieux ce sera.

M. Mouhssin a parlé des freins de type économique pour les entreprises. Nombre d'entre elles partagent la logique que nous défendons aujourd'hui, mais disent que cela leur coûte beaucoup d'argent et que cela entraîne des frais. Nous devons comprendre cette logique économique, mais aussi la relativiser.

La gestion des stocks, telle qu'elle existe aujourd'hui, et la logistique, coûtent de l'argent. Des efforts sont entrepris en matière de recyclage, mais des denrées alimentaires qui sont encore consommables sont jetées à la poubelle, alors qu'elles pourraient être récupérées pour nourrir ceux qui ont faim.

Ne peut-on pas investir ou suggérer un investissement beaucoup plus important dans la gestion rationnelle des stocks, de manière à ce que tout ne soit pas jeté et qu'une partie importante de ces invendus puisse servir via les banques alimentaires ? Faut-il imposer cela, via le permis d'environnement, ou bien le suggérer ?

Je suis plutôt favorable à une posture réaliste, avec des outils qui vont au-delà de l'encouragement. L'encouragement seul, dans un domaine où la logique économique prime, ne sera pas suffisant pour atteindre notre objectif.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- En matière de gestion des stocks, toute mesure allant au-delà de l'encouragement se heurte au manque de volonté des grandes surfaces, notamment de la fédération Comeos.

Par ailleurs, je suis de plus en plus persuadée

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *U waarschuwt ervoor om voedselverspilling en voedselhulp niet op een hoopje te gooien, maar er is wel een objectief verband tussen beide. We kunnen niet aanvaarden dat er voedsel verspild wordt, terwijl er mensen honger lijden. Hoe meer inspanningen we doen om het overvloedige voedsel bij die mensen te krijgen, hoe beter.*

Zoals de heer Mouhssin al zei, delen veel ondernemingen die logica, maar ze wijzen erop dat dit hen veel geld kost. We moeten die economische kijk op de zaak begrijpen, maar ook relativiseren.

Het beheer van voorraden en de logistiek kosten geld. Er worden al inspanningen geleverd, maar er wordt nog steeds veel voedsel weggegooid dat eigenlijk nog eetbaar is. Er moet veel meer geïnvesteerd worden in een rationeel beheer van de voorraden, zodat niet alles weggegooid wordt, maar de overschotten naar voedselbanken gaan. De vraag is of dit moet worden opgelegd in de milieuvergunningen.

Ik ben voorstander van maatregelen die verder gaan dan enkel een aanmoediging. Een aanmoediging alleen volstaat niet in een economische context, als we ons doel willen bereiken.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Elke maatregel die verder gaat dan een aanmoediging, stuit op het verzet van Comeos.*

Na gesprekken met de voedselbanken ben ik er ook steeds meer van overtuigd dat een verplichting perverse effecten zou hebben. De voedselbanken

qu'une éventuelle imposition aura des effets pervers. Il suffit, pour vous en convaincre, de discuter avec les banques alimentaires. Elles y sont elles-mêmes totalement opposées, car elles craignent de recevoir des produits non consommables et non utilisables.

Par conséquent, tant les grandes surfaces que les banques alimentaires sont opposées à une imposition. On peut par contre encourager une meilleure gestion des stocks.

- *L'incident est clos.*

(M. Ahmed El Ktibi, président, prend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATION DE MME BÉATRICE FRAITEUR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'avenir de la Forêt de Soignes".

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- La Forêt de Soignes constitue un patrimoine belge exceptionnel. Elle se compose d'une hêtraie cathédrale unique en son genre, vieille de deux cents ans et attire les visiteurs du monde entier. Ce site est d'ailleurs classé depuis 1959 par la Belgique et inscrit comme zone Natura 2000.

Notre parlement a voté à l'unanimité l'inscription de la Forêt de Soignes au patrimoine mondial de l'Unesco, suivie par les parlements flamand et wallon. Pour protéger ce patrimoine, un plan de gestion de la Forêt de Soignes a été voté en 2003 pour 24 ans, soit jusqu'en 2027.

Ce plan a notamment pour objectif de maintenir ou restaurer certains milieux particuliers, de mettre en

zelf zijn ronduit tegen een verplichting. Ze vrezen dat ze dan producten zullen ontvangen die niet meer eetbaar zijn.

Een beter beheer van de voorraden kan daarentegen aangemoedigd worden.

- *Het incident is gesloten.*

(De heer Ahmed El Ktibi, voorzitter, treedt als voorzitter op)

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de toekomst van het Zoniënwoud".

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).*- *Het Zoniënwoud met zijn tweehonderdjarige beukenkathedraal is een uitzonderlijk stukje erfgoed. Sinds 1959 is het woud beschermd en intussen werd het ook opgenomen in het Natura 2000-netwerk.*

Het Brussels parlement, gevolgd door het Vlaams en Waals parlement, heeft de inschrijving van het Zoniënwoud op de werelderfgoedlijst van de Unesco eenparig goedgekeurd.

In 2003 werd voor het Zoniënwoud een beheerplan goedgekeurd dat tot 2027 van kracht is. Volgens het plan moeten bepaalde milieus in hun oorspronkelijke staat worden hersteld, moet het historisch-cultureel erfgoed tot zijn recht komen en

valeur le patrimoine historico-culturel, de limiter toute pratique qui pourrait entraîner une dégradation des sols et de maintenir partiellement la hêtraie cathédrale.

Ce plan est toujours en cours et prévoit : le maintien de la hêtraie cathédrale à 50% sur la surface de la forêt, par réduction progressive de 65% à 50% en 24 ans ; la régénération de 350ha de vieille hêtraie sur les 24 prochaines années selon un rythme de 15ha par an, soit 9ha de jeunes hêtres et 6ha d'essences diversifiées ; la régénération de ces vieux peuplements de hêtres par trouées de régénération de 1 à 2ha ; la restauration des drèves de hêtres.

En réponse à ma question écrite concernant le respect du plan de gestion, Mme Huytebroeck me précisait que : "15ha sont effectivement régénérés chaque année. Ces plantations permettraient de reconstituer un ensemble paysager de hêtraie cathédrale. Depuis 2003, en neuf ans, 27 nouvelles plantations de hêtres ont été réalisées pour une surface totale de seulement 27,6ha.

La seule évolution par rapport au plan de gestion concerne la localisation des coupes. La relocalisation des coupes sur deux fronts de régénérations a entraîné un ralentissement temporaire des replantations de hêtres.

Concernant les drèves, Bruxelles Environnement travaille actuellement avec la Commission royale des monuments et sites (CRMS) sur un projet de restauration de la Drève de Boondael."

Sur le terrain, on constate cependant qu'aucune restauration de drève n'a été réalisée depuis 2003. Un net retard de plantation de jeunes hêtres est noté par rapport au plan prévu.

Ainsi, dans votre réponse à ma question écrite, vous me dites qu'en 9 ans, c'est 27,6ha de nouvelles plantations de hêtres qui ont été réalisés. Or, si l'on s'en réfère au plan de gestion, 81ha de jeunes hêtres auraient dû être plantés. Cela fait une réelle différence !

Depuis plusieurs années, et même au cours de la législature précédente, vous soulevez la question du hêtre, et plus particulièrement celle de la hêtraie cathédrale. Vous vous basez pour cela sur des études relatives à la survie de cette essence

elke praktijk die kan leiden tot bodemverval ingeperkt worden.

Op dit moment bekleedt de beukenkathedraal nog bijna 65% van de oppervlakte van het bosgebied. Het beheerplan beoogt bij de verjonging van de oude bestanden een vermindering van de door de beukenkathedraal ingenomen oppervlakte tot 50% ervan. Het tempo waartegen de beukenkathedraal in de loop van de volgende 24 jaar zal verdwijnen, zal 15 ha per jaar zijn. Voorts worden oude beukenbossen a rato van 1 tot 2 ha verjongd en worden de dreven hersteld.

Mevrouw Huytebroeck antwoordde me op mijn schriftelijke vraag dat elk jaar 15 ha wordt beplant om het beukenlandschap volledig in ere te herstellen, maar sinds 2003 werd slechts 27,6 ha beplant.

Het enige punt dat volgens de minister van het beheerplan afwijkt, is het kappen dat nu gegroepeerd wordt, waardoor tijdelijk wat minder beuken worden aangeplant.

Leefmilieu Brussel stelt dat het samenwerkt met de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) aan het renovatieproject van de Boondaaldreef.

Sinds 2003 is daar op het terrein echter niets van te merken. Wat wel duidelijk is, is dat de aanplanting van beuken ernstige vertraging heeft opgelopen.

Mevrouw de minister, in uw antwoord op mijn vraag was sprake van 27,6 ha nieuwe beuken op negen jaar tijd, terwijl dat volgens het beheerplan 81 ha had moeten zijn, een groot verschil dus!

Tijdens mijn interpellatie van mei 2010 bevestigde u dat u het beheerplan wilde herzien om het mee te laten evolueren met de wetenschappelijke gegevens waarover u toen beschikte. Sinds 2009 waren de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML), de Directie Monumenten en Landschappen (DML) en het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) daarvoor samengekomen. U hoopte voor het tweede semester van 2011 een wijziging van het beheerplan aan een openbaar onderzoek te kunnen onderwerpen, zodat het nieuwe beheerplan begin 2012 zou kunnen worden goedgekeurd.

menacée en raison du réchauffement climatique.

Lors de mon interpellation de mai 2010, vous m'aviez confirmé votre intention de revoir ce plan de gestion pour le faire évoluer en fonction des données scientifiques dont vous disposiez. Vous m'aviez informée que des réunions avec la Commission royale des monuments et des sites (CRMS), la Direction des monuments et sites (DMS) et l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL) avaient eu lieu depuis 2009 et que vous espériez pouvoir soumettre à enquête publique une modification du plan de gestion pour le deuxième semestre 2011, afin de le faire approuver début 2012.

Lors d'une interpellation suivante, en octobre 2010, vous aviez précisé que les administrations avaient déjà commencé à se consulter pour organiser le processus de révision du plan de gestion.

Au cours de cette session, plusieurs auditions ont été organisées dans ce parlement, notamment d'associations telles que les Amis de la Forêt de Soignes, Natagora, Natuurpunt Brussel et l'Association protectrice des arbres en Forêt de Soignes. Votre cabinet a réuni une première table ronde de ces associations et un groupe de travail a été mis sur pied. À l'époque, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE, ancienne appellation de Bruxelles Environnement) a décidé qu'il fallait remplacer le plan de gestion de 2003, pourtant validé pour 24 ans.

Ce groupe de travail était constitué de dix représentants : trois de la CRMS, deux de la DMS, deux de la Direction de l'urbanisme et trois de l'IBGE. Dans un premier temps, les associations n'y étaient pas représentées. Finalement, l'une d'entre elles a pu participer.

Il est aujourd'hui plus que temps de revoir où en est la gestion de la Forêt de Soignes. Il m'est revenu que le groupe de travail aurait proposé de replanter une vingtaine d'hectares de hêtres en plateau sur douze ans. Quelles sont les conclusions actuelles de ce groupe de travail ? Quelle est la stratégie du plan de gestion modifié qui est en cours ? Quelle durée prévoyez-vous pour ce plan ?

Quel pourcentage de hêtraie pure sera-t-il retenu à terme ? Cette question est primordiale pour les

Tijdens een volgende interpellatie in oktober 2010 preciseerde u dat de betrokken besturen al overleg pleegden om de procedure voor de wijziging van het beheerplan voor te bereiden.

Tijdens deze legislatuur werden verschillende hoorzittingen gehouden en werden onder meer De Vrienden van het Zoniënwoud, Natagora, Natuurpunt Brussel en de Association protectrice des arbres en Forêt de Soignes gehoord. Uw kabinet organiseerde een eerste rondetafelgesprek met die verenigingen en er werd een werkgroep opgericht. Het toenmalige Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM), nu Leefmilieu Brussel, had toen beslist dat het nodig was het beheerplan 2003 dat nochtans 24 jaar geldig was, aan te passen.

De werkgroep bestond uit tien vertegenwoordigers: drie van de KCML, twee van de DML, twee van de Directie Stedenbouw en drie van het BIM. Aanvankelijk maakte geen enkele vereniging deel uit van de werkgroep, maar later mocht een vereniging de vergaderingen toch bijwonen.

Hoe zit het nu met het beheer van het Zoniënwoud? Naar verluidt zou de werkgroep hebben voorgesteld over een periode van twaalf jaar een twintigtal hectare op het plateau opnieuw met beuken te beplanten. Tot welke conclusies is de werkgroep gekomen? Welke strategie volgt het toekomstige beheerplan? Welke duur wordt voor dit plan in overweging genomen?

Welk percentage wordt op termijn enkel voor beuken voorbehouden? Voor de verenigingen is die vraag van fundamenteel belang. Welk percentage wordt in het nieuwe beheerplan voor de beukenkathedraal voorbehouden? Hoe staat het met de aanplanting van gelijkjarig beukenhooghout? Aan welk tempo worden de beuken aangeplant?

Hoe ziet het tijdschema voor het nieuwe beheerplan eruit? U wou het laten goedkeuren begin 2012. Het heeft dus vertraging opgelopen. Wanneer worden de vier verenigingen uitgenodigd om de werkgroepvergaderingen bij te wonen, zodat ze hun advies kunnen geven? Wanneer gaat het openbaar onderzoek van start?

Als de aanplanting van twintig ha op een plateau doorgaat, wordt die aanplanting dan continu

associations. Quel pourcentage de hêtraie cathédrale envisagez-vous dans ce nouveau plan de gestion ? Qu'en est-il de la plantation de la hêtraie équienne ? À quel rythme les hêtres seront-ils replantés ? Quand commencera une plantation équienne significative de hêtres de la Forêt de Soignes ?

Quel est le calendrier du nouveau plan de gestion ? Vous désiriez faire approuver ce plan pour le début de l'année 2012, mais j'imagine que cela a été retardé. Quand les quatre associations concernées pourront-elles être invitées au groupe de travail pour exprimer leur avis sur le projet de nouveau plan de gestion ? Quand démarrera l'enquête publique ?

S'il est exact que la plantation de vingt hectares en plateau est prévue, cette plantation sera-t-elle réalisée en continuité, permettant ainsi à terme l'établissement d'une hêtraie cathédrale ? Cette plantation sera-t-elle un test ? Autrement dit, l'idée est-elle de prolonger après douze ans les plantations de hêtres de vingt hectares supplémentaires ?

Cette information concernant les vingt hectares de hêtres plantés sur un plateau est-elle toujours exacte ? L'étude de Gembloux dont nous avons eu connaissance prédisait pourtant qu'à l'avenir, vu le réchauffement climatique, seuls les vallons pourraient accueillir le hêtre. Pourquoi avoir choisi un plateau ?

La Forêt de Soignes représente aujourd'hui 1.657ha, dont 800 de hêtraie pure et 200 de hêtraie cathédrale. Quelles proportions sont envisagées pour l'avenir ?

Enfin, serait-il possible d'élaborer un plan de gestion à réévaluer en fonction des réactions du milieu face aux contraintes climatiques ainsi que des résultats de gestion, comme le demandent les associations ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Récemment, en commission de l'Aménagement du territoire, le ministre-président a dit que la demande de reconnaissance au patrimoine de*

uitgevoerd, zodat op termijn van een beukenkathedraal sprake kan zijn. Is de aanplanting een proefproject? Is het na twaalf jaar de bedoeling om de aanplanting van beuken op nog eens twintig hectare voort te zetten?

Klopt mijn informatie dat de beuken worden aangeplant op een plateau? Volgens de Gemblouxstudie zouden beuken door de klimaatopwarming enkel nog in dalen kunnen overleven. Waarom werd voor een plateau gekozen?

Het Zoniënwoud is 1.657 ha groot, met 800 ha zuiver beukenbos en een beukenkathedraal van 200 ha. Welke verhoudingen worden in de toekomst overwogen?

Is het mogelijk om zoals de verenigingen vragen, een beheerplan uit te werken dat wordt geëvalueerd, rekening houdend met de gevolgen van de klimaatverandering en van het beheer op het milieu?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Dit onderwerp komt regelmatig terug, niet alleen in deze commissie, maar onlangs ook in de commissie Ruimtelijke Ordening, naar aanleiding van een vraag van

l'humanité par l'Unesco avait été renvoyée aux calendes grecques parce que son introduction s'accompagnait d'une série de conditions.

D'une part, le dossier doit être introduit par la Belgique. Bruxelles est donc obligée de collaborer avec la Flandre et la Wallonie. D'autre part, il va de soi qu'il faut une plan de gestion de la forêt de Soignes dans son ensemble.

La plus grande partie de la forêt de Soignes se situe en Flandre. Et il faut une vision commune pour la forêt. Il faut donc se concerter avec la Flandre, et aussi avec la Wallonie.

Comment se déroulent les discussions avec les deux autres Régions et quelles en sont les étapes ? La Flandre et la Wallonie ont tous deux émis de nombreuses critiques sur la vision étriquée de la forêt de Soignes qu'a la Commission royale des monuments et des sites.

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Ce débat est intéressant, puisqu'il rassemble la Commission royale des monuments et des sites (CRMS), les responsables de l'environnement des différentes Régions, ainsi

collega du Bus. Tijdens het debat achteraf was ik enigszins teleurgesteld over het antwoord van minister-president Vervoort. Hij stelde dat de aanvraag van de erkenning door Unesco als werelderfgoed op de lange baan wordt geschoven omdat de indiening ervan gepaard gaat met een aantal vereisten.

Enerzijds moet het dossier immers door België worden ingediend. Brussel kan dit dus niet alleen en moet hiervoor samenwerken met Vlaanderen en Wallonië. Anderzijds spreekt het voor zich dat er dan ook een beheersplan voor het Zoniënwoud in zijn geheel komt. In 2012 erkende de Unesco twee Europese beukenbossen die door klimaatverandering bedreigd worden. Unesco legt dus wel degelijk de link tussen natuurlijk werelderfgoed en problemen door klimaatverandering, en wil het signaal geven dat het niet alleen om stenen gaat of erfgoed in de vorm van evenementen.

De erkenning gaat niet alleen gepaard met een label, maar biedt ook de mogelijkheid tot financiering of expertise uit de rest van de wereld. Zo zou men expertise uit Polen of Tsjechië ook kunnen gebruiken voor het beheer van het Zoniënwoud. Ik vermoed immers dat die bossen met dezelfde bedreigingen door klimaatverandering worden geconfronteerd.

Voorts heeft niet alleen Brussel hierover iets te zeggen. Het grootste deel van het Zoniënwoud ligt immers in Vlaanderen. Uit alle debatten is duidelijk naar voren gekomen dat het beheer van het woud behoefte heeft aan een gemeenschappelijke visie, en dat hierover moet worden overlegd met Vlaanderen en Wallonië.

Hoe verlopen de gesprekken met de twee andere gewesten en wat is het traject ervan? Er is vanuit Wallonië en Vlaanderen immers heel wat kritiek gekomen op de vrij enge visie op het Zoniënwoud van de Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen in Brussel.

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- In dit interessante debat komen de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML), de verantwoordelijken voor milieu in de

que de nombreuses associations. Il nous permet également de tirer un bilan général de la situation au cours de cette législature, et notamment de la difficulté de maintenir la Forêt de Soignes en son état actuel, comme l'ont démontré les études.

Nous avons également conclu qu'il n'était pas possible d'établir un plan de gestion fixe sur 24 ans, car entre 2003 et 2027, on peut supposer que la gestion se fera à la lumière des connaissances sur le climat et des techniques en évolution.

En 2011, je vous avais interpellée et demandé de poursuivre la gestion de la Forêt de Soignes conformément au plan de gestion, en prenant des mesures d'urgence en cas de situation grave. En cas de grand vent, par exemple, peuvent se produire des hécatombes d'arbres, comme dans les années 40, faute d'une gestion efficace.

Je vous ai également demandé que le plan de gestion inclue une stratégie de régénération intégrant la notion des vents dominants, un élément qui ne figurait pas dans le plan de gestion précédent. Des trouées dans la Forêt de Soignes peuvent en effet avoir des conséquences graves si l'on ne tient pas compte des vents dominants. De nombreux experts l'ont confirmé.

Il est également fondamental que le plan de gestion prévoie la consultation de l'ensemble des acteurs. Si vous avez pris des engagements et si des retards sont à déplorer, mais que ceux-ci sont nécessaires pour mieux consulter et mieux se concerter, nous les acceptons. Si ces retards sont justifiés par ces raisons, nous aimerions le savoir.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- La Forêt de Soignes constitue évidemment un patrimoine exceptionnel. À ce titre, elle bénéficie d'un double régime de protection : le régime de protection patrimoniale, puisqu'elle est classée en tant que site depuis 1959, et un régime de protection de la nature, puisque la forêt a été admise en 2004 dans le réseau européen Natura 2000 en raison de la valeur particulière de sa biodiversité.

Le plan de gestion doit être revu dans le cadre de

verschillende gewesten en tal van verenigingen samen. We krijgen de kans om een algemene balans van de toestand op te stellen. Uit studies blijkt bovendien hoe moeilijk het is om het Zoniënwoud in zijn huidige staat te behouden.

We kwamen tot het besluit dat het onmogelijk is om een vast beheerplan over 24 jaar op te stellen, aangezien onze kennis van het klimaat zal toenemen en ook technieken blijven evolueren.

In 2011 vroeg ik u tijdens een interpellatie om het beheer van het Zoniënwoud voort te zetten volgens het beheersplan en om noodmaatregelen te nemen bij ernstige situaties, zoals sterke wind.

Ik vroeg u ook om in het beheerplan een herstelstrategie op te nemen met toevoeging van het begrip heersende windrichtingen, dat in het vorige plan niet voorkwam. Kale plekken in het Zoniënwoud kunnen volgens experts immers ernstige gevolgen hebben indien men geen rekening houdt met de heersende windrichtingen.

Het plan moet voorzien in overleg met alle actoren. Indien de opgelopen vertraging noodzakelijk is om beter te kunnen overleggen, dan aanvaarden we dit. We willen het wel graag weten.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het Zoniënwoud is uitzonderlijk erfgoed. Daar het sinds 1959 een beschermd landschap is, geniet het erfgoedbescherming. Omdat het in 2004 werd opgenomen in het Europese Natura 2000-netwerk, krijgt het ook natuurbescherming.*

Het beheerplan moet worden herzien in het kader van de ordonnantie betreffende het natuurbehoud van 1 maart 2012. Op die manier kan het gewest de richtlijn inzake de instandhouding van de

l'ordonnance nature du 1^{er} mars 2012. Cela permettra à la Région de se mettre en conformité avec la directive concernant la conservation des habitats naturels et de se conformer au prescrit européen, qui lui impose de garantir le maintien de l'état de conservation des habitats Natura 2000 qu'elle recèle.

Bruxelles Environnement, responsable de la gestion de la forêt, s'efforce de gérer celle-ci dans le respect des deux statuts de protection, et donc en conciliant les contraintes liées à la protection patrimoniale d'une part, et la protection de la nature d'autre part. Elle le fait consciencieusement puisque la gestion de la forêt a obtenu le label Forest Stewardship Council (FSC), qui garantit que la Forêt de Soignes est gérée de manière durable. C'est certifié et attesté par un organisme extérieur indépendant.

Elle le fait aussi de manière prudente et proactive, puisque, devant les signes de dépérissement qui se sont multipliés ces dernières années, elle s'est adjoint les compétences de l'UCL, l'ULB, l'ULg-Gembloux et du Centre de développement agroforestier de Chimay pour la guider dans sa gestion.

Elle le fait également dans la transparence et en concertation avec l'ensemble des acteurs concernés. Elle a ainsi créé plusieurs groupes de travail et d'échange. Un premier groupe de travail a été constitué avec les autres administrations et les instances régionales concernées par la Forêt de Soignes, que sont la Direction de l'urbanisme, la Direction des monuments et sites (DMS) et la Commission royale des monuments et des sites (CRMS). Dans le cadre de ce groupe de travail, elle a fait réaliser une étude historique et une étude paysagère, qui étaient réclamées par l'administration des monuments et sites.

Un deuxième lieu de concertation a été créé, cette fois en collaboration avec les associations de protection de la nature et du patrimoine qui s'intéressent à la Forêt de Soignes. En 2011 et 2012, une table ronde a réuni ces associations, avec des représentants des Amis de la Forêt de Soignes, de Natagora, de Natuurpunt Brussel et de l'Association protectrice des arbres en Forêt de Soignes. Lors de ces réunions, les associations ont défini une position commune concernant la gestion future de la Forêt de Soignes et sur l'évolution des

natuurlijke habitats evenals de Europese voorschriften naleven, volgens welke het de habitats van Natura 2000 die het herbergt, in stand moet houden.

Leefmilieu Brussel streeft ernaar het bosbeheer volgens beide beschermingsstatuten te laten verlopen. Het bosbeheer kreeg dan ook het label Forest Stewardship Council (FSC) toegekend, dat een duurzaam beheer van het woud garandeert.

Het beheer wordt tevens voorzichtig en proactief gevoerd, in samenwerking met de UCL, de ULB, de ULg-Gembloux en het Centre de développement agroforestier de Chimay, om op die manier het verval van de laatste jaren tegen te gaan.

Het beheer verloopt transparant en in overleg met de betrokken actoren. Er werden dan ook tal van werk- en uitwisselingsgroepen opgericht. Een eerste werkgroep werd opgericht samen met de andere besturen en gewestelijke instanties die verantwoordelijk zijn voor het Zoniënwoud. De werkgroep maakte de door de Directie Monumenten en Landschappen gevraagde historische en landschapsstudie.

Een tweede werkgroep werd opgericht in samenwerking met geïnteresseerde verenigingen voor natuurbehoud en erfgoed. In 2011 en 2012 zaten die verenigingen samen aan tafel met vertegenwoordigers van de Zoniënwoud Vrienden, Natagora, Natuurpunt Brussel en de Association protectrice des arbres en Forêt de Soignes. Tijdens die vergaderingen definieerden ze een gemeenschappelijk standpunt inzake het toekomstige beheer van het Zoniënwoud en de evolutie van de bossen. Ze pleitten voor een progressief plan dat opnieuw moet worden geëvalueerd, afhankelijk van de reactie van het milieu op de klimaatverandering enerzijds en de resultaten van het beheer anderzijds. Ze stellen tevens een regelmatige controle voor van de resultaten van het beheerplan.

Er werd een vertegenwoordiger van de verenigingen opgenomen in de werkgroep met het oog op een maximale integratie. De verenigingen worden ook op de hoogte gehouden van de werkzaamheden van de betrokken besturen.

(verder in het Nederlands)

peuplements forestiers. Elles y ont notamment plaidé pour un plan de gestion progressif, à réévaluer en fonction de la réaction du milieu aux contraintes climatiques d'une part, et des résultats de la gestion d'autre part. Elles proposent également un contrôle régulier des résultats de ce plan de gestion.

Un représentant de ces associations a été intégré au groupe de travail, avec les administrations, aux fins d'une intégration maximale de tous les points de vue. Les associations sont également tenues au courant de l'évolution des travaux et des réflexions entre toutes les administrations concernées.

(poursuivant en néerlandais)

Une troisième concertation avec les deux autres Régions a débouché sur une approche à long terme pour une gestion cohérente de la Forêt de Soignes dans son ensemble. Elle se retrouvera dans le projet de plan de gestion qui sera proposé au gouvernement, puis soumis à enquête publique.

(poursuivant en français)

Le plan de gestion sera proposé au gouvernement, puis soumis à enquête publique. À ce stade, les discussions entre administrations sont cependant toujours en cours. Il est trop tôt pour tirer des conclusions sur les stratégies de coupes et de plantations et sur le pourcentage de hêtraie pure qui sera retenu à terme. Aucune décision n'a donc été prise à ce sujet.

Il est cependant d'ores et déjà évident que la stratégie qui sera retenue aura pour but d'intégrer la vision concertée avec les deux autres Régions, en cherchant à concilier autant que faire se peut la préservation de la hêtraie cathédrale et le respect des obligations liées au statut Natura 2000. Cela se fera en tenant compte des résultats des études réalisées sur le passé de la Forêt de Soignes, sur ses caractéristiques paysagères actuelles et sur les conséquences que pourront avoir les changements climatiques sur son avenir.

Ce parti pris du consensus et de la concertation a entraîné la réalisation d'études qui n'étaient pas prévues au départ, notamment historiques et paysagères. Le plan de gestion a donc pris du retard sur le calendrier annoncé, mais l'objectif est de déposer au gouvernement un projet d'arrêté de

Een derde overleg met de twee andere gewesten is uitgemond in een langetermijnvisie voor een coherent beheer van het volledige Zoniënwoud. Die gemeenschappelijke visie zal worden verwoord in het ontwerp van beheerplan dat aan de regering zal worden voorgesteld en nadien aan een openbaar onderzoek onderworpen.

(verder in het Frans)

Het beheerplan wordt aan de regering voorgelegd en vervolgens aan een openbaar onderzoek onderworpen. In dit stadium zijn de gesprekken tussen de verschillende besturen evenwel nog aan de gang. Het is nog te vroeg om concrete conclusies te trekken over de strategie inzake kappen en aanplanten en het percentage zuiver beukenbos dat op termijn bewaard blijft.

Het staat wel vast dat de gekozen strategie de gezamenlijke visie moet laten aansluiten op die van de twee andere gewesten, zodat het kathedraalwoud bewaard kan blijven en tegelijk ook de verplichtingen van het statuut Natura 2000 kunnen worden nageleefd. Hierbij wordt rekening gehouden met de resultaten van de studies over het verleden van het Zoniënwoud, de huidige landschapskenmerken en de gevolgen van de klimaatwijziging op de toekomst van het woud.

Doordat er heel wat studies zijn uitgevoerd die niet gepland waren, heeft het beheerplan enige vertraging opgelopen. Het is evenwel de bedoeling om de regering in de loop van de tweede helft van dit jaar een ontwerp-aanwijzingsbesluit te kunnen voorleggen en het beheersplan in te dienen nadat het besluit het voorwerp van een openbaar onderzoek heeft uitgemaakt en door de regering werd goedgekeurd, eind 2014 of begin 2015. Tot dan blijft het beheersplan van 2003 van toepassing.

désignation au cours du second semestre de l'année, puis de déposer le projet de plan de gestion dès que cet arrêté aura fait l'objet d'une enquête publique et aura été approuvé par le gouvernement, soit fin 2014 ou début 2015. Dans l'intervalle, le plan de gestion de 2003 continue à s'appliquer.

M. le président. - La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur. - Merci Mme la ministre. Vos réponses me frustrant un peu, les discussions étant toujours en cours. Vous annoncez que le plan de gestion est prévu pour fin de l'année 2014. Cela prend du temps pour trouver un consensus.

Concernant le pourcentage de hêtraie pure et de hêtraie cathédrale, vous dites que rien n'est encore arrêté, que les discussions sont toujours en cours.

Vous n'avez pas mentionné l'expérience qui a été décidée sur le plateau de 20ha de jeunes hêtres. Le but est de voir si le hêtre se porterait bien sur ce plateau, avant de renouveler l'expérience, le cas échéant. J'aurais voulu recevoir un peu plus d'explications quant à cette expérience. Pourquoi avoir choisi un plateau contrairement à ce qui était indiqué dans les études ?

Vous avez éludé la question sur le respect du plan de gestion actuel. Vous aviez répondu à ma question écrite qu'il y avait 27,6ha de hêtres plantés, alors que nous devrions en être à 81ha (neuf années fois 9ha), et qu'aucune drève n'avait été restaurée, alors que le plan de gestion prévoyait la restauration des drèves. Il existe donc bien un problème au niveau du respect du plan de gestion actuel, en attendant le nouveau.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET**

De voorzitter. - Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans). - *Het frustreert me enigszins dat de besprekingen nog steeds aan de gang zijn. U kondigt het nieuwe beheerplan aan voor eind 2014. Het duurt wel erg lang om een consensus te bereiken.*

Wat het percentage kathedraalwoud en zuiver beukenbos betreft zou er nog niets beslist zijn.

U hebt niets gezegd over het experiment van het plateau met twintig ha jonge beuken. De bedoeling was om na te gaan of de beuken hier goed konden groeien, waarna het experiment eventueel herhaald kon worden. Kunt u daar iets meer over vertellen? Waarom hebt u gekozen voor een plateau, in tegenstelling tot wat in de studies werd aangegeven?

U hebt de vraag over de naleving van het huidige beheerplan ontweken. U antwoordde op mijn schriftelijke vraag dat er 27,6 ha beuken aangeplant zijn, terwijl dat er 81 hadden moeten zijn. Voorts is er geen enkele dreef hersteld, terwijl dat wel in het plan werd vermeld. Het huidige beheerplan wordt in afwachting van het nieuwe dus niet nageleefd.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

**TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN**

L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les campagnes d'information et de répression vis-à-vis des professionnels ayant l'obligation de conclure des contrats commerciaux pour la collecte des déchets".

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- J'ai interpellé le 21 mai dernier le gouvernement bruxellois sur la perte de quelques contrats commerciaux importants pour l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP), dont celui de la Commission européenne, qui pesait plus d'1,1 million d'euros.

Depuis des années, la Cour des comptes dénonce la surévaluation des recettes commerciales de l'Agence dans le budget. J'interviens d'ailleurs lors de chaque discussion budgétaire à cet égard. Je ne vais pas refaire le débat que j'ai eu avec votre collègue, M. Madrane en charge de l'Agence, je vous renvoie au compte rendu.

Si je vous interpelle aujourd'hui, c'est parce que dans cette problématique, Bruxelles Environnement a désormais un rôle essentiel à jouer. En effet, une nouvelle réglementation s'applique depuis le mois de février 2013 pour éviter que des professionnels exerçant des activités commerciales en Région bruxelloise n'évacuent indûment leurs déchets via la collecte des ordures ménagères.

L'ordonnance de juin 2012 impose explicitement à tous les professionnels l'obligation de conclure un contrat de collecte.

À la suite d'un avis du Conseil d'État, le gouvernement a pris la sage décision de confier le respect de cette obligation légale à Bruxelles Environnement afin que l'Agence, qui fournit le service commercial, ne se trouve pas dans une position de conflit d'intérêts.

Lors de sa réponse, le secrétaire d'État a été on ne peut plus clair, je le cite : "Ce transfert [de responsabilités entre l'ABP et Bruxelles Environnement concernant le contrôle] implique que Bruxelles Environnement joue son rôle de contrôleur et puisse verbaliser les contrevenants. À

HUISVESTING,

betreffende "de voorlichtings- en bestraffingscampagnes voor de professionals die verplicht zijn om handelsovereenkomsten te sluiten voor de ophaling van afval".

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Op 21 mei interpelleerde ik de Brusselse regering omdat er een paar contracten voor afvalophaling met het Agentschap Net Brussel (ANB) waren opgezegd, onder meer dat van de Europese Commissie, een overeenkomst die goed was voor meer dan 1,1 miljoen euro.*

Het Rekenhof wijst er al jaren op dat de commerciële inkomsten van het ANB worden overschat in de begroting. Ik breng de kwestie ter sprake bij elke begrotingsbespreking.

Leefmilieu Brussel zal voortaan een zeer belangrijke rol spelen in dit dossier. Sinds februari 2013 is er namelijk een nieuw reglement van kracht om te vermijden dat wie bedrijfsactiviteiten uitoefent in het Brussels Gewest, het afval van zijn zaak laat ophalen in de zakken die voor huishoudelijk afval van gezinnen zijn bedoeld.

Op grond van de ordonnantie van juni 2012 is het verplicht om voor bedrijfsafval een ophaalcontract te sluiten.

Op aanraden van de Raad van State nam de regering de wijze beslissing om Leefmilieu Brussel op te dragen de naleving van de verplichting te controleren. Aangezien het ANB zelf een dienstverlener is die bedrijfsafval ophaalt, dreigt er anders een belangenconflict.

De bevoegde staatssecretaris Madrane zei dat Leefmilieu Brussel zou moeten controleren en overtreders beboeten omdat de ordonnantie anders zijn effect zou missen. Leefmilieu Brussel zou echter hebben aangekondigd dat het vooral wil inzetten op bewustmaking en enkel de belangrijkste producenten van bedrijfsafval zou controleren met steekproeven.

Welke maatregelen werden genomen sinds de

défaut, l'ordonnance risque d'avoir des effets limités sur le nombre de contrats d'enlèvement, sur l'amélioration du tri en Région bruxelloise et sur les recettes de l'ABP. Or, on me rapporte que Bruxelles Environnement aurait annoncé qu'elle privilégiera la sensibilisation et qu'elle se limiterait à contrôler par sondage les plus grands producteurs de déchets".

Et M. Madrane poursuit avec un point de vue que je partage totalement : "l'expérience acquise sur le terrain montre qu'en l'absence d'actions répressives sur l'ensemble des contrevenants, la prospection menée par l'ABP perd une grande partie de son efficacité".

Sans vouloir intenter un procès d'intention à Bruxelles Environnement, il me semble utile de vous interroger après ces déclarations de M. Madrane :

Quelles actions ont-elles été décidées depuis la mise en œuvre de l'ordonnance ? Des campagnes d'information ont-elles été menées ? Si oui, sous quelle forme et avec quels résultats ? Est-ce que Bruxelles Environnement a fait de cette mission une priorité ? Combien de contrôleurs exercent-ils sur cette mission spécifique ? Combien de contrôles depuis février 2013 ? Combien d'amendes ou de procès-verbaux réalisés ?

Les instructions ont-elles été données clairement à Bruxelles Environnement de ne pas effectuer exclusivement de la prévention ? Pouvez-vous, en d'autres termes, démentir les craintes de votre collègue du gouvernement ?

Discussion

M. le président. - La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren. - Les débats suscités par votre interpellation au ministre Madrane sur le même sujet, M. Gosuin, avaient débouché sur un renvoi des responsabilités à la ministre de l'Environnement.

Deux aspects méritent d'être soulignés dans ce débat.

Premièrement, la question de l'obligation d'information. Les textes légaux stipulent clairement qu'il existe une obligation en termes

invoering van de ordonnantie? Werden er informatiecampagnes georganiseerd? Zo ja, met welke resultaten? Heeft Leefmilieu Brussel daar een prioriteit van gemaakt? Hoeveel controleurs houden zich bezig met die controles? Hoeveel controles vonden er plaats sinds februari 2013? Hoeveel boetes werden er uitgereikt? Hoeveel processen-verbaal werden opgesteld?

Heeft Leefmilieu Brussel duidelijk de opdracht gekregen om zich niet tot preventie te beperken? Denkt u dat de vrees van staatssecretaris Madrane terecht is?

Bespreking

De voorzitter. - De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).* - Naar aanleiding van het vorige debat bleek dat de verantwoordelijkheid leek te worden doorgeschoven naar de minister van Leefmilieu.

Ik wil graag twee aspecten nader toelichten.

Ten eerste stipuleren wetteksten duidelijk dat het ANB verplicht is om informatie te verstrekken over de regeling. Ik heb staatssecretaris Madrane daarover vragen gesteld, maar kreeg geen bevredigend antwoord. Kunt u die verplichting

d'information, qui incombe à l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP). J'ai déjà interrogé M. Madrane à ce sujet, sans obtenir de réponse satisfaisante.

Qu'en est-il, à votre connaissance, en matière d'obligation d'information, même si cela n'est pas de la responsabilité de vos services ?

Sans information adéquate, il est difficile de contrôler ou de sanctionner des contrevenants.

Pourrions-nous avoir une idée un peu plus précise des démarches effectuées par l'ABP en termes d'information ?

La réponse de M. Madrane à mes questions sur le sujet avait révélé que l'ABP n'avait pas organisé d'information générale sur l'obligation de tri, mais avait surtout communiqué des renseignements relatifs à son service commercial, ce qui équivalait à une offre de services. Cela n'est pas de nature à rencontrer l'objectif d'intérêt général qu'une information par rapport à une obligation légale requiert.

Deuxièmement, il serait intéressant de connaître plus précisément l'ampleur des moyens humains liés à la responsabilité de contrôle qui incombe à Bruxelles Environnement.

Cette question du nombre de travailleurs au sein de Bruxelles Environnement et de la croissance du personnel au sein de cet organisme revient systématiquement dans le cadre des réflexions budgétaires. Comment, dans un cadre budgétaire et un effectif de personnel limité, êtes-vous parvenue à trouver et dégager des moyens humains pour satisfaire cette obligation de contrôle ?

Par ailleurs, quelles sont la nature et l'ampleur de ces moyens comparativement à d'autres missions de contrôle et d'inspection liées aux obligations en matière environnementale qui sont réalisées par Bruxelles Environnement ? Ce ratio est-il suffisant ?

Quelle est la méthode choisie pour réussir à contrôler le nombre relativement important de contrats commerciaux qui devraient être conclus ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

toelichten?

Als bedrijven niet behoorlijk worden ingelicht, kunnen overtreders moeilijk gecontroleerd of bestraft worden.

Kunt u ons een duidelijker beeld geven van de maatregelen die het ANB heeft genomen op het gebied van informatieverstrekking?

Uit het antwoord van de heer Madrane op mijn vragen bleek dat het ANB geen algemene informatiecampagne over de verplichting om afval te sorteren had verspreid, maar wel informatie over de commerciële dienst van het ANB. In feite had het ANB dus reclame voor zijn diensten gemaakt, terwijl het objectief en in het algemeen belang had moeten informeren over nieuwe wetgeving.

Ten tweede moeten we meer informatie krijgen over het personeel dat Leefmilieu Brussel zal inzetten voor de controle op de naleving van de wetgeving. De middelen zijn beperkt en Leefmilieu Brussel heeft niet bijzonder veel personeel. Hoe zullen die controles worden uitgevoerd?

Leefmilieu Brussel heeft nog meer taken op het gebied van controle en inspectie. Kan er voldoende geld en personeel worden uitgetrokken voor de nieuwe controletaken?

Op welke manier zal het relatief grote aantal nieuwe contracten voor de ophaling van bedrijfsafval worden gecontroleerd?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- D'une part, se pose la question de la campagne d'information, à laquelle a répondu M. Madrane. D'autre part, la question des contrôles relève de Bruxelles Environnement. C'est sur cet aspect que je me pencherai principalement.

L'arrêté a effectivement été publié au Moniteur le 2 août 2012. L'obligation de tri et de contrat est entrée en vigueur le 2 février dernier. L'arrêté laisse un délai de six mois aux entreprises pour se mettre en conformité avec leurs nouvelles obligations.

Ce délai se justifie par le fait que l'obligation de contrat et de tri impose, non seulement aux entreprises mais aussi à de très nombreux indépendants et administrations, de conclure ce contrat avec un collecteur de déchets, de modifier leur schéma interne de gestion des déchets, d'adapter les contrats avec les sociétés de nettoyage.

Les collecteurs de déchets sont, quant à eux, tenus d'introduire une demande d'agrément en tant que collecteurs et de modifier le contrat avec les entreprises.

Je voudrais souligner que l'obligation de tri pour les entreprises, qui accompagne l'obligation de contrat, constitue une avancée environnementale importante pour la Région, puisque 75% des déchets qui y sont produits le sont par les entreprises.

L'instauration de cette obligation prolonge ainsi celle imposée aux Bruxellois depuis 2010, et répond à une logique, car il n'est pas normal que les Bruxellois ne trient qu'à domicile et non pas sur leur lieu de travail !

L'adaptation des contrats et des pratiques de gestion des déchets dans les entreprises prend du temps. Il faut donc laisser le temps aux entreprises de se conformer à ces nouvelles obligations.

Bruxelles Environnement a entamé le programme de contrôle en mars, et donc dans le mois qui a suivi l'entrée en vigueur de l'arrêté et la finalisation par l'Agence Bruxelles-Propreté de son feuillet d'information à destination des entreprises.

Je rappelle que cette campagne de communication

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Het besluit verscheen in het Belgisch Staatsblad op 2 augustus 2012 en de verplichting om te sorteren en om een contract af te sluiten geldt sinds 2 februari 2013.

De ondernemingen, maar ook zelfstandigen en administraties hadden dus zes maanden tijd om alles te regelen: een contract afsluiten met een afvalophaler, het interne afvalbeheer aanpassen en de contracten met de schoonmaakfirma's wijzigen.

De afvalophalers moeten dan weer een erkenningsaanvraag indienen en hun contracten met de ondernemingen wijzigen.

Het verplicht sorteren voor ondernemingen dat gekoppeld is aan het verplicht afsluiten van een contract, is een grote vooruitgang, aangezien zij 75% van het afval in Brussel produceren. De gezinnen moeten al sinds 2010 sorteren.

Leefmilieu Brussel is vanaf maart beginnen controleren, nadat het Agentschap Net Brussel zijn informatiebrochure voor de ondernemingen klaar had. Die informatiecampagne had eigenlijk in september al moeten beginnen, maar het Agentschap Net Brussel heeft pas in februari de eerste brochures verspreid.

Tijdens de overgangsperiode worden de ondernemingen nog niet geverbaliseerd. Momenteel voeren er drie ambtenaren controles uit. Zij selecteren de ondernemingen op basis van het aantal werknemers, de sector en hun locatie. Alle gemeenten komen aan bod.

Momenteel analyseert Leefmilieu Brussel de antwoorden op de eerste vraag om informatie en stuurt het een waarschuwing naar de ondernemingen die niet gereageerd hebben.

Daarna krijgen de ondernemingen een beperkte termijn om hun situatie in orde te brengen. Tot nu toe werden 800 ondernemingen gecontroleerd. Er werden 150 waarschuwingen verstuurd en 53 bezoeken afgelegd. In 2013 moeten 1.200 dossiers gecontroleerd worden en 110 bezoeken afgelegd.

Gezien het grote aantal ondernemingen kan de controle van het verplichte contract voor

aurait logiquement dû commencer au plus tard en septembre. Cependant, les premiers fascicules d'information n'ont été distribués par l'Agence qu'en février 2013.

À la suite de l'adoption de ces nouvelles réglementations environnementales, Bruxelles Environnement laisse comme à chaque fois un délai suffisant aux entreprises pour s'adapter. Par ailleurs, il est courant de laisser aux entreprises un délai de tolérance avant de commencer à verbaliser.

À ce stade, nous en sommes encore au niveau d'une campagne exploratoire à laquelle sont actuellement affectés trois agents. Les entreprises sont sélectionnées sur la base du nombre de collaborateurs, de leur secteur d'activités, de leur localisation, et ce afin de couvrir l'ensemble des communes bruxelloises.

Bruxelles Environnement analyse pour l'instant les réponses reçues et envoie un avertissement aux entreprises qui n'ont pas répondu à la première demande d'information.

Cet avertissement est suivi d'une mise en demeure qui donne aux entreprises la possibilité de régulariser leur situation dans un délai réduit. Cette procédure est conforme à la pratique appliquée jusqu'à présent par l'inspection. À ce jour, 800 entreprises ont été contrôlées, 150 avertissements ont été adressés et 53 visites de terrain ont été réalisées. Le programme de contrôle prévoit 1.200 dossiers et 110 visites de terrain pour 2013.

Compte tenu du nombre d'entreprises à inspecter, le contrôle de l'obligation de contrat, comme celui de permis d'environnement, ne peuvent s'effectuer que par sondage, ou sur la base d'indices, mais ne peuvent pas concerner toutes les entreprises. Il me paraît nécessaire de rappeler que, jusqu'à présent, les contrôles de Bruxelles Environnement concernaient quelque 10.000 entreprises soumises à permis d'environnement.

Avec le contrat, on change d'échelle, puisque Bruxelles Environnement estime qu'environ 80.000 indépendants et près de 35.000 établissements ou administrations, par exemple dans les secteurs de l'éducation et de la santé publique, sont potentiellement soumis à

afvalophaling alleen steekproefgewijs of op grond van aanwijzingen gebeuren. Alle ondernemingen controleren is onmogelijk. Momenteel zijn immers 10.000 ondernemingen onderworpen aan een milieuvergunning.

Daarnaast geldt de verplichting ook voor ongeveer 80.000 zelfstandigen en 35.000 instellingen en administraties, bijvoorbeeld in de onderwijs- en gezondheidssector. Naast controle moeten we dus ook inzetten op informatie, bewustmaking en aanmoediging van alle betrokkenen.

obligation de contrat. Face à de tels chiffres, il est bien évident que les contrôles ne peuvent être réalisés que par sondage et que les principaux facteurs de succès en la matière résident aussi dans l'information, la sensibilisation et l'incitation.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Concernant les responsabilités, je note que Bruxelles Environnement et l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) se renvoient la balle. Soit. C'est de la responsabilité du gouvernement.

Je constate aussi qu'on prend des mesures légistiques, et que vous nous expliquez qu'on fait exploser le champ des contrôles. Quand j'entends les chiffres que vous citez, on peut se demander si ce texte est dès lors applicable et contrôlable.

Enfin, si, depuis peu, l'obligation de tri existe, à partir d'un certain volume, les entreprises doivent - et depuis toujours - passer par une collecte agréée et non par la filière des déchets ménagers. Le gouvernement a mis en place un dispositif pour des raisons environnementales, tout comme financières. Les recettes sont très probablement surévaluées, comme le constate la Cour des comptes depuis des années.

J'interviendrai dans trois mois pour voir comment on est passé de la phase de sensibilisation de six mois à une phase de terrain un peu plus contraignante.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'obligation de contrat a été introduite parce que le régime précédent ne fonctionnait pas. En 2001, le gouvernement a adopté un arrêté imposant aux entreprises produisant plus de 150 litres de déchets par semaine de conclure un contrat commercial. Mais, dans la pratique, cette mesure n'était pas applicable, car beaucoup d'entreprises affirmaient disposer d'un contrat, même si ce n'était pas le cas, et les contrôleurs étaient dans l'impossibilité de prouver le dépassement des seuils fixés.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Leefmilieu Brussel en het Agentschap Net Brussel schuiven de hete aardappel naar elkaar door. Dat is de verantwoordelijkheid van de regering.*

Na uw antwoord vraag ik mij bovendien af of het besluit wel toepasbaar en controleerbaar is.

Zodra ondernemingen een bepaalde hoeveelheid afval produceren, moeten ze die door een erkend afvalophalingsbedrijf laten ophalen, zoals altijd al het geval was. Het Rekenhof klaagt al jaren aan dat daarvoor een veel te hoge prijs gevraagd wordt. Wellicht heeft de regering het verplicht sorteren dus niet alleen om ecologische, maar ook om financiële redenen ingevoerd.

Ik zal u binnen drie maanden vragen of de bewustmakingsfase is overgegaan in een meer afdwingende fase.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De verplichting werd ingevoerd omdat de vorige regeling niet werkte. Sinds 2001 moeten ondernemingen die meer dan 150 liter afval per week produceren, een contract afsluiten, maar in de praktijk zeiden veel ondernemingen dat ze een contract hadden, hoewel dat niet zo was. Bovendien konden de controleurs niet bewijzen dat ze de vastgelegde drempel overschreden.*

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

M. Didier Gosuin.- Je ne suis pas sûr qu'en ce moment la législation soit mieux applicable.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE BERTIEAUX

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,

concernant "l'évolution du nombre
d'événements, générant des nuisances
sonores, organisés dans le parc du
Cinquantenaire".

M. le président.- La parole est à Mme Bertieaux.

Mme Françoise Bertieaux.- J'ai eu l'occasion de vous interpellier à plusieurs reprises concernant le nombre important d'événements, générant des nuisances sonores, organisés notamment dans un des plus beaux parcs de notre capitale, le parc du Cinquantenaire.

Depuis mes premières interventions à ce sujet, je n'ai pas le sentiment que les choses évoluent positivement et qu'au lieu de voir les nuisances, et le nombre d'événements les générant, diminuer, la tendance est plutôt inverse.

Cet espace vert offre aux Bruxellois et aux touristes une multitude d'avantages, par, notamment, sa facilité d'accès, son implantation stratégique au cœur du quartier européen, son étonnante qualité architecturale, ses activités culturelles, mais aussi ses espaces offrant des moments de calme et de détente pour tous les promeneurs, joggeurs, riverains.

Dès janvier 2012, je vous avais sensibilisée au nombre important de grands événements organisés

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Op dit ogenblik ben ik er niet van overtuigd dat de nieuwe regeling beter is.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE BERTIEAUX

TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,

betreffende "de evolutie van het aantal
evenementen die in het Jubelpark worden
georganiseerd en die zorgen voor
geluidsoverlast".

De voorzitter.- Mevrouw Bertieaux heeft het woord.

Mevrouw Françoise Bertieaux (in het Frans).- *Ik heb u reeds meermaals geïnterpelleerd over het grote aantal evenementen in het Jubelpark dat geluidsoverlast met zich meebrengt. Ik heb evenwel niet het gevoel dat er vooruitgang wordt geboekt en heb zelfs de indruk dat de overlast toeneemt.*

Het park biedt Brusselaars en toeristen tal van voordelen dankzij zijn bereikbaarheid, strategische ligging, uitzonderlijke architecturale kwaliteit en culturele activiteiten, maar ook dankzij de rust die er heerst voor wandelaars, joggers en buurtbewoners.

Sinds 2012 vindt in het park een groot aantal evenementen plaats, met geluidsoverlast en trillingen tot gevolg. Al vele jaren wordt het park gebruikt voor grote evenementen als de 20 km van Brussel, het Feest van de Tervurenlaan en het Milieufeest.

U gaf zelf overigens toe dat het park met een heuse concentratie van evenementen kampt: 194

dans ce parc engendrant de nombreuses nuisances sonores - y compris des vibrations - pour les riverains.

Depuis quelques années, le parc du Cinquantenaire met en effet ses jardins à disposition de grands événements tels que les 20km de Bruxelles, la Fête de l'avenue de Tervueren et la Fête de l'environnement.

Vous aviez d'ailleurs reconnu "qu'il y a une réelle concentration d'événements" dans le parc du Cinquantenaire en signalant que "le parc du Cinquantenaire compte 194 événements. Viennent ensuite le parc de Woluwe avec 36 événements, le Jardin botanique avec 25 événements, et le parc de Laeken avec 18 événements".

En réponse à une question posée en mai 2012, vous déclariez que : "En 2011, il y a eu 136 autorisations délivrées pour le parc du Cinquantenaire sur un total de 385 autorisations pour tous les parcs". Vous pronostiquiez une baisse des autorisations pour 2012, mais toutes les demandes d'autorisation n'étaient pas encore introduites à cette époque.

Je vous interpelle à nouveau, car la situation ne semble pas avoir évolué. Je reçois en effet toujours de nombreuses plaintes des riverains, dont je fais d'ailleurs partie.

Deux événements récents se sont invités dans les maisons et appartements riverains au parc : les 20km de Bruxelles avec des émissions sonores et des vibrations audibles à une certaine distance du parc, et les Fêtes de la musique, qui y ont été organisées à la suite du transfert en dernière minute de la scène de la place des Palais vers le parc du Cinquantenaire. La scène orientée vers la partie etterbeekoise du parc, où les riverains sont les plus nombreux, a provoqué des émissions de bruits jusqu'à une heure du matin.

Combien d'événements ont-ils eu lieu en 2012 dans le parc du Cinquantenaire ? Combien d'événements similaires ont-ils été organisés dans les autres parcs gérés par Bruxelles-Environnement ?

Avez-vous connaissance, notamment via vos services, de nouvelles plaintes de riverains aux abords du parc du Cinquantenaire ? Combien de

tegenover 36 in het Woluwepark, 25 in de Kruidtuin en 18 in het Park van Laken.

In een antwoord op een vraag van mei 2012 gaf u aan dat er in 2011 136 vergunningen waren afgeleverd voor het Jubelpark op een totaal van 385 vergunningen voor alle parken. U voorspelde een daling in 2012, maar alle vergunningsaanvragen waren toen nog niet ingediend.

Ik interpelleer u vandaag opnieuw, omdat de situatie niet is geëvolueerd. Ik krijg nog altijd klachten van buurtbewoners. Ik woon trouwens zelf ook in de buurt.

Onlangs nog waren twee evenementen te horen tot in de huizen rond het park: de 20 km van Brussel en het Fête de la musique, waarvan het podium op het Paleizenplein op de valreep naar het Jubelpark werd verplaatst.

Hoeveel evenementen vonden er in 2012 in het Jubelpark plaats? Hoeveel gelijkaardige evenementen werden er georganiseerd in de andere parken die door Leefmilieu Brussel worden beheerd?

Werd u door uw diensten op de hoogte gebracht van klachten van buurtbewoners? Hoeveel klachten hebt u ontvangen in 2012 en eventueel begin 2013?

Hebt u klachten ontvangen over de organisatie van de 20 km van Brussel? Daarover heb ik namelijk de meeste klachten gekregen.

Er bestaan wettelijke en reglementaire voorschriften voor openluchtevenementen. Ze zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 24 februari 1977 en het gewestelijk regeringsbesluit van 21 november 2002.

In uw antwoord van januari 2012 kondigde u de uitvoering aan van twee voorschriften uit het Geluidsplan. Het belangrijkste, voorschrift 31, voorziet in de goedkeuring van een nieuw besluit betreffende versterkte muziek tijdens grote openluchtevenementen.

In januari 2013 verklaarde u dat u aan een nieuw besluit werkte voor de beperking van het geluidsvolume op concerten of grote

plaintes avez-vous reçues en 2012 et éventuellement pour le début de 2013 ?

Avez-vous reçu, en particulier, des plaintes liées à l'organisation des 20km de Bruxelles ? C'est l'événement pour lequel le plus grand nombre de riverains m'a contactée pour se plaindre des émissions sonores.

Il existe des prescriptions légales et réglementaires pour les événements organisés en plein air. Aujourd'hui, elles dépendent toujours du type de manifestation et de l'endroit où elles sont organisées. Il s'agit, en particulier, de l'arrêté royal du 24 février 1977 fixant les normes acoustiques pour la musique et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à la lutte contre le bruit de voisinage.

Dans votre réponse, en janvier 2012, vous aviez annoncé la mise en œuvre de deux prescriptions du Plan bruit. Pour rappel, la prescription principale, la 31, prévoit d'adopter un nouvel arrêté concernant notamment la diffusion de musique amplifiée lors de l'organisation de grands événements en plein air.

En janvier 2013, vous aviez déclaré également préparer un nouvel arrêté visant notamment à limiter le volume sonore lors de concerts ou de grands événements en plein air. Pouvez-vous m'informer de l'évolution de ces projets et de leur impact sur l'organisation de grands événements, notamment dans les espaces verts bruxellois ?

Concernant le volume musical, je vous signalais déjà en janvier 2012 que plusieurs études préconisaient de réduire les nuisances sonores liées notamment aux manifestations. À la suite des campagnes de mesures et d'un travail de modélisation, des propositions d'amélioration et d'assainissement du parc du Cinquantenaire avaient été formulées. Celles-ci devaient être "intégrées au projet de rénovation du site et aux principes de gestion du parc".

Vous m'annonciez d'ailleurs à l'époque au sujet de ces rénovations envisagées dans le parc, dans le but de réduire les nuisances sonores, que la restauration du parc était toujours à l'état de projet. Y a-t-il eu des avancées depuis lors ? Quelle est la stratégie du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et de Beliris pour réaliser certains travaux en priorité ?

openluchtevenementen. Hoe staat het met die plannen en welke impact hebben ze op de organisatie van grote evenementen, met name in de Brusselse groene ruimten?

Wat het muziekvolume betreft, deelde ik u al in januari 2012 mee dat tal van studies adviseren om de geluidsoverlast bij evenementen te beperken. Na meetcampagnes en modelvorming werden voorstellen voor de verbetering en sanering van het Jubelpark geformuleerd, die moesten worden toegevoegd aan de plannen voor de renovatie van het park.

U deelde toen trouwens ook mee dat de geplande renovatie nog niet van start was gegaan. Is er sedertdien vooruitgang geboekt? Welke strategie volgen de Brusselse regering en Beliris om voorrang te verlenen aan bepaalde werkzaamheden?

Ik hou van steden met tal van festiviteiten en een rijk cultureel leven. Toch mogen niet alle feestelijke evenementen zich telkens weer in hetzelfde deel van het gewest afspelen.

U zei dat Leefmilieu Brussel in 2011 en 2012 in het Jubelpark drie akoestische metingen had gerealiseerd en dat u geïnterpelleerd werd over het grote aantal evenementen in het park. U wachtte nog op de resultaten van de studies om de situatie beter te kunnen inschatten.

Om u te helpen, heb ik een voorstel van spreidingsplan ingediend.

Beschikt u over de resultaten van de akoestische meetcampagnes? Worden of werden er nog andere uitgevoerd? Welke maatregelen hebt u genomen om het aantal evenementen in het Jubelpark in 2013 te beperken?

Men mag niet vergeten dat blootstelling aan geluid, die op zich al schadelijk is voor de gezondheid, bovendien nog eens gepaard gaat met trillingen. De combinatie van beide resulteert in ernstige overlast voor de buurtbewoners.

Ik hoop dat er sinds vorig jaar vooruitgang is geboekt en dat de buurtbewoners van het Jubelpark zich kunnen verheugen op een rustigere lente in 2014.

J'aime les villes dont la vie festive et culturelle est riche. Il n'est pas nécessaire pour autant que tout ce qui est festif et bruyant se concentre, pratiquement tous les week-ends, dans la même partie de notre Région.

Vous aviez également annoncé qu'en 2011 et 2012, Bruxelles Environnement avait réalisé et analysé trois campagnes de mesures acoustiques dans le parc du Cinquantaire et que vous étiez interpellée par le nombre extrêmement important d'événements se déroulant dans ce parc par rapport aux autres espaces verts. Vous attendiez les résultats de ces études afin de mieux considérer la situation.

Pour vous aider, j'ai déposé une proposition visant à ce que l'on puisse disposer d'un plan de répartition pour l'ensemble des événements organisés au cours d'une même année.

Pouvez-vous m'informer des résultats des campagnes de mesures acoustiques ? D'autres ont-elles été réalisées ou sont-elles en cours de réalisation ?

Quelles mesures avez-vous prises afin de diminuer le nombre d'événements générateurs de nuisances sonores dans le parc du Cinquantaire pour l'année 2013 ?

Il est vraiment important de rappeler que, si l'on sait que plusieurs études mettent en évidence les conséquences néfastes pour la santé d'une exposition prolongée au bruit, on doit également penser que cette exposition au bruit s'accompagne d'une exposition à des vibrations. La conjugaison du bruit et des vibrations rend assez pénible la vie dans certains quartiers de notre Région.

Depuis mon questionnement de l'année dernière, j'espère que des éléments ont été mis en œuvre et que les riverains du quartier du Cinquantaire pourront, dans les années à venir, espérer un printemps moins pourri et surtout beaucoup plus calme et silencieux en 2014-2015.

J'ajoute qu'à ma connaissance, il n'existe aucune étude et aucune législation sur les nuisances alimentaires olfactives créées par certains événements organisés sur le site du Cinquantaire. Si ces odeurs sont peut-être très agréables et alléchantes pour les passants, elles

Er bestaat voor zover ik weet geen enkele studie noch wetgeving over de geuroverlast door voeding tijdens bepaalde evenementen in het Jubelpark. Voor de toevallige voorbijganger mogen die geuren dan aantrekkelijk zijn, voor de buurtbewoners zijn ze na een tijdje zonder meer storend.

deviennent, à la longue, dérangeantes pour les riverains.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo.- Je rejoins Mme Bertieaux sur de nombreux points, et je pense que dans le cas présent, il est important d'encadrer les normes concernant le bruit à Bruxelles.

Cela étant, je pense que la Région doit pouvoir vivre, en développant notamment l'attractivité, le tourisme, la cohésion sociale.

(Remarques)

Je n'habite plus du côté du Cinquantenaire, mais je pense que des événements tels que les 20km de Bruxelles contribuent à mettre en lumière Bruxelles. Certes, ils peuvent entraîner des nuisances sonores et un encadrement au niveau des normes et du nombre d'événements pouvant s'y dérouler doit être mis en place.

Cela étant, ce parc est beau et attractif et les gens ont envie que des événements y soient organisés plutôt qu'ailleurs. Le bruit est donc nécessaire au développement de la Région et doit lui permettre de rayonner.

Le parc du Cinquantenaire est certes un lieu marquant pour de nombreux événements, et nous ne pouvons être qu'enthousiastes par rapport à ces différentes initiatives qui sont prises. Elles confèrent à Bruxelles cette image dont elle jouit aujourd'hui.

Le parc du Cinquantenaire accueille à l'heure actuelle des événements historiques que nous ne pouvons pas supprimer du jour au lendemain.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- La concentration d'événements organisés au Cinquantenaire est bien réelle. Elle s'explique par plusieurs facteurs : la beauté et la qualité du site, sa notoriété, la proximité des musées, sa situation au centre de la Région et son accessibilité, que ce soit en transports en commun, via les pistes

Bespreking

De voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo (in het Frans).- *Ik ben het gedeeltelijk eens met mevrouw Bertieaux. Geluidsnormen zijn noodzakelijk in het Brussels Gewest. Toch vind ik dat het Brussels Gewest ook levendig en aantrekkelijk moet zijn en dat er aandacht moet gaan naar toerisme en sociale samenhang.*

(Opmerkingen)

Ik denk dat evenementen als de 20 km van Brussel onze stad in een positief daglicht plaatsen. Ze veroorzaken natuurlijk wel wat geluidsoverlast en er zijn regels nodig om die te beperken. Toch vinden veel mensen dat het Jubelpark een geschikte plek is voor de start van zo'n evenement. Lawaai is soms een noodzakelijk kwaad voor de ontwikkeling van het Brussels Gewest.

Heel wat evenementen vinden trouwens al jaren plaats in het Jubelpark en kan je niet zomaar afschaffen.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Er vinden veel evenementen plaats in het Jubelpark. Het is dan ook een mooie, bekende plek met veel musea in de omgeving. Het park is centraal gelegen en goed bereikbaar.*

In 2011 vonden er 136 evenementen plaats, in

cyclables ou même en voiture.

Au niveau du nombre d'événements organisés dans les parcs, celui du Cinquantenaire arrive en tête. En effet, 136 événements y ont été organisés en 2011 et 141 en 2012. Dans le parc de Woluwe, qui est le deuxième de ce classement, on en a recensé 28 en 2011 et 33 en 2012.

Je précise qu'il ne s'agit pas uniquement d'événements festifs. Certains consistent en des tournages, des actions caritatives, des manifestations, des événements sportifs, officiels, des événements organisés dans l'Autoworld. Ce ne sont pas que des concerts.

Le dernier en date est la Fête de la musique, qui aurait dû avoir lieu sur la place des Palais. Une semaine avant ce jour, on nous a téléphoné pour nous demander d'organiser ce concert au Cinquantenaire, en raison des problèmes place des Palais. J'ai répondu que, si les bourgmestres de Bruxelles-Ville et d'Etterbeek étaient d'accord, je le serais aussi. Je ne voulais pas en assumer seule la responsabilité.

En ce qui concerne le nombre de plaintes, pour l'année 2012, deux riverains du parc du Cinquantenaire ont signalé des nuisances sonores provenant du parc à la division Police environnement de Bruxelles Environnement. Et, jusqu'ici, mon administration a reçu une seule plainte en 2013 concernant les activités au parc du Cinquantenaire. Le plaignant a d'ailleurs été reçu et entendu le 10 mai dernier.

Par ailleurs, aucune des plaintes reçues à la division Police environnement ne portait spécifiquement sur l'organisation des 20 kilomètres de Bruxelles.

Par rapport aux campagnes de mesures réalisées en 2011, les éléments de réponse que je vous ai communiqués en janvier 2012 sur la campagne de mesures dans le cadre de votre première interpellation sont toujours de mise.

Depuis, nous n'avons pas réalisé d'autres campagnes de mesures acoustiques dans le parc du Cinquantenaire. La campagne de mesures organisée en 2011 avait pour unique but de fournir des données indicatives sur les niveaux de dépassement.

2012 141. In het park van Woluwe waren dat er respectievelijk 28 en 33.

Met evenementen bedoel ik niet alleen feesten of concerten. Het gaat ook om betogingen, sportevenementen enzovoort.

Het Fête de la musique had normaal gezien moeten plaatsvinden op het Paleizenplein, maar een week eerder werd beslist om het te verhuizen naar het Jubelpark. Ik ging akkoord op voorwaarde dat de burgemeesters van Brussel-Stad en Etterbeek ook hun fiat gaven.

In 2012 dienden twee buurtbewoners bij Leefmilieu Brussel een klacht in over geluidsoverlast. In 2013 liep er één klacht binnen. De persoon die de klacht indiende, werd door Leefmilieu Brussel ontvangen op 10 mei.

Geen enkele van de klachten ging over de 20 kilometer van Brussel.

In januari 2012 gaf ik u informatie over de metingen die waren verricht. Die informatie is nog altijd geldig.

Sindsdien hebben we geen geluidsmetingen meer uitgevoerd in het Jubelpark. De metingen van 2011 waren enkel bedoeld om een indicatie te krijgen van de overschrijding van de geluidsnormen.

De renovatie van het Jubelpark is nog niet van start gegaan. Die renovatie zal met Beliris worden geregeld. Aangezien er enorme bedragen mee gemoeid zijn, zal Beliris de prioriteiten moeten bepalen voordat er een beslissing wordt genomen. Op die analyse wachten we al bijna een jaar. Beliris zal vervolgens de instanties die bij het project zijn betrokken rond de tafel verzamelen en een strategie voor de uitvoering van de werken voorstellen.

Voor het gebruik van een groene ruimte eist Leefmilieu Brussel een vergunning die door het Brussels Gewest wordt verstrekt. In zo'n vergunning wordt expliciet verwezen naar de bescherming van het milieu en de beperking van de geluidsoverlast.

Leefmilieu Brussel heeft ook een handvest over duurzame evenementen opgesteld, waarin

La restauration du parc est toujours à l'état de projet. Cette restauration fait l'objet d'une initiative reprise dans l'accord de coopération Beliris, mais vu l'ampleur gigantesque des budgets nécessaires, Beliris doit, avant toute décision, faire une analyse des priorités. Celle-ci est attendue depuis près d'un an. Ensuite, Beliris réunira les parties impliquées dans le projet et proposera une stratégie en vue de réaliser les travaux.

Bruxelles Environnement impose donc, pour toute occupation des espaces verts dont il assure la gestion, la signature d'une autorisation administrative d'occupation précaire d'un espace vert relevant de la Région de Bruxelles-Capitale. Les articles 17 et 20 de cette autorisation administrative font explicitement référence aux aspects écomportementaux et à la lutte contre le bruit.

De plus, une charte événements durables élaborée par Bruxelles Environnement précise de manière détaillée les principes transversaux et opérationnels applicables avant, pendant et après la tenue d'événements.

Chaque demande qui parvient au service Espaces verts est analysée en fonction du principe "le bon événement au bon endroit", en relation avec les critères de durabilité contenus dans la charte événements durables. Ladite charte est toutefois un engagement volontaire des organisateurs et ses éléments ne sont donc pas automatiquement contraignants.

L'autorisation administrative est, quant à elle, contraignante. Les contraintes légales y sont présentes. Lorsque des émissions sonores sont annoncées, outre le fait que l'organisateur est tenu d'appliquer la réglementation en vigueur sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de normes de bruit émis et de nuisances sonores, notamment en respectant les normes de bruit fixées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, il est également invité à éviter que les bruits générés par son événement ne troublent pas la tranquillité ou ne nuisent pas à la santé des riverains et des autres usagers.

Le bruit potentiel émis lors d'événements fait partie des préoccupations majeures du service. Concrètement, le service Espaces verts de

gedetailleerde richtlijnen staan.

Elke vergunningsaanvraag wordt onderzocht in het licht van het principe dat er voor elk evenement een geschikte plaats is. Het voornoemde handvest is echter niet afdwingbaar: we kunnen organisatoren van evenementen enkel vragen om het vrijwillig na te leven.

De voorwaarden uit de vergunning moeten echter wel worden nageleefd. De organisatoren worden verondersteld om de regelgeving inzake geluidsnormen na te leven. Bovendien mag het lawaai de rust van de buurtbewoners niet verstoren en mag het hun gezondheid niet schaden.

Leefmilieu Brussel treedt op twee manieren op tegen geluidsoverlast: preventief en bestraffend.

Uit preventieve overwegingen weigerde Leefmilieu Brussel vorig jaar bijvoorbeeld het plaatsen van een groot scherm waarop de voetbalwedstrijden van het EK 2012 zouden worden uitgezonden, omdat zo iets veiligheidsrisico's en geluidsoverlast voor de buurtbewoners van het Jubelpark met zich kon meebrengen.

Leefmilieu Brussel weigerde ook vergunningen als op eerdere edities van een evenement de normen waren overtreden. Zo werd de organisatie van een evenement in 2012 geweigerd omdat de geluidsnormen een jaar eerder waren overschreden.

Leefmilieu Brussel meet systematisch het geluidsniveau tijdens evenementen. Dat gebeurt onaangekondigd. Het is vooral de bedoeling om onmiddellijk in te grijpen als de normen worden overschreden.

Bruxelles Environnement agit de deux manières : la prévention et la sanction. En matière de prévention, mon administration analyse scrupuleusement les nouvelles demandes.

Ainsi, l'année dernière, Bruxelles Environnement a refusé l'installation d'un écran géant destiné à diffuser les matchs de l'euro 2012. En effet, la diffusion des matchs dans le cadre du parc du Cinquantenaire pouvait présenter des risques, à la fois en termes de sécurité et de nuisances pour les riverains, selon le service Espaces verts.

Le service Espaces verts a également refusé d'octroyer des autorisations lorsque des dépassements avaient été observés auparavant. Ainsi, la demande d'accepter, dans le parc du Cinquantenaire, l'organisation d'un événement a été refusée en 2012, car des dépassements des normes sonores avaient été constatés en 2011 lors du même événement.

Vous l'aurez compris, le service Espaces verts procède systématiquement à des analyses des bruits émis lors des événements. Ces démarches effectuées, avec du matériel adapté, en direct, sans avertissement préalable, ont pour but principal de faire cesser les dépassements des normes lorsqu'ils se produisent.

M. le président. - La parole est à Mme Bertieaux.

Mme Françoise Bertieaux. - Je reste sur ma faim. Je ne voudrais pas que l'intervention de M. Diallo me fasse passer pour une grincheuse, mais j'aime que la fête soit partagée par tous les Bruxellois et donc mieux répartie sur tout le territoire. La réponse de la ministre confirme mes inquiétudes : le parc du Cinquantenaire reste le premier endroit sollicité pour l'organisation d'événements divers, avec une progression en nombre entre 2011 et 2012.

Certes - Dieu merci -, tous les événements ne sont pas festifs. Je ne souhaite en effet pas habiter dans une boîte de nuit. Toutefois, un certain nombre d'événements, même s'ils ne sont pas accompagnés de manifestations sonores, présentent néanmoins d'autres inconvénients pour les riverains.

Je tente, un peu en vain, d'en convaincre mon bourgmestre, qui sait que certaines d'entre elles

De voorzitter. - Mevrouw Bertieaux heeft het woord.

Mevrouw Françoise Bertieaux (in het Frans). - *Ik blijf op mijn honger zitten. Ik wil niet moeilijk doen, maar blijkbaar worden in het Jubelpark het vaakst evenementen georganiseerd en is dat aantal tussen 2011-2012 nog gestegen. Mijn wens is dat de feesten overal in Brussel worden verspreid.*

Gelukkig staan niet alle evenementen gelijk aan feesten. In een nachtclub wil toch niemand wonen. Evenementen veroorzaken nog andere overlast dan enkel geluidshinder.

Ik tracht mijn burgemeester ervan te overtuigen dat evenementen ook bijvoorbeeld parkeerrestricties met zich meebrengen. Ik zal het dus niet nalaten zowel u als hem erop te wijzen dat ook aan het welzijn van de buurtbewoners van het Jubelpark moet worden gedacht.

Ik schiet in de lach als u zegt dat Leefmilieu

entraînent des restrictions de stationnement dans le quartier ainsi que d'autres nuisances. Je ne renonce pas à convaincre tant vous que lui qu'il faudrait peut-être reconsidérer le bien-être des riverains du parc du Cinquantenaire. Il faut parfois persévérer pour pouvoir progresser...

J'ai envie de rire quand vous me dites que Bruxelles Environnement impose une charte de lutte contre le bruit ou procède à une analyse scrupuleuse des demandes, car j'ai l'impression qu'il y a tout autant de dérogations ! De plus, les organisateurs baissent le volume dès que Bruxelles Environnement passe avec un sonomètre et le repoussent ensuite au maximum. À partir de ce moment-là, il n'y a plus rien à faire.

Le problème, c'est qu'il est impossible d'appeler une police de l'environnement pour que le niveau sonore soit maintenu à un niveau acceptable.

Je vous interpellerais à nouveau l'année prochaine. J'espère ne pas entendre encore que les chiffres sont en progression et qu'on fait ce qu'on peut, au niveau de Bruxelles Environnement, avec une charte dont tous les utilisateurs se moquent complètement.

J'espère aussi que tous les bourgmestres concernés veilleront à réduire le nombre des autorisations.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le potentiel en matière de cogénération et en particulier des piscines".

M. le président. - La parole est à Mme Brouhon.

Brussel een charter tegen lawaaihinder oplegt of aanvragen zorgvuldig onderzoekt. Ik heb de indruk dat daar vaak van wordt afgeweken. De organisatoren draaien de geluidsknop bovendien naar omlaag als Leefmilieu Brussel met een geluidsmeter komt aanzetten en draaien hem nadien terug open.

Op de leefmilieupolitie kan jammer genoeg geen beroep worden gedaan.

Ik interpelleer u volgend jaar opnieuw. Ik hoop dat u dan niet weer zult antwoorden dat al het mogelijke wordt ondernomen.

Ik hoop eveneens dat de burgemeesters het aantal toelatingen zullen inperken.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het potentieel van warmtekrachtkoppeling en in het bijzonder van de zwembaden".

De voorzitter. - Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- *Quelle est la situation en matière de cogénération en Région de Bruxelles-Capitale ? Quel pourcentage des besoins en électricité et de chaleur sont-ils actuellement couverts par le biais de la cogénération ?*

Combien d'installations y a-t-il et où se situent-elles ? Avez-vous élaboré un plan de la cogénération pour l'avenir ? Quels en sont les objectifs et le calendrier ?

Les piscines, qui ont d'importants besoins de chaleur, représentent un potentiel important pour la cogénération. Il y a actuellement 18 piscines à Bruxelles, qui utilisent toutes trop d'énergie.

Combien de piscines disposent-elles déjà d'une installation de cogénération ? Dans combien de piscines un projet de rénovation est-il actuellement à l'étude ? Pour combien de piscines la faisabilité de la cogénération a-t-elle été étudiée ? Quels subsides sont-ils disponibles pour les propriétaires de piscines publiques ? Avez-vous obligé les maîtres d'œuvre à placer des installations de cogénération ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Quels sont les chiffres concernant la cogénération et son utilisation, non seulement par les grandes structures, comme les piscines et hôpitaux, mais également par les particuliers ? La prime relative à l'installation d'une unité de cogénération est considérable, puisqu'elle est proche de 5.000 euros. Dans l'intervalle, la prime fédérale a été supprimée.

Bien que l'investissement de départ soit considérable pour le placement - celui-ci varie entre 16.000 et 20.000 euros -, la cogénération est un système pratique qui produit simultanément de l'électricité et de la chaleur à partir du gaz. Il permet donc au particulier de réduire sa facture énergétique.

Mevrouw Sophie Brouhon.- We spreken hier over ongeveer 16% van het elektriciteitsverbruik en 28% van de warmtebehoefte.

Wat is de stand van zaken van warmtekrachtkoppeling (WKK) in het Brussels Gewest? Hoeveel procent van de warmte- en de elektriciteitsbehoeften wordt vandaag opgewekt via WKK? Hoeveel installaties zijn er en waar bevinden ze zich?

Hebt u een WKK-plan voor de toekomst opgesteld? Welke zijn de doelstellingen en de timing ervan? In het bijzonder zwembaden hebben een grote warmtebehoefte, zowel voor het water als voor het binnenklimaat, en dus een bijzonder groot potentieel voor warmtekrachtkoppeling.

Brussel telt vandaag 18 zwembaden, die allemaal te veel energie verbruiken. Een groot deel ervan maakt gelukkig deel uit van een renovatieproject, het zogenaamde zwembadenplan uit 2005. Er is dus nog ruimte voor aanpassing.

Hoeveel zwembaden beschikken reeds over een WKK-installatie? Hoeveel zwembaden bevinden zich momenteel in de studiefase van een renovatieproject? Voor hoeveel zwembaden werd de haalbaarheid van WKK onderzocht? Welke subsidies zijn beschikbaar voor de verschillende eigenaars van openbare zwembaden? Heeft u de bouwheren verplicht om WKK te installeren?

Bespreking

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *Over welke cijfers inzake warmtekrachtkoppeling beschikt u, voor grote gebouwen, als zwembaden en ziekenhuizen, en voor particulieren? De premie voor de plaatsing van een warmtekrachteenheid bedraagt ongeveer 5.000 euro, wat veel is. De federale premie werd echter afgeschaft.*

Hoewel de investering voor de plaatsing van een warmtekrachteenheid aanzienlijk is (tussen 16.000 en 20.000 euro) is warmtekrachtkoppeling een praktisch systeem dat zowel elektriciteit als warmte produceert op basis van gas. Voor de particulier is het een goede manier om zijn energiefactuur te beperken.

Des pannes récurrentes sont néanmoins à déplorer sur les unités individuelles, car la technologie ne serait pas suffisamment aboutie, selon M. Massart. En outre, il s'avère que les fournisseurs de ces unités seraient généralement étrangers, notamment espagnols, et que certains seraient en faillite.

Afin d'acquérir cette technologie vantée par Bruxelles Environnement et le Centre urbain, de nombreux particuliers réalisent des investissements désastreux, car l'unité ne produit pas le kilowatt d'électricité escompté. Ces investissements coûtent chers également à la collectivité, puisqu'ils sont subventionnés.

Les propriétaires ne peuvent pas non plus prétendre aux certificats verts, puisque leur unité de produit pas suffisamment d'énergie. Ils finissent alors par intenter des procès aux fournisseurs, leur reprochant notamment de la publicité mensongère.

Quelle est votre connaissance de cet aspect du dossier ? Comptez-vous informer le particulier de la situation et de l'insuffisance du nombre d'entreprises sur ce marché des unités individuelles ?

Mes interrogations portent en effet uniquement sur les unités de cogénération individuelles, car les systèmes de cogénération plus importants sont généralement assortis d'une technique plus mesurée.

De nombreux particuliers ayant opté pour cette technologie ont été lésés et ont perdu beaucoup d'argent.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *La cogénération est une technique de production d'électricité et de chaleur qui convient bien aux bâtiments et qui permet une économie en énergie primaire de 15% à 25%.*

Généraliser la cogénération à Bruxelles aurait donc un effet favorable sur notre bilan énergétique. D'autant plus qu'une cogénération s'envisage de préférence dans le cadre d'une rénovation complète du système de chauffage, ce qui permet de réduire globalement la consommation de 30 à 49%.

Individuele eenheden kampen echter vaak met pannes, omdat de technologie nog te wensen overlaten. Bovendien zijn de leveranciers vaak buitenlanders, en zouden een aantal van hen al failliet gegaan zijn.

Wanneer particulieren de door Leefmilieu Brussel en De Stadswinkel aangeprezen technologie aankopen, blijkt dat vaak een zeer slechte investering, omdat de eenheid niet de verwachte kilowatt elektriciteit opwekt. Aangezien de investering gesubsidieerd wordt, betaalt bovendien de belastingbetaler mee.

Eigenaars kunnen geen aanspraak maken op groene certificaten, omdat hun productie-eenheid niet voldoende energie opwekt. Ze doen de leveranciers bijgevolg een proces aan, en verwijten hen bedrieglijke reclame te hebben gemaakt.

Bent u op de hoogte van dit aspect van het dossier? Bent u van plan de bevolking op de hoogte te brengen van de situatie en van het ontoereikende aantal ondernemingen op de markt? Ik heb het dan enkel over de eenheden voor particulieren, aangezien de techniek van grotere eenheden doorgaans van betere kwaliteit is.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Warmtekrachtkoppeling is een techniek voor de productie van groene energie die bijzonder geschikt is voor gebouwen. Warmtekrachtkoppeling produceert immers twee zaken die de Brusselse gebouwen stuk voor stuk nodig hebben: warmte en elektriciteit. Bovendien worden die twee vormen van energie op een efficiëntere manier opgewekt dan mogelijk is bij zelfs de beste alternatieven voor de gescheiden productie, waardoor er een primaire energiebesparing van vijftien tot vijfentwintig procent kan worden gerealiseerd.

C'est pourquoi, dès 2004, nous avons décidé de soutenir cette technologie d'avenir avec des incitants financiers, mais aussi avec des actions de sensibilisation, d'accompagnement et de formation.

(poursuivant en français)

Les incitants financiers sont nécessaires pour la cogénération, car l'écart de prix entre les dépenses en combustible et la valeur des énergies produites (chaleur et électricité) n'est pas suffisant pour rentabiliser l'installation de cogénération. Une cogénération est en réalité une mini-centrale électrique : cette réduction d'échelle conduit à des coûts d'investissement élevés, difficiles à rentabiliser.

Or, la cogénération est plus efficace qu'une centrale électrique : avec un rendement global de 80%, voire 90%, la cogénération fait mieux qu'une centrale turbine gaz-vapeur (rendement de 55%) et nettement mieux qu'une centrale au charbon ou nucléaire (rendement de 30%).

Des certificats verts ont été mis en place pour la cogénération de qualité. Plus la cogénération réalise une économie d'énergie primaire, plus elle recevra des certificats verts.

Le nombre d'installations de cogénération est passé de 18 unités en 2004 à 108 unités au 10 juin 2013. La puissance électrique passe ainsi de 23MW à 31MW. Il faut noter que 29 unités concernent des micro-cogénérations domestiques de 1kW alimentées en gaz naturel, 13 unités concernent des cogénérations à l'huile de colza et une unité concerne une cogénération au biogaz (station d'épuration Aquiris).

(poursuivant en néerlandais)

Ces chiffres montrent un développement important de la cogénération, et surtout au niveau de petites installations. Ce développement a notamment été favorisé par l'information et l'organisation de colloques de formation, et par la mise à disposition d'outils d'aide à la décision et d'un facilitateur en cogénération. Selon l'étude de l'Institut de conseil et d'études en développement durable (Icedd) de 2005, le potentiel maximal n'est pas encore atteint.

Warmtekrachtkoppeling overal in Brussel toepassen, zou dus een gunstig effect hebben op onze energiebalans. Des te meer omdat warmtekrachtkoppeling bij voorkeur wordt geïnstalleerd in het kader van een volledige renovatie van het verwarmingssysteem, waardoor er een globale vermindering van het verbruik van dertig tot veertig procent mogelijk is.

Daarom hebben we in 2004 besloten om die toekomstgerichte technologie te ondersteunen via financiële stimulansen, maar ook via bewustmakings-, begeleidings- en opleidingsacties.

(verder in het Frans)

Warmtekrachtkoppeling moet financieel gestimuleerd worden, want het prijsverschil tussen de brandstofkosten en de waarde van de opgewekte energie (warmte en elektriciteit) volstaat niet opdat de installatie winstgevend zou zijn.

Warmtekrachtkoppeling is nochtans efficiënter dan een elektriciteitscentrale: met een algemeen rendement van 80 tot zelfs 90% doet warmtekrachtkoppeling het beter dan een stoom- en gascentrale (rendement van 55%) en veel beter dan een atoom- of steenkoolcentrale (rendement van 30%).

Er werden groene certificaten ingevoerd voor kwalitatief hoogstaande warmtekrachtkoppeling. Hoe meer primaire energiebesparing de installatie oplevert, des te meer certificaten ze krijgt.

Het aantal installaties is gestegen van 18 eenheden in 2004 tot 108 eenheden in juni 2013. Het elektrische vermogen is gestegen van 23MW tot 31MW. In het geval van 29 eenheden gaat het om kleine huisinstallaties voor warmtekrachtkoppeling van 1kW op aardgas. 13 installaties werken op basis van koolzaadolie en 1 eenheid draait op biogas (waterzuiveringsstation Aquiris).

(verder in het Nederlands)

Uit deze cijfers blijkt dat warmtekrachtkoppeling aanzienlijk wordt ontwikkeld, vooral wat kleine installaties betreft. Die ontwikkeling is mogelijk gemaakt door bijkomende maatregelen, zoals het

(poursuivant en français)

En 2011, la cogénération assurait 1,4% de la consommation électrique et 1% de la consommation en chaleur. Il reste donc encore du chemin à parcourir. C'est pourquoi, outre les instruments incitatifs, certaines dispositions du Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace) introduisent une part d'obligation d'installer la cogénération dans les bâtiments bruxellois.

Les piscines représentent effectivement une cible intéressante pour la cogénération. À l'heure actuelle, cinq piscines disposent d'une cogénération en fonctionnement : celles de Woluwe-Saint-Pierre, du Nemo 33, des Bains de Bruxelles, de Neder-over-Heembeek et d'Evere. Trois piscines étudient cette possibilité : celles de Watermael-Boitsfort, d'Etterbeek et du Ceria. Par ailleurs, l'expert en cogénération du service facilitateur bâtiment durable est en contact avec d'autres piscines pour les inciter à étudier cette opportunité pour réduire leurs charges énergétiques.

Les subsides disponibles à Bruxelles permettent de faciliter la prise de décision en matière de cogénération. Notez que les organismes privés peuvent faire une demande de subside à l'expansion économique et obtenir des réductions fiscales pour investissement économiseur d'énergie.

La cogénération est une technologie d'avenir dans une ville comme Bruxelles : selon les projections, elle représenterait 86% de la production d'électricité à l'horizon 2025. Nous avons mis les mécanismes en place pour atteindre cet objectif. Ces mécanismes ont permis de multiplier par six le nombre d'installations entre 2004 et 2013. Nous restons attentifs à ce que le développement suive la trajectoire que nous nous sommes fixés jusqu'en 2025.

M. le président. - La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon. - Vous dites avoir mis en place des mesures et un plan pour atteindre vos objectifs. De quel plan et de quels objectifs s'agit-il exactement ?

verstrekken van informatie en symposia over opleidingen, het ter beschikking stellen van hulpmiddelen voor de besluitvorming en van een facilitator voor warmtekrachtkoppeling. Volgens de studie van 2005 van het Institut de conseil et d'études en développement durable (Icedd) werd het maximale potentieel nog niet bereikt.

(verder in het Frans)

In 2013 was warmtekrachtkoppeling goed voor 1,4% van het elektriciteitsverbruik en 1% van het warmteverbruik. Er moet dus nog een hele weg worden afgelegd. Daarom leggen een aantal bepalingen in het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing (BWLKE) een verplichting op om warmtekrachtkoppeling te installeren in Brusselse gebouwen.

Zwembaden zijn inderdaad interessant voor warmtekrachtkoppeling. Op dit moment beschikken vijf zwembaden in het gewest over een dergelijke installatie. De andere zwembaden worden ertoe aangezet om de mogelijkheid te bestuderen en zo hun energiefactuur te verlagen.

Dankzij de bestaande subsidies in Brussel wordt het eenvoudiger om op warmtekrachtkoppeling over te schakelen. Privéinstellingen kunnen steun voor economische expansie aanvragen en aanspraak maken op een belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven.

Warmtekrachtkoppeling betekent voor een stad als Brussel de technologie van de toekomst: tegen 2025 zou ze 86% van de elektriciteitsproductie moeten vertegenwoordigen. We hebben een aantal mechanismes ingevoerd om dat streefdoel te halen. Het aantal installaties is tussen 2004 en 2013 verzesvoudigd. We blijven erop toezien dat we niet afwijken van de vooropgestelde planning tot in 2025.

De voorzitter. - Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans). - *U zegt maatregelen te hebben getroffen. Welke doelstellingen streeft u precies na?*

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Pour 2025, il est prévu 172 MW de cogénération gaz, 20 MW de cogénération à l'huile végétale et 1,1 MW de cogénération biogaz.

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- J'analyserai les chiffres et je pense que nous aurons l'occasion d'y revenir. J'entends que nous sommes parvenus à multiplier les unités par six, mais que vous nous dites qu'il s'agit quand même de petites unités.

La Flandre vient d'approuver énormément de mesures qui mettent l'accent sur la cogénération et la récupération de chaleur de grosses entreprises, à redistribuer sur les plus petites et les ménages aux alentours. Nous aurons certainement l'occasion de débattre à la rentrée des efforts que pourrait entreprendre la Région à plus grande échelle dans ce domaine.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,

concernant "l'impact de l'objectif de 12% d'énergie verte pour 2025 sur la facture énergétique et sur l'installation de panneaux solaires".

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- En janvier de cette année, vous avez fait part de votre intention de revoir à la hausse vos objectifs en termes d'énergie

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Voor 2025 is in 172 MW warmtekrachtkoppeling door gas, 20 MW warmtekrachtkoppeling door plantaardige olie en 1,1 MW warmtekrachtkoppeling door biogas voorzien.

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- Ik zal uw cijfers bestuderen en er later op terugkomen.

Vlaanderen heeft zopas een heleboel maatregelen goedgekeurd die warmtekrachtkoppeling en de recuperatie van warmte van grote bedrijven mogelijk maken ten gunste van gezinnen en kmo's. Het Brussels Gewest zou dat voorbeeld moeten volgen.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,

betreffende "de impact van de doelstelling 12% groene energie tegen 2025 op de energiefactuur en op de installatie van zonnepanelen".

De voorzitter.- La parole est à Mme Brouhon.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- In januari 2013 kondigde u aan dat u uw doelstellingen inzake groene energie wilde

verte. Vos ambitions en la matière sont élevées, puisque vous espérez que Bruxelles produise 12% d'énergie verte en 2025, soit dix fois plus qu'aujourd'hui.

Cet objectif passe nécessairement par de nouvelles sources d'énergie renouvelable, comme la cogénération et les panneaux solaires. Ceux-ci devraient représenter une part importante des objectifs de 12% d'énergie verte que vous souhaitez voir produite en 2025.

Dans cet objectif de 12%, avez-vous défini une proportion fixe entre la cogénération et l'énergie solaire ? Dans l'affirmative, quelle est la part respective de l'un et de l'autre ?

Deux pistes semblent envisageables pour concrétiser cet objectif. D'une part, encourager les particuliers à poursuivre l'installation de panneaux photovoltaïques. D'autre part, inciter les entreprises, qui disposent de surfaces plus importantes de toit ou de terrain, à procéder à de telles installations. Votre objectif ne pourra se concrétiser que si les deux composantes de la société s'investissent en ce sens.

Cela appelle plusieurs réflexions à propos du développement de l'installation des panneaux solaires et de l'impact qu'il peut avoir sur la facture énergétique.

Aujourd'hui, quatre certificats par MWh (mégawattheure) sont délivrés à Bruxelles, un certificat par MWh en Wallonie et un certificat pour 1,6 à 4,3MWh en Flandre, à condition de respecter une certaine taille d'installation.

Le prix de ces certificats est relativement équivalent en Flandre et à Bruxelles, de l'ordre de 90 euros.

La presse a souvent mentionné le fait que, tant en Flandre qu'en Wallonie, le coût véritable des certificats verts dans la facture énergétique génère des effets pervers et négatifs et entraîne une augmentation importante de la facture des ménages. Et cela alors que ces certificats sont nettement moins nombreux que ceux qui sont délivrés à Bruxelles.

Quel est l'état des lieux du développement de l'énergie solaire ?

verhogen. Brussel moet tegen 2025 12% groene energie produceren, tien keer meer dan nu.

Daarvoor zijn nieuwe bronnen van hernieuwbare energie nodig, zoals warmtekraftkoppeling of zonnepanelen. Hebt u bepaald welk aandeel die moeten hebben in de 12% groene energie?

U kunt deze doelstelling bereiken door zowel particulieren als ondernemingen aan te sporen om zonnepanelen te plaatsen. Dat zal een impact hebben op de energiefactuur.

Vandaag reikt Brussel vier certificaten uit per MWh, tegen een per MWh in Wallonië en per 1,6 à 4,3 MWh in Vlaanderen, op voorwaarde dat een installatie voldoende groot is. De prijs van een certificaat bedraagt zowel in Vlaanderen als in Brussel ongeveer 90 euro.

De kostprijs van deze groene certificaten heeft een pervers effect, want hierdoor stijgt de energiefactuur voor de gezinnen gevoelig.

Hoever staat de ontwikkeling van de zonne-energie?

Wat is de totale kostprijs en het aantal van de uitgereikte groene certificaten?

Worden particulieren en ondernemingen anders behandeld bij het uitreiken van de certificaten?

Hoe weerspiegelt die kostprijs zich in de energiefactuur?

Is de reële kostprijs anders voor particulieren dan voor ondernemingen? Zo neen, overweegt u dan om de reële kost van de zonne-energie door te rekenen?

Hoe zult u particulieren aanmoedigen om meer te doen met het oog op de doelstelling van 12%?

Hebt u bijzondere maatregelen genomen om ondernemingen te overtuigen, in het bijzonder die die zich vestigen op terreinen van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB)?

Hoe lost u het probleem op van de eigendom van de daken? De meeste ondernemingen zijn immers slechts huurders.

Quel est le coût total et le nombre de certificats verts qui sont attribués ?

Quelle est la différence entre particuliers et professionnels dans l'attribution de ces certificats ?

Comment ce coût se répercute-t-il au niveau de la facture énergétique ?

Une différence existe-t-elle au niveau du coût réel pour les particuliers ou les professionnels ? Si ce n'est pas le cas, pourrait-on envisager de répercuter le coût réel de l'énergie solaire sur la facture respective des particuliers et des professionnels ?

Quelles mesures avez-vous mises en place pour inciter les particuliers à participer plus largement à la réalisation de cet objectif de 12% ?

Avez-vous pris des mesures particulières vis-à-vis des professionnels ? Je pense en particulier aux entreprises qui s'installent sur les terrains de la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB). Il me semble qu'il y a là un potentiel important de surfaces exploitables.

Dans quelle mesure faites-vous en sorte que ces entreprises rentabilisent et utilisent ces surfaces en éliminant le problème de la propriété des toits ? En effet, la plupart d'entre elles sont uniquement locataires.

Comment s'opère la relation entre la SDRB, les pouvoirs publics, les entreprises et vous-même, afin de stimuler ce développement ?

Discussion

M. le président. - La parole est à M. Albishari.

M. Aziz Albishari. - Je profite de l'opportunité des interpellations de Mme Brouhon sur le photovoltaïque et la cogénération pour poser quelques questions à propos du mécanisme des certificats verts. Ce mécanisme détermine en effet de nombreux éléments, tant pour l'investisseur particulier que pour les entreprises, en particulier en ce qui concerne le temps de retour sur investissement. Comme je l'ai dit, cela concerne tant le photovoltaïque que la cogénération.

La détermination du coefficient multiplicateur est le levier politique de ce certificat vert. Ce

Hoe verloopt het contact tussen de GOMB, de overheden, de ondernemingen en uzelf op dit vlak?

Bespreking

De voorzitter. - De heer Albishari heeft het woord.

De heer Aziz Albishari (in het Frans). - De groene certificaten zijn erg bepalend voor particulieren en ondernemingen. Ze hebben onder meer een grote invloed op de tijd die nodig is om je investering terug te verdienen, zowel in het geval van zonnepanelen als van warmtekrachtkoppeling.

De politiek voert een beleid door de vermenigvuldigingscoëfficiënt te bepalen. Werd die coëfficiënt dit jaar gewijzigd? Zo ja, hoe? Wanneer wordt die wijziging van kracht?

Welke gevolgen heeft de Europese beslissing om

coefficient multiplicateur a-t-il été modifié cette année ? Si oui, dans quel sens ? Quand cette modification prend-elle effet ?

Par ailleurs, je voudrais savoir si vous aviez pu éclairer la commission sur l'impact de la décision de l'Union européenne sur la taxation à l'importation des panneaux photovoltaïques chinois. Cela aura en effet probablement aussi un impact sur le calcul du coefficient multiplicateur et sur le retour sur investissement.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyn Huytebroeck, ministre.- La situation à Bruxelles est, en ce qui concerne l'électricité verte, fort différente des deux autres Régions. Dès lors, ce qui se passe en Région wallonne et en Région flamande concernant l'augmentation de la contribution pour l'énergie verte dans la facture d'électricité n'est pas observé à Bruxelles, même si nous avons pour ambition de produire dix fois plus d'électricité verte à l'horizon 2025, par rapport à 2011.

Comme vous l'avez sûrement lu dans la presse ces dernières semaines, c'est à Bruxelles que la facture d'électricité est la plus faible, à consommation identique. Et la facture d'électricité est encore plus faible si l'on tient compte du fait que les ménages bruxellois consomment moins d'électricité que les ménages wallons ou flamands.

C'est, d'une part, parce que le potentiel de développement de l'électricité verte est nettement moindre dans une ville dense comme Bruxelles qu'en Flandre ou en Wallonie que le coût du soutien au renouvelable est nettement inférieur à Bruxelles. En effet, le quota d'électricité verte est fixé à 3,25% en 2012 à Bruxelles, alors qu'il est de 21% en Région flamande et de 15,75% en Région wallonne.

D'autre part, à Bruxelles, le nombre de certificats verts octroyés est sous contrôle et reste inférieur à l'objectif fixé, alors qu'en Wallonie et en Flandre, ces quotas sont largement dépassés. Ce dépassement se répercute sur la facture d'électricité via une surcharge supplémentaire d'Elia ou des gestionnaires de réseau de distribution. Cette surcharge est inexistante à Bruxelles.

de invoer van Chinese zonnepanelen te belasten?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyn Huytebroeck, minister *(in het Frans).- De Brusselse situatie is heel anders dan die in de andere gewesten. De verhoging van de bijdrage voor groene energie in de elektriciteitsfactuur is er in Brussel niet.*

In Brussel is de factuur ook het laagst bij hetzelfde verbruik en bovendien verbruiken de Brusselse gezinnen ook minder dan de Vlaamse en Waalse.

Doordat er in een dichtbevolkte stad als Brussel minder potentieel is om groene energie te ontwikkelen, kost de steun aan hernieuwbare energie ook minder. In 2012 was het quotum voor groene energie in Brussel 3,25%, tegen 21% in Vlaanderen en 15,75% in Wallonië.

In Brussel worden ook minder certificaten uitgereikt dan de doelstelling bepaalt, terwijl dat in Vlaanderen en Wallonië veel meer is. In Vlaanderen zijn Elia of de netwerkbeheerders overbelast en dat vertaalt zich in de energiefactuur.

Deze gunstige situatie zal ook in de toekomst blijven bestaan, omdat de quota voor groene energie in Brussel lager zullen blijven. Dat die in de andere gewesten overschreden werden, komt door de snelle ontwikkeling van de zonnepanelen, maar Brussel heeft daarop geanticipeerd door de premies voor zonnepanelen zo goed als af te schaffen vanaf 2010 en door het regime van de groene certificaten te hervormen vanaf 1 juli 2011.

Wij geven voldoende groene certificaten om de investering terugbetaald te zien na zeven jaar. De aanpassing aan de prijsevolutie van de zonnepanelen gebeurt automatisch, dus die termijn

Cette situation favorable aux consommateurs d'électricité bruxellois va se maintenir à l'avenir, car les objectifs, ou quotas de certificats verts, resteront bien inférieurs à Bruxelles, en raison du faible potentiel de développement de l'énergie verte. Le dépassement des objectifs est assurément dû à la rapidité avec laquelle le photovoltaïque a pu se développer.

Bruxelles n'a pas connu cet emballement, car nous avons rapidement pris les mesures pour éviter un développement effréné de cette filière. Dès 2010, la prime à l'énergie a pratiquement été supprimée pour le photovoltaïque et, dès le 1^{er} juillet 2011, la réforme du régime de certificats verts entraine en vigueur.

Cette réforme évite une surrentabilité du photovoltaïque, en octroyant le nombre de certificats verts nécessaires pour atteindre une rentabilité raisonnable de sept années. En outre, cette réforme prévoit une adaptation automatique en fonction du coût du photovoltaïque, ce qui évite tout effet d'emballement ou tout effet d'essoufflement. Quel que soit le moment choisi par les Bruxellois pour investir dans le photovoltaïque, ils ont la garantie de recevoir assez de certificats verts pour atteindre un temps de retour moyen de sept ans.

Nous constatons aujourd'hui les effets bénéfiques de cette réforme, car le photovoltaïque se développe à Bruxelles dans des proportions et à des coûts raisonnables. Fin 2012, 15Wc par habitant étaient installés à Bruxelles, contre 150Wc par habitant en Wallonie et 350Wc par habitant en Flandre.

Comme vous le faites remarquer, l'octroi de certificats verts pour le photovoltaïque a fortement chuté en Flandre et en Wallonie pour l'année 2013, avec les conséquences que l'on observe pour le secteur. Ce n'est pas la volonté à Bruxelles, ce qui se traduit par un octroi plus élevé, mais néanmoins encadré par la réforme de 2011.

Alors que la contribution énergie renouvelable dépasse la centaine d'euros pour un ménage moyen en Flandre et en Wallonie, elle n'était que de 6,5 euros pour un ménage moyen bruxellois en 2012. En 2025, avec un quota fixé à 12%, la contribution d'un ménage moyen bruxellois pour le soutien à l'énergie verte sera de 24 euros par an.

van zeven jaar blijft altijd gelijk.

Dat deze hervorming gunstig was, blijkt nu uit de gezonde ontwikkeling van zonnepanelen in Brussel. Eind 2012 beschikten we over 15 Wp per inwoner, tegen 150 Wp in Wallonië en 350 Wp in Vlaanderen.

In 2013 werden in Vlaanderen en Wallonië veel minder groene certificaten uitgereikt voor zonnepanelen, met alle gevolgen van dien voor de sector. In Brussel worden daarentegen meer certificaten uitgereikt.

In Vlaanderen en Wallonië bedraagt de jaarlijkse energiebijdrage van een gemiddeld gezin meer dan 100 euro. In Brussel is dat slechts 6,5 euro. Als we in 2025 de 12% bereiken, zal dat 24 euro zijn.

Die bijdrage is nog altijd redelijk, omdat groene energie goed is voor de strijd tegen de opwarming van het klimaat, voor de luchtkwaliteit enzovoort.

Het quotum voor groene certificaten ter ondersteuning van de productie van groene energie bedroeg in 2012 3,25% in het Brussels Gewest. Elektriciteitsproducenten moesten 182.000 groene certificaten kopen om dat quotum te halen. De kostprijs wordt doorgerekend aan de klanten van de energieleveranciers.

Het is onmogelijk om een beeld te krijgen van de totale kostprijs van het systeem. Rekening houdende met de maximumprijs van 100 euro per groen certificaat, kunnen we zeggen dat de financiering van groene energie in 2012 maximum 18 miljoen euro kostte, wat overeenkomt met een prijsvermeerdering van maximaal 3,25 euro per megawattuur.

Sommige consumenten betalen maar 75%, 50% of helemaal niets van de bijdrage voor groene energie. In Vlaanderen is dat bijvoorbeeld niet mogelijk, want daar valt niet te onderhandelen over die bijdrage.

De Brusselse bijdrage voor groene energie is veel lager dan in andere gewesten. Daar zijn drie redenen voor. Ten eerste is het quotum voor groene energie zeer laag omdat het groeipotentieel in een dichtbebouwde stad als Brussel beperkt is. Ten tweede functioneert de Brusselse markt voor groene certificaten goed omdat het systeem in

Cette contribution reste acceptable au vu des nombreux avantages que procure l'énergie verte en matière de protection du climat, de qualité de l'air, de préservation des ressources d'énergie fossile, de création d'emploi et de diminution de la facture d'énergie des ménages, pouvoirs publics et entreprises bruxellois qui optent pour cette énergie.

À Bruxelles, le coût du système de soutien à la production d'électricité verte est défini par le quota en certificats verts, qui était donc de 3,25% en 2012. Ce quota s'applique aux fournisseurs d'électricité qui devaient acheter l'équivalent de 182.000 certificats verts pour satisfaire à cette obligation. Les fournisseurs répercutent le coût d'achat de ces certificats verts à leurs clients de manière proportionnelle à la consommation d'électricité. Cependant, ce coût proportionnel est négociable, car il est à charge des fournisseurs.

Dès lors, il n'est pas possible de connaître le coût total du mécanisme. Néanmoins, en considérant le coût maximum (100 euros/certificat vert), nous pouvons dire que le financement de l'électricité verte à Bruxelles en 2012 était de maximum 18 millions d'euros, ce qui représente une surcharge maximale de 3,25 euros/MWh sur la facture.

Certains consommateurs ayant bien négocié leur contrat ne payent que 75%, 50% voire 0% de cette contribution "énergie verte". Cela n'est par exemple pas le cas en Flandre, car ce coût est répercuté par les gestionnaires de réseau de distribution, de manière non négociable, et donc fixe.

Enfin, la contribution "énergie verte" supportée par les consommateurs bruxellois est nettement plus faible que dans les autres Régions, et ce pour trois raisons. D'abord, le quota d'électricité verte est plus faible, en raison d'un potentiel de développement plus limité dans une ville dense comme Bruxelles. Ensuite, le marché des certificats verts bruxellois est bien équilibré, en raison de la réforme de 2011 du régime de certificats verts que j'ai opérée et qui conduit à un développement sous contrôle du photovoltaïque. Enfin, cette contribution ayant été mise dans le chef des fournisseurs via l'ordonnance électricité, les consommateurs bruxellois peuvent aussi la négocier à la baisse.

2011 werd hervormd teneinde de ontwikkeling van zonnepanelen te sturen. Ten derde hebben Brusselse consumenten de mogelijkheid om met hun energieleveranciers te onderhandelen over de energieprij.

Dankzij onze maatregelen is het mogelijk om de doelstelling van 12% te halen tegen 2025 zonder dat het de Brusselaars veel geld zal kosten. Gelet op de lage bijdragen en om alles overzichtelijk te houden, is het niet de bedoeling om groene certificaten voor privépersonen en groene certificaten voor bedrijven en de bijdragen voor die certificaten van elkaar te gaan scheiden.

Op 10 juni 2013 waren er in totaal 2.623 installaties met zonnepanelen die waren, of nog moesten worden gecertificeerd door Brugel. Samen waren ze goed voor een vermogen van 2.623 kilowattpiek (kWp) en een stroomproductie van 21.000 megawattuur per jaar.

Voor alle installaties met zonnepanelen werden in 2012 in totaal 32.948 groene certificaten verstrekt. De kostprijs bedroeg maximaal 0,5 euro per megawattuur en per consument, of ongeveer 1 euro per jaar voor een doorsneegezin.

Er worden even veel groene certificaten verstrekt voor installaties met zonnepanelen van privépersonen als voor installaties met zonnepanelen van bedrijven. Volgens de schattingen van Brugel zouden 25% van de groene certificaten die in 2025 zouden worden verstrekt, afkomstig zijn van zonnepanelen.

In de andere gewesten is er wantrouwen ontstaan onder de burgers over de subsidiëring van zonnepanelen door de overheid. Dat heeft een negatieve invloed gehad op de perceptie in Brussel. We stellen alles in het werk om de Brusselaars erop te wijzen dat ze een investering in zonnepanelen op zeven jaar tijd kunnen terugverdienen. Dat doen we met een informatiecampagne, folders, persberichten enzovoort.

Er bestaat nog altijd een premie voor zonnepanelen, maar die is enkel beschikbaar voor energiezuinige gebouwen. In 2013 maken we werk van het certificeren van bedrijven die zonnepanelen plaatsen, wat bevorderlijk zal zijn voor de kwaliteit van de installaties en het

Les dispositifs mis en place permettent donc d'atteindre sereinement l'objectif de 12% en 2025, au moindre coût pour les Bruxellois. Il n'est pas prévu, vu les faibles montants et vu le souhait de maintenir un mécanisme simple et compréhensible, de faire supporter les certificats verts octroyés au résidentiel par les clients résidentiels et les certificats verts octroyés au professionnel par les clients professionnels.

Par ailleurs, la situation du photovoltaïque à la date du 10 juin 2013 est la suivante : le nombre total d'installations photovoltaïques certifiées ou en cours de certification par Bruxelles gaz électricité (Brugel) s'élève à 2.623, représentant une puissance installée de 26.288kWc et une production de 21.000MWh/an (l'équivalent de la consommation d'électricité de 10.000 ménages bruxellois médians).

L'octroi en certificats verts en 2012 pour toutes les installations photovoltaïques en fonctionnement était de 32.948 certificats verts, soit un coût maximal sur la facture des consommateurs bruxellois de 0,5 euros/MWh, soit 1 euro/an pour un ménage médian pour le photovoltaïque.

L'octroi en certificats pour le photovoltaïque est identique pour les installations résidentielles et professionnelles. Selon les estimations de Brugel, le photovoltaïque recevrait 25% des certificats verts qu'il est prévu d'octroyer en 2025 dans le cadre de l'objectif de 12%.

La situation de méfiance qui s'est installée dans les deux autres Régions à l'égard du soutien au photovoltaïque a eu un impact négatif sur la perception qu'ont les Bruxellois de l'intérêt d'opter pour le photovoltaïque. Nous travaillons à rappeler qu'à Bruxelles, le marché des certificats verts est bien équilibré et permet de rentabiliser l'installation en maximum sept ans : campagne d'information, dépliants, sensibilisation, séminaires, communiqué de presse, inaugurations, etc.

Il existe toujours une prime énergie pour le photovoltaïque, mais elle est réservée aux bâtiments qui sont très performants : basse énergie en rénovation, passif en neuf. Nous allons en outre lever le dernier obstacle : la crainte de choisir un bon installateur. En effet, nous allons lancer en 2013 la certification des installateurs

vertrouwen van de gezinnen.

We gaan investeringen van bedrijven en overheden in zonnepanelen bevorderen door het systeem met de derde investeerder te stimuleren. In de toekomst zal de derde investeerder de bezitter van de installatie kunnen worden, zodat hij rechtstreeks groene certificaten kan ontvangen van Brugel. Momenteel is dat niet mogelijk, waardoor derde investeerders met ingewikkelde en dure juridische constructies moeten werken.

We blijven ook het verwerken van zonnepanelen in bouwelementen promoten, want dat is een efficiënte oplossing voor het realiseren van energieneutrale woningen. De GOMB werkt voor nieuwe projecten zo veel mogelijk met geïntegreerde zonnepanelen.

Wat renovatie betreft, beschikt de GOMB niet over daken om zonnepanelen te plaatsen. De GOMB verkoopt de woningen die ze laat bouwen immers onmiddellijk door. Voor uw vragen over economische uitbreiding verwijs ik u door naar minister Fremault.

In Brussel zijn investeringen in zonnepanelen nog steeds rendabel dankzij de maatregelen die sinds 2009 werden genomen. Dankzij subsidies kan een investering in zonnepanelen op zeven jaar tijd worden terugverdiend, wat een correcte termijn is. Daardoor is er in het Brussels Gewest geen stormloop op zonnepanelen ontstaan. In de andere gewesten was dat wel het geval.

De afgelopen maanden werden heel wat grote installaties met zonnepanelen in gebruik genomen. Daaruit blijkt dat de Brusselaars vertrouwen hebben in het Brusselse beleid. We proberen het voortdurend te vereenvoudigen en uit te leggen. Onduidelijkheid over de regelgeving brengt risico's met zich mee, waardoor de ontwikkelingskosten stijgen. Dat willen we te allen prijze vermijden.

Voor de berekening van de subsidies wordt de vermenigvuldigingscoëfficiënt vanaf 2 augustus 2013 verlaagd omdat de prijs van zonnepanelen is gedaald.

Als de Europese belasting op Chinese zonnepanelen tot een prijsstijging leidt, zullen we de coëfficiënt weer verhogen.

photovoltaïques, afin d'accroître la qualité des installations et la confiance des ménages.

Au niveau des entreprises et des pouvoirs publics, nous allons lever le dernier frein au développement du photovoltaïque, en facilitant les mécanismes de tiers-investisseur grâce à une clarification de la notion de titulaire de l'installation. À l'avenir, le tiers-investisseur pourra devenir titulaire de l'installation, et donc recevoir les certificats verts en direct de Brugel.

Actuellement, ce n'est pas possible, ce qui oblige les tiers-investisseurs actifs à Bruxelles à développer des montages juridiques complexes et coûteux. Notez que cette clarification sera aussi bénéfique pour les ménages qui souhaitent faire appel à un tiers-investisseur.

Enfin, le photovoltaïque intégré dans des éléments de construction du bâtiment est soutenu, car il permet d'apporter une solution intéressante pour atteindre le niveau zéro énergie. La Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) intègre les installations photovoltaïques chaque fois que c'est possible dans ses nouveaux projets. Le quartier Tivoli en est un exemple. Pour les bâtiments sous bail emphytéotique, la SDRB donne généralement son autorisation pour l'octroi d'un droit de superficie au tiers-investisseur photovoltaïque, comme à Ganshoren, par exemple.

Pour la partie rénovation, la SDRB ne possède aucune toiture disponible pour du photovoltaïque, car elle revend immédiatement les logements nouvellement construits. Pour la partie expansion économique, je vous invite à poser la question à ma collègue Céline Fremault.

Pour conclure, à Bruxelles, les conditions de rentabilité du photovoltaïque sont sous contrôle grâce aux mesures prises après l'emballement que nous avons connu en 2009. En proposant un temps de retour sur investissement non excessif de sept ans, Bruxelles n'a plus connu d'emballement, contrairement aux autres Régions, où les conditions de rentabilité étaient fort attractives.

Les nombreuses inaugurations de grandes installations photovoltaïques ces derniers mois témoignent d'une confiance des Bruxellois dans le cadre réglementaire à Bruxelles. Chaque jour, nous

essayons de simplifier et de clarifier davantage ce dernier. C'est un gage d'atteindre des objectifs ambitieux au moindre coût. En effet, toute instabilité réglementaire augmente les risques, et donc les coûts de développement, ce que nous voulons à tout prix éviter.

Il existe une diminution du coefficient multiplicateur au 2 août 2013, vu la diminution du coût des installations photovoltaïques depuis la précédente diminution datant du 20 octobre 2012.

Si la taxe européenne vient affecter à la hausse le coût des installations, nous adapterons le coefficient multiplicateur à la hausse pour garantir, comme prévu, le temps de retour maximum de sept ans.

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Vous avez évoqué plusieurs fois le faible potentiel de développement qui existe en Région bruxelloise. Quand on fixe un objectif de 12% en 2025, réserve-t-on une part nette entre la cogénération et le solaire dans ces 12% ? Est-ce réaliste de croire que cette part sera atteinte vu ce faible potentiel ?

Je suis impatiente de voir arriver les mesures portant sur le tiers-investisseur. Elles sont très intéressantes pour le potentiel industriel, et plus encore pour les locataires de notre Région, qui ne sont pas les mieux lotis en matière d'investissements économiseurs d'énergie.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Tous les scénarios de Brugel concernant les 12% sont réalistes. Lorsque je parle de faible potentiel de développement, c'est en comparaison avec les deux autres Régions. Cependant, ces 12% restent un objectif ambitieux, mais atteignable d'après les calculs réalisés.

- *L'incident est clos.*

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *U had het over het beperkte potentieel in Brussel. Brussel moet tegen 2025 echter 12% groene energie produceren. Wordt verder gespecificeerd hoeveel van die 12% afkomstig moet zijn van warmtekrachtkoppeling en zonne-energie? Is het realistisch om te geloven dat het streefcijfer haalbaar is als het potentieel beperkt is?*

Ik wacht met ongeduld op de maatregelen voor de derde investeerder. Die zijn erg belangrijk voor de investering van de industrie in zonnepanelen en voor huurders, die meestal weinig profiteren van energiezuinige investeringen.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Alle scenario's van Brugel voor het streefcijfer van 12% zijn realistisch. Er is enkel een beperkt potentieel in vergelijking met de andere gewesten. Het streefcijfer van 12% is ambitieus, maar haalbaar.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'impact des bornes de rechargement pour voitures électriques sur le réseau électrique bruxellois".

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Le sujet des voitures électriques, moins polluantes et plus silencieuses, nous tient à cœur. Elles apporteraient une réponse plus que conséquente aux questions de mobilité durable. Pour développer l'usage de ces véhicules, il faut cependant mettre en place un certain nombre de conditions favorables, dont notamment la possibilité de les recharger. Cette question est au cœur du débat aujourd'hui.

L'Europe l'a compris, puisqu'en janvier dernier, la Commission européenne a lancé une stratégie pour les carburants propres. Son objectif premier est de pallier le manque de bornes de recharge et de stations de ravitaillement pour les énergies alternatives, en imposant aux États membres un ensemble d'objectifs contraignants en matière d'infrastructures et en établissant des normes communes applicables aux équipements dans toute l'Union européenne.

Aux yeux de l'Europe, le développement des bornes de recharge électrique figure au premier rang des priorités. C'est pourquoi, elle imposerait, dans chaque État membre, un nombre minimum de points de recharge : 21.000 pour la Belgique d'ici 2020, soit 2.800 à créer chaque année sur l'ensemble du territoire belge.

Un certain nombre de pays travaillent déjà activement à l'installation d'un réseau de stations. D'une ville à l'autre, les différences sont criantes. Si l'on en croit les chiffres publiés par le journal

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de impact van oplaadpunten voor elektrische wagens op het elektriciteitsnet in Brussel".

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- Mijn fractie is voorstander van elektrische wagens, die minder vervuilen en minder lawaai maken. Om elektrische wagens te promoten, moet echter aan een aantal voorwaarden voldaan zijn. Zo moeten er voldoende oplaadpunten zijn.

De Europese Commissie liet in januari een strategie voor het bevorderen van schone brandstoffen van start gaan. De belangrijkste doelstelling bestaat erin om het gebrek aan oplaad- en bevoorradingspunten voor alternatieve energie aan te pakken. Lidstaten worden verplicht om doelstellingen met betrekking tot de infrastructuur te halen en er komen algemene normen voor alle installaties in de Europese Unie.

Voor Europa is de ontwikkeling van oplaadpunten voor elektrische wagens een topprioriteit. Daarom zal elke lidstaat verplicht worden om in een minimaal aantal oplaadpunten te voorzien. België moet tegen 2020 over 21.000 oplaadpunten beschikken. Dat betekent dat er jaarlijks 2.800 moeten bijkomen.

In een aantal landen wordt al actief gewerkt aan het plaatsen van oplaadpunten. Volgens de krant *Metro* zouden er in Brussel ongeveer vierhonderd zijn. Dat is onvoldoende. In het regeerakkoord werd trouwens amper aandacht besteed aan elektrische voertuigen.

Staatssecretaris De Lille zei dat het Brussels

Metro - M. De Lille a répondu qu'il était impossible de connaître le nombre de bornes situées sur notre territoire -, Bruxelles connaît actuellement un statu quo en la matière, avec quatre cents bornes installées. Bref, nous ne sommes pas à la pointe. L'accord de gouvernement ne faisait d'ailleurs pas la part belle à l'évolution vers les véhicules électriques.

M. De Lille a expliqué que la position bruxelloise allait surtout à l'encontre des quotas élevés et contraignants de la proposition de directive en matière de points de recharge. Ceux-ci ne seraient pas en adéquation avec les stratégies de mobilité poursuivies par la Région, et encore moins réalistes, au vu du profil socio-économique des ménages bruxellois. Cette position a visiblement été défendue par la Belgique, dans la mesure où la volonté première de la Région en termes de mobilité demeure de mettre davantage l'accent sur les modes actifs, ainsi que sur les transports en commun, plutôt que sur les questions d'amélioration du secteur automobile.

Il risque donc d'y avoir, à Bruxelles, plus de questions sur les voitures silencieuses que de voitures elles-mêmes dans nos rues. Nous l'évoquerons encore plus tard avec la question orale de Mme Caron. Selon la Fédération belge de l'industrie automobile et du cycle (Febiac), aux 216 véhicules recensés fin 2011, seules 96 nouvelles voitures se seraient ajoutées en 2013. Alors que les ventes augmentent partout ailleurs, le parc électrique représenterait à peine 0,02% du parc automobile chez nous. Nous ne sommes donc pas particulièrement performants en cette matière.

Peut-être me direz-vous, comme M. De Lille, que l'on installe peu de bornes de recharge parce qu'il y a peu de demandes aujourd'hui. N'est-ce pas plutôt parce qu'il n'y a pas assez de bornes de recharge que les gens n'achètent pas de véhicules électriques ?

Se pose dès lors la question de la qualité et de l'accueil de ces bornes sur notre réseau électrique. Il n'est effectivement pas impossible d'imaginer que 21.000 bornes de chargement supplémentaires en Belgique auront un impact sur le réseau électrique. La Région bruxelloise devrait en tenir compte.

(poursuivant en néerlandais)

Gewest het niet eens is met de hoge en dwingende Europese quota voor oplaadpunten. Die quota zouden namelijk niet in overeenstemming zijn met het mobiliteitsbeleid dat het Brussels Gewest wil nastreven. Rekening houdende met het sociaaleconomische profiel van de bevolking zouden de quota bovendien onrealistisch zijn. Het Brussels Gewest wil mensen vooral stimuleren om te fietsen, te stappen en het openbaar vervoer te gebruiken.

Het risico bestaat dat het aantal elektrische wagens zeer beperkt zal blijven in Brussel. Volgens de Belgische federatie van de auto- en tweewielerindustrie (Febiac) werden er in 2011 slechts 216 elektrische voertuigen ingeschreven, en in 2013 nog maar 96. In andere landen neemt de verkoop sterk toe, maar wij blijven achter.

U zult misschien antwoorden dat er weinig oplaadpunten worden geplaatst omdat er niet veel vraag naar is, maar misschien komt het net door het tekort aan oplaadpunten dat weinig mensen geneigd zijn om een elektrisch voertuig te kopen.

Er rijzen ook vragen over de kwaliteit van de oplaadpunten en de gevolgen voor het elektriciteitsnetwerk. De 21.000 oplaadpunten zullen wellicht gevolgen hebben voor de elektriciteitsbevoorrading. Het Brussels Gewest zal daar rekening mee moeten houden.

(verder in het Nederlands)

Waaruit bestaat het eventuele groeiplan voor oplaadpalen?

Wat is de verwachte impact van de komst van oplaadpalen op het elektriciteitsnet van Brussel?

Welke maatregelen hebt u genomen om het elektriciteitsnet aan te passen aan de komst van elektrische wagen?

Werden er in het verleden al leveringsproblemen vastgesteld bij de huidige oplaadpunten? Wat is de kostprijs van de installatie en het beheer van de oplaadpalen enerzijds en van de aanpassing van het elektriciteitsnet om 21.000 nieuwe oplaadpalen te plaatsen anderzijds?

Op welke manier zullen de investerings- en beheerskosten van de oplaadpalen gefinancierd

Où en est l'éventuel plan de déploiement des bornes de rechargement ?

Quel est l'impact prévu des bornes de rechargement sur le réseau électrique de Bruxelles ?

Quelles mesures avez-vous prises pour adapter le réseau électrique à l'arrivée des voitures électriques ?

Des problèmes de distribution ont-ils déjà été constatés avec les bornes de rechargement existantes ? Quel est le coût d'installation et de gestion des bornes, ainsi que de l'adaptation du réseau électrique pour installer 21.000 nouvelles bornes ?

Comment les coûts d'investissement et de gestion des bornes de rechargement seront-ils financés, ainsi que ceux de l'éventuelle adaptation du réseau électrique ?

Quelle proportion d'énergie verte ira au rechargement des voitures électriques ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le 24 janvier 2013, la Commission européenne a publié une proposition de directive du Parlement européen et du Conseil sur le déploiement d'une infrastructure pour carburants de substitution. Celle-ci n'est actuellement qu'une proposition, imposant en effet un déploiement massif de points de recharge pour les véhicules électriques (207.000 en Belgique, dont 21.000 accessibles au public).

Les divers intervenants bruxellois impliqués dans ce dossier se sont réunis le 20 février 2013 afin d'échanger leurs points de vue et réactions vis-à-vis de la proposition de directive. Le 6 mars 2013, une rencontre interrégionale et fédérale a également eu lieu afin de s'accorder sur une position commune.

Le 11 mars dernier, la Belgique a défendu lors du conseil des ministres des différents États membres une position contraire à des quotas élevés et

worden, evenals de eventuele aanpassing aan het elektriciteitsnet?

Wat is het verwachte aandeel van groene energie dat zal aangewend worden bij het opladen van elektrische wagens?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Op 24 januari 2013 publiceerde de Europese Commissie een voorstel van richtlijn van het Europees parlement en de Raad betreffende de uitrol van infrastructuur voor alternatieve brandstoffen. Het voorstel zou er onder meer in bestaan dat het aantal oplaadpunten voor elektrische voertuigen drastisch wordt uitgebreid.

De Brusselse instanties die bij dit dossier betrokken zijn, vergaderden op 20 februari 2013 om te overleggen over het voorstel van richtlijn. Op 6 maart 2013 overlegden de gewesten en de federale overheid om tot een gemeenschappelijk standpunt te komen.

Op 11 maart 2013 verzette België zich in de Raad van de Europese Unie tegen de hoge en dwingende quota voor oplaadpunten. Federaal staatssecretaris Wathélet verklaarde dat het onhaalbaar is om 21.000 openbare oplaadpunten te installeren in België.

contraignants en ce qui concerne les points de recharge pour véhicules électriques évoqués dans la proposition de directive. Le secrétaire d'État, M. Wathelet, a expliqué à ses collègues que pour la Belgique, cet objectif de 21.000 bornes publiques était intenable.

Une réunion entre les Régions et le niveau fédéral s'est tenue le 25 juin dernier pour préparer la position belge sur le texte lui-même, avant qu'il ne poursuive son parcours législatif au niveau européen, en vue du futur conseil des ministres des États membres.

En ce qui concerne la directive, il ne s'agit à ce jour que d'une proposition encore en discussion tant au sein de chaque Région et de chaque État membre qu'entre ces derniers. Aucune initiative nouvelle ne sera prise dans l'immédiat. Par contre, si la proposition devait aboutir à une directive si contraignante en termes d'électromobilité, plusieurs pistes seront envisagées afin de nous y conformer.

Il faudra inciter les partenaires privés à prévoir des points de recharge hors voirie dans les différents parkings privés accessibles publiquement (les parkings des surfaces commerciales, par exemple). Plusieurs études internationales montrent d'ailleurs que les points de recharge en voirie affichent beaucoup de faiblesses - analyse de rentabilisation négative, chargement lent, sécurité moindre, vandalisme accru, mobilisation d'espace public, peu d'utilisation des bornes - par rapport à ceux installés sur des domaines privés.

En termes de points de recharge électriques, il en existe peu actuellement qui soient accessibles au public. Le site web www.asbe.be s'emploie à recenser les points de recharge. La plupart des informations proviennent des exploitants eux-mêmes ou d'autres informations trouvées sur internet. Cela donne une première idée de ce qui existe en termes d'infrastructures de rechargement en Région de Bruxelles-Capitale. Il convient de noter qu'il n'y a pas de permis encadrant l'installation de ces bornes. Il n'est donc pas possible actuellement de connaître leur nombre exact.

Du point de vue de l'accès public, il existe à Bruxelles huit stations Total qui proposent chacune au moins deux bornes de rechargement

Op 25 juni vond er een gezamenlijke vergadering van de gewesten en de federale regering plaats om het gemeenschappelijke Belgische standpunt over de tekst van het voorstel van richtlijn voor te bereiden.

Voorlopig gaat het nog maar om een voorstel van richtlijn, dat nog intern wordt besproken door alle lidstaten en regio's. Er komt niet meteen een nieuw initiatief. Als het voorstel resulteert in een richtlijn, zullen we meerdere mogelijkheden overwegen.

We zullen privépartners moeten stimuleren om meer oplaadpunten te installeren in publiek toegankelijke privéparkings van bijvoorbeeld warenhuizen. Uit meerdere internationale studies blijkt trouwens dat er nog veel problemen zijn met oplaadpunten op de openbare weg: ze vallen vaak ten prooi aan vandalisme, het laden gaat erg traag enzovoort.

Er zijn momenteel weinig publiek toegankelijke oplaadpunten. Op de website www.asbe.be staat een overzicht. Ik merk overigens op dat er geen specifieke vergunning bestaat voor het plaatsen van een olaadpunt. Bijgevolg weten we niet hoeveel er precies zijn.

In Brussel zijn er acht tankstations van Total die elk minstens twee oplaadpunten hebben. Er is ook een oplaadpunt in een parking van Interparking en een bij de VUB.

Zen Car Brussels, een bedrijf voor autodelen, heeft ook oplaadpunten, maar die zijn niet publiek toegankelijk. Er zijn nog meer bedrijven met oplaadpunten die enkel toegankelijk zijn voor hun klanten of hun personeel. Soms geven ze echter ook de toestemming aan privépersonen om er gebruik van te maken.

Er komen niet veel oplaadpunten bij, maar u moet er ook rekening mee houden dat de vraag beperkt is. Eind 2012 waren er maar 611 elektrische wagens ingeschreven in België.

De meeste van die wagens zijn geleasede bedrijfswagens, of ze zijn van welgestelde mensen die doorgaans nog een tweede voertuig bezitten voor langere afstanden.

De meeste bezitters van elektrische wagens laden

rapide ou lent, tenant compte du type de courant continu ou alternatif. Il y a également deux lieux de rechargement publics, en chargement privé libre, qui se trouvent l'un dans un Interparking, avec un accès payant au parking, et l'autre à la VUB.

La société de voitures partagées Zen Car Brussels dispose également de bornes de rechargement, mais celles-ci ne sont pas accessibles au public. Enfin, plusieurs entreprises disposent de points de recharge, mais celles-ci devraient être qualifiées de semi-publiques voire privées, car accessibles soit à leur clientèle, soit à leur personnel uniquement. Certaines d'entre elles semblent cependant ouvrir leur installation aux particuliers sur demande préalable.

L'évolution du nombre de points de recharge est limitée, mais il faut également mettre ce paramètre en relation avec la demande pour ce type d'infrastructure. Fin 2012, le parc automobile belge ne comptait au total que 611 voitures électriques - dont la mienne - selon la Fédération belge de l'industrie automobile et du cycle (Febiac).

Ceux-ci sont pour la plupart des véhicules de leasing (flottes de véhicules de société) ou détenus par une population plus aisée disposant généralement d'un second véhicule pour les déplacements de plus longue distance.

Les détenteurs de véhicules électriques effectuent généralement la recharge à domicile ou au sein de leur parking d'entreprise. Si vous souhaitez disposer de détails supplémentaires quant à cette question, je vous invite à vous adresser à ma collègue en charge des Transports, Brigitte Grouwels.

L'impact des véhicules électriques sur le réseau dépend de plusieurs critères qui auront un poids plus ou moins grand selon leur importance. On peut citer principalement qu'un réseau qui permettra facilement le recours aux véhicules électriques sera maillé et récent, que les apports de puissance seront bien répartis vers le réseau de distribution et qu'il faudra donner la préférence pour la recharge lente et effectuée à des moments de faible consommation. Sibelga a récemment procédé à une analyse d'impact sur son réseau en fonction de différents scénarios de déploiement. Il

hun voertuig thuis of op de parking van hun bedrijf op. Voor meer details kunt u zich tot minister Grouwels richten.

De impact van elektrische wagens op het wegnetwerk is afhankelijk van meerdere criteria. Opdat een wegnetwerk geschikt is voor elektrische wagens, moet het fijnmazig en van recente datum zijn, moet de elektriciteit goed wordt verdeeld over het netwerk en dienen de wagens bij voorkeur traag te worden opgeladen tijdens de daluren. Sibelga liet onlangs de impact van de ontwikkeling van oplaadpunten op het netwerk onderzoeken. Uit die studie bleek dat de behoefte aan oplaadpunten de komende tien jaar zelfs in het beste geval een zeer beperkte invloed zou hebben op het netwerk.

Volgens het investeringsplan van Sibelga voor de periode 2013-2017 is het momenteel onmogelijk om met zekerheid te zeggen waar de vraag naar elektriciteit plots sterk zal stijgen, omdat dat vooral afhankelijk is van de laadmethode van de voertuigen, die varieert van het ene tot het andere model. Als elektrische voertuigen vooral traag zullen worden opgeladen, bij mensen thuis, zal de behoefte aan elektriciteit slechts zeer geleidelijk aan stijgen, en uitsluitend in welgestelde milieus.

Als echter vooral de snelle laadmethode ingang vindt, zou de plotse toename van het verbruik op sommige momenten wel problematisch kunnen zijn.

Gelet op de capaciteit en de fijnmazigheid van het netwerk van Sibelga is er geen reden om te vrezen voor aanzienlijke technische of financiële gevolgen waardoor op korte of middellange termijn maatregelen moeten worden genomen.

U stelde een vraag over de hoeveelheid groene energie die wordt gebruikt voor het opladen van elektrische voertuigen. In 2012 bestond 52% van de Brusselse elektriciteitsbevoorrading uit hernieuwbare energie. Er moet niet worden geïnvesteerd in een aanpassing van het netwerk. Er moet enkel rekening worden gehouden met de kostprijs van de oplaadpunten, de aansluiting op het elektriciteitsnetwerk enzovoort.

Het kost ongeveer 2.900 euro om een oplaadpunt voor elektrische wagens aan te sluiten op het netwerk van Sibelga. Dat dekt onder meer de

ressort de l'étude que, même dans l'hypothèse de déploiement la plus volontariste, les besoins de renforcements ou de gestion flexible devraient demeurer très localisés avec une incidence financière très limitée dans un horizon de dix ans.

Dans son plan d'investissements 2013-2017, Sibelga indique qu'il n'est pas actuellement possible de prévoir de manière certaine les éventuels problèmes de congestion parce que ceux-ci dépendront essentiellement du mode d'alimentation des véhicules qui, eux-mêmes, dépendront du modèle de marché. En effet, si la charge lente à domicile est favorisée, d'éventuels problèmes de congestion n'apparaîtraient que très progressivement, et ce dans les zones socio-culturellement favorables au véhicule électrique qui sera alors le deuxième véhicule du ménage.

Par contre, si des recharges rapides locales étaient favorisées, des problèmes de congestion ponctuels pourraient éventuellement voir le jour.

En conclusion, vu le dimensionnement suffisant des réseaux de Sibelga et leur caractère maillé, rien ne laisse penser qu'il faille craindre d'impacts techniques et/ou financiers significatifs nécessitant la prise de mesures particulières à court ou moyen terme. Le plan d'investissements 2013-2017 de Sibelga ne prévoit aucun investissement dans le réseau qui serait lié au développement du véhicule électrique.

En ce qui concerne la quantité d'électricité verte utilisée pour la charge des véhicules électriques, il s'agira du fuel mix bruxellois. En 2012, le mix énergétique était constitué pour 52% de sources d'énergie renouvelables. Comme expliqué plus haut, il n'y a pas de coûts d'adaptation du réseau. Les seuls coûts à prévoir sont donc le raccordement au réseau de Sibelga, le coût de la borne et les coûts de terrassement et de câblage.

Pour la partie raccordement en voirie réalisé par Sibelga, sur la base d'une demande de travaux introduite suivant une procédure standard, les postes à couvrir sont : frais d'étude par raccordement, branchement, armoire extérieure hors-sol, coffret, placement d'un nouveau compteur bi-horaire, ouverture d'un compteur, soit au total environ 2.900 euros. Pour la borne, il faut compter environ entre 4.000 et 5.000 euros pour l'achat et environ 300 euros par an pour le contrat

studiekosten en de kosten voor de meters en elektriciteitskasten. Een oplaadpunt zelf kost ongeveer 4.000 tot 5.000 euro. Het onderhoud kost jaarlijks ongeveer 300 euro. Er komt nog eens 1.000 euro bij voor grondwerken. Het totaal bedraagt dus ongeveer 8.000 euro per oplaadpunt. De kostprijs kan eventueel dalen als er meerdere oplaadpunten op dezelfde locatie worden geplaatst.

Uit meerdere internationale studies blijkt dat openbare oplaadpunten verlieslatend zijn, veel kosten en te weinig worden gebruikt.

Over de verdeling van de kosten en de investeringen is nog niet gepraat, maar rekening houdende met het voorstel van richtlijn lijkt de Europese Commissie er vooral op te rekenen dat de privésector massaal zal investeren in oplaadpunten. Volgens mij is het echter onmogelijk om de quota te halen, als de overheid niet aanzienlijk investeert.

de maintenance. Pour les frais de terrassement et de câblage entre la borne et le coffret, cela revient à environ 1.000 euros. Le total global est donc environ de 8.000 euros par borne, avec éventuellement la possibilité de réaliser des économies d'échelle si plusieurs bornes sont installées au même endroit en voirie.

Plusieurs études internationales montrent que l'analyse de rentabilisation de déploiement de bornes de rechargement sur domaine public est clairement négative et requiert des investissements élevés, surtout au regard de leur sous-utilisation.

La répartition des coûts et investissements n'a pas encore été discutée, mais selon la proposition de directive, la Commission européenne compte principalement sur l'investissement massif du secteur privé. Toutefois, il nous semble impossible d'atteindre de tels quotas et objectifs contraignants sans implication financière considérable des pouvoirs publics.

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Cette réponse ne m'apprend pas grand-chose puisque votre réponse est la même que celle de M. De Lille. Les éléments qui manquaient dans la réponse M. De Lille restent très vagues dans la vôtre.

C'est la qualité et la capacité de notre réseau qui m'interpellaient. J'entends que Sibelga a effectué des analyses d'impact selon différents scénarios. Seuls des renforcements localisés seraient nécessaires. J'aurais bien voulu obtenir soit les études, soit les chiffres, soit une déclaration prouvant qu'on anticipait dans ce gouvernement. Cela fait penser au développement du marché privé et de la course de la Région pour le rattraper.

Si la Commission européenne finit par nous imposer ses normes, nous ne pourrions échapper à une implication financière considérable pour la Région bruxelloise.

À ce niveau, nous manquons d'anticipation et de vision et cela me laisse sur ma faim. La politique de mobilité bruxelloise manque de durabilité et reste très axée sur le vélo et une politique très favorable au diesel, alors qu'on parle de l'exemplarité des pouvoirs publics. J'espère que

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *Ik leer niet veel nieuws bij. Uw antwoord is hetzelfde als dat van staatssecretaris De Lille.*

Ik stel me vragen over de kwaliteit en de capaciteit van het netwerk. Sibelga heeft blijkbaar de impact van meerdere scenario's bestudeerd. Enkel op bepaalde locaties zou het netwerk moeten worden aangepast. Ik zou die studieresultaten kunnen inkijken. Ik heb de indruk dat terwijl de privémarkt zich ontwikkelt, de Brusselse regering achter de feiten aan loopt.

Als de voorgestelde normen van de Europese Commissie werkelijkheid worden, zullen ze het Brussels Gewest veel geld kosten.

Het ontbreekt de regering aan vooruitziendheid en aan een visie. Het mobiliteitsbeleid moet duurzamer. De aandacht gaat bijna uitsluitend naar fietsen. Het beleid is nog altijd zeer gunstig voor diesel, terwijl de overheid het goede voorbeeld zou moeten geven door het gebruik van diesel te ontmoedigen. Ik hoop dat Europa u tot meer daadkracht zal aanzetten.

l'Europe vous fera prendre la mesure du problème rencontré et que notre Région pourra être un peu plus à la pointe.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'évaluation du principe de tarification solidaire de l'eau".

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Je soutiens Mme Brouhon dans son travail au sujet de l'électricité.

Concernant mon interpellation, je suis remonté à l'ordonnance de 2006 qui, en son article 38, établit les principes et objectifs auxquels la tarification de l'eau doit impérativement répondre.

Premièrement, la structure du prix de l'eau doit garantir l'accès de tous à l'eau, un bien de première nécessité indispensable à la santé, à l'hygiène et à la dignité humaine.

Deuxièmement, la structure du prix de l'eau doit inciter les consommateurs finaux à un comportement écologique. Enfin, le prix de l'eau appliqué à la consommation domestique doit tenir compte du nombre de personnes composant le ménage et permettre la progressivité du prix de l'eau en fonction du volume d'eau consommé.

Il convient ainsi que la politique de tarification de l'eau intègre la notion de durabilité. C'est à ce stade que le bât blesse, compte tenu de la nécessité de mettre en place une progression dans le prix du mètre cube.

Je dois remplir moi-même mon relevé de compteur pour Hydrobru. Or, je me suis rendu compte que

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de evaluatie van het principe van solidaire tarifiering van water".

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *Ik onderschrijf de kritische vragen van mevrouw Brouhon.*

De ordonnantie van 2006 bepaalt in artikel 38 de beginselen waaraan de tarifiering van water moet voldoen.

De prijsstructuur van het water moet aan iedereen de toegang verzekeren tot het water dat nodig is voor de gezondheid, de hygiëne en de menselijke waardigheid.

Voorts moet de waterprijs de gebruiker aanmoedigen ecologisch met water om te springen. Bij de berekening van de waterprijs moet ook rekening worden gehouden met het aantal personen in een gezin en het volume water dat wordt verbruikt.

De tarifiering moet duurzaamheid nastreven en daar wringt het schoentje, omdat dan een progressief tarief per kubieke meter moet gelden.

Ik word verondersteld zelf mijn meterstand aan Hydrobru door te geven, maar niet iedereen beschikt over een individuele watermeter. Op 596.388 woningen heeft ongeveer de helft of 305.000 eenheden een eigen meter.

tout le monde ne disposait pas d'un compteur individuel. Lorsqu'on fait les recherches, on se rend compte que, pour 596.388 logements répertoriés, on dénombre 305.000 compteurs, soit environ 50%.

(M. Mohammadi Chahid, doyen d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Ces données laissent à supposer que près de 50% des logements ne sont pas équipés d'un compteur individuel et que, dès lors, la moitié des ménages bruxellois ne peut bénéficier des avantages de la tarification solidaire.

Dans le cas où un seul compteur dessert un immeuble, il est procédé comme si l'immeuble était occupé par une seule famille, avec une facture que l'on ne divise plus par appartement, mais par le nombre de personnes connues au Registre national. Ce cas est assez fréquent dans les maisons d'un certain âge à Bruxelles, qu'elles soient à appartements ou transformées par la suite en appartements, avec segmentation des logements

Il n'est donc pas tenu compte des mouvements dans l'immeuble, mais bien seulement des personnes inscrites au 1^{er} janvier de l'année en cours. C'est au gestionnaire de l'immeuble que revient la tâche de répartir les charges entre les occupants à partir des compteurs de passage. Si l'immeuble n'en compte pas, le prix moyen du mètre cube d'eau consommé est divisé par le nombre d'occupants. Le prix n'a alors plus rien de progressif.

Par ailleurs, tous les occupants forment alors artificiellement un seul ménage, alors qu'ils ne le sont pas et qu'ils ne bénéficient pas des avantages que procure la cohabitation en termes d'économie d'eau. En effet, on ne multiplie pas la consommation d'eau de façon exponentielle selon que l'on soit isolé, deux ou quatre cohabitants.

De plus, le système tend à générer des externalités négatives. Les occupants qui n'ont aucune maîtrise sur la consommation des autres occupants doivent supporter leur gabegie ou leurs excès. Par conséquent, les consommations d'eau seront plus vite facturées au prix de la tranche tarifaire dite de confort, avec une majoration liée à une consommation supérieure à la moyenne, et la facture globale pour l'immeuble sera plus élevée, y

(De heer Mohammadi Chahid, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

Dat betekent dat de helft van de Brusselse gezinnen de voordelen van de solidaire tarifiering niet kan genieten.

In een appartementsgebouw met een watermeter worden alle bewoners samen als één gezin beschouwd en wordt de rekening opgesplitst volgens het aantal personen. Dat komt vaak voor in oudere gebouwen in Brussel, zowel in flatgebouwen als in opgesplitste woningen.

Er wordt rekening gehouden met het aantal personen dat op 1 januari van het lopende jaar op één adres staat ingeschreven. De gebouwbeheerder verdeelt de rekening dan aan de hand van tussenmeters. Als er geen tussenmeters zijn, wordt de factuur tussen het aantal bewoners verdeeld en is van progressiviteit geen sprake meer.

De voordelen die het samenwonen op het vlak van waterverbruik biedt, kunnen de bewoners niet genieten. De waterconsumptie wordt inderdaad niet exponentieel vermeerderd al naargelang men alleen, met twee of meerdere personen samenwoont.

Dit systeem heeft een pervers effect, want niemand heeft controle op het waterverbruik van de andere bewoners, terwijl de totaalfactuur gedeeld wordt. Het verbruik wordt bovendien aangerekend als comfortverbruik, wat neerkomt op een hogere prijs per kubieke meter, omdat dat verbruik als hoger dan het normale wordt beschouwd. Dat hogere tarief wordt dus ook voor wie zuinig met water omspringt, aangerekend.

We moeten een rechtvaardiger systeem nastreven en de technische en financiële haalbaarheid nagaan van de plaatsing van individuele watermeters in oude gebouwen.

Is er sinds de kritiek op de invoering van de solidaire tarifiering al een controlesysteem op poten gezet? Is het principe van solidaire tarifiering al geanalyseerd? Welke methodologie is daarvoor toegepast? Hebt u daar statistieken over?

Hoeveel watermeters zijn door Hydrobru erkend?

compris pour les petits consommateurs d'eau.

Loin de la tarification par ménage occupant, et en fonction de la composition de celui-ci, ce système ne permet donc pas d'inciter les usagers à utiliser les ressources en eau d'une manière plus durable en favorisant le consommateur le plus économe. Cela tend même à déresponsabiliser les autres consommateurs. Pourquoi consommer moins, puisque la consommation excessive des autres alourdira toujours la facture ?

Ce système est donc source d'iniquité et il nous paraît primordial de l'améliorer, afin de le rendre plus équitable. Il y a lieu de privilégier le placement de compteurs individuels dans les logements anciens, d'en évaluer la faisabilité technique et financière, ainsi que la durée de l'opération.

Compte tenu des critiques émises dès l'entrée en vigueur du principe de tarification solidaire globale, un contrôle du système a-t-il été mis en place ? Une attention particulière a-t-elle été portée à l'analyse de ce principe ? Si oui, quels sont les outils de cette analyse ? Disposez-vous de statistiques ?

Combien de compteurs d'eau sont-ils agréés et reconnus par Hydrobru ? Les chiffres que j'ai cités sont-ils corrects ? Combien de logements bruxellois sont-ils équipés d'un compteur individuel ? Combien de ménages bruxellois ne bénéficient-ils pas pleinement des avantages de la tarification solidaire ?

Dans quelle mesure les avantages de la tarification solidaire sont-ils atténués par le fait de ne pas disposer de compteur individuel ? Quel est l'effet de l'absence de compteur individuel sur le prix de l'eau ? Une analyse comparative est-elle possible ?

Nous pourrions également agir au niveau des permis d'urbanisme, en assortissant les demandes de segmentation complémentaire de logements dans les immeubles existants de la condition de placer un compteur individuel par appartement supplémentaire.

Comment les gestionnaires d'immeuble répartissent-ils les charges entre occupants ? Quelles sont les différentes pratiques observées ? Quel est l'impact de ces pratiques sur le prix de

Kloppen mijn cijfers? Hoeveel woningen in Brussel hebben een eigen watermeter? Hoeveel gezinnen genieten de voordelen van solidaire tarifiering niet ten volle?

In welke mate gaan de voordelen van solidaire tarifiering verloren, als men niet over een individuele watermeter beschikt? Wat is het effect daarvan op de waterprijs? Is een vergelijkende studie denkbaar?

We zouden ook de stedenbouwkundige vergunning voor het opsplitsen van woningen kunnen koppelen aan de voorwaarde om voor elk woongedeelte een afzonderlijke watermeter te plaatsen.

Hoe verdelen de gebouwbeheerders de waterfactuur tussen de bewoners? Wat is de impact van die opsplitsing op de gefactureerde waterprijs?

Werd het principe van solidaire tarifiering geëvalueerd op zijn toepasbaarheid? Komt het tegemoet aan onze doelstellingen inzake een rechtvaardiger en rationeel waterverbruik? Genereert het systeem ook perverse effecten?

Werd er reeds nagedacht over verbeteringen die aan het systeem kunnen worden aangebracht? Is het plaatsen van individuele meters in oude gebouwen een haalbare kaart? Wat zijn de technische en financiële valkuilen?

l'eau effectivement facturé ?

En définitive, qu'en est-il de l'évaluation de l'applicabilité du principe de tarification solidaire au regard des objectifs d'équité et de rationalisation de l'utilisation de l'eau ? Ce système est-il applicable, efficient et équitable ? Ce système permet-il de rencontrer les objectifs poursuivis ? Quels sont ses effets pervers ?

Enfin, une réflexion sur l'amélioration du principe de tarification solidaire a-t-elle été menée ? Quelles sont les pistes d'amélioration envisagées ? Quelles sont les options privilégiées ? Qu'en est-il de la faisabilité du placement de compteurs individuels dans les logements anciens ? Quels sont les éventuels écueils techniques et financiers ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Je pense que nous serons d'accord sur l'essentiel. Je voudrais juste rappeler au nom de mon groupe que l'accès à l'eau est un droit essentiel et l'est encore plus pour les personnes démunies.

Il est donc important de rappeler que le système de la tarification solidaire a été mis en place par le PS et permet qu'une première tranche de tarification soit bon marché. Tel en est le principe fondamental.

Pour que le système soit totalement efficace, il faudra en effet généraliser les compteurs de passage individualisés par ménage. À défaut, le système de facturation employé est celui de la tarification solidaire globale. L'installation d'un compteur par habitation pose des problèmes pratiques de mise en œuvre et se révèle coûteux, voire impayable, notamment pour le logement social.

Hydrobru est bien consciente de ces difficultés. M. Vincent De Wolf considère que cette tarification n'est pas très efficace et ne rencontre pas les objectifs de l'ordonnance. S'il est évident que des améliorations doivent être apportées, l'ensemble du système est néanmoins pertinent et bénéficie à une grande partie des Bruxellois.

Si la tarification solidaire est amplifiée, c'est bien

Bespreking

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- Toegang tot water is een basisrecht, in het bijzonder voor armen.

De PS voerde dan ook een systeem voor solidaire tarifiering in met een goedkope eerste schijf. Dat is het basisprincipe.

Om dit systeem efficiënt te laten werken, hebben we individuele meters per huishouden nodig. De plaatsing van een individuele meter stelt echter een aantal praktische problemen en is ook duur, haast onbetaalbaar, met name voor sociale woningen.

Hydrobru is zich hiervan bewust. De heer Vincent De Wolf is van oordeel dat de tarifiering niet bijzonder efficiënt is en niet beantwoordt aan de doelstellingen van de ordonnantie. Hoewel het duidelijk is dat er verbeteringen moeten worden aangebracht, is het systeem gunstig voor heel wat Brusselaars.

Indien de solidaire tarifiering wordt uitgebreid, dan is dat dankzij de individuele tellers per woning. Zelfs indien een woning niet over een individuele teller beschikt, wordt voldaan aan de beoogde solidariteit, aangezien er rekening wordt gehouden met de gezinssamenstelling enzovoort, in tegenstelling tot bij een lineaire tarifiering. Hierop moet de nadruk worden gelegd.

grâce aux compteurs individualisés par logement. Cependant, même dans le cas où un logement ne dispose pas d'un compteur individuel, la solidarité visée par la nouvelle tarification est rencontrée, puisqu'elle intègre la composition des ménages et ce, contrairement à la tarification linéaire. C'est sur cet aspect qu'il importe d'insister le plus.

Le prix de l'eau de distribution pèse sur le budget des ménages, notamment sur celui des plus démunis. C'est dans cette optique que la Région a développé la tarification solidaire. Le prix est calculé en fonction du nombre d'habitants.

Cependant, il est vrai que beaucoup de personnes n'ont pas le réflexe d'informer les services compétents de toute modification en termes de composition du ménage : séparation, arrivée d'un enfant, etc. Cette démarche pourrait être accélérée par Hydrobru, et c'est ce qu'il faut encourager.

M. le président. - La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir. - Je voulais simplement rappeler que le groupe cdH avait déposé sur la table de la majorité une proposition d'ordonnance devant permettre de régler en partie ce problème. Rompant le lien de solidarité entre propriétaires et locataires et protégeant de fait les propriétaires des locataires mauvais payeurs en matière d'eau à la condition expresse que les logements soient dotés de compteurs individuels, ce dispositif devrait notamment inciter fortement les propriétaires, jusqu'à présent réticents, à doter leur immeuble de tels compteurs.

Cela permettra de répondre à la crainte et à la demande formulées dans le cadre de l'interpellation. En inscrivant dans le droit bruxellois le principe du consommateur-payeur en matière d'eau potable, notre dispositif répondrait à la demande à la fois du Syndicat national des propriétaires (SNP) et du Syndicat des locataires et consisterait en un alignement sur la législation en vigueur en Flandre et en Wallonie.

Nous espérons dès lors le soutien de l'opposition pour ce texte.

M. le président. - La parole est à Mme Huytebroeck.

De prijs van het leidingwater drukt op de uitgaven van de gezinnen, vooral de armste. Het gewest heeft dan ook de solidaire tarifiering ontwikkeld, waarbij de prijs wordt berekend op basis van het aantal gezinsleden.

Toch denkt niet iedereen eraan om de bevoegde diensten op de hoogte te brengen van een wijziging in de gezinssamenstelling: scheiding, geboorte, enzovoort. Dit moet worden aangemoedigd.

De voorzitter. - Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans). - Om dit probleem gedeeltelijk op te lossen, heeft het cdH een voorstel van ordonnantie op de tafel van de meerderheid gelegd. Door de solidariteit tussen eigenaars en huurders te verbreken en eigenaars te beschermen tegen huurders die hun waterverbruik niet betalen, op uitdrukkelijke voorwaarde dat de woningen over individuele tellers beschikken, moet dit systeem de eigenaars ertoe aanzetten hun pand met tellers uit te rusten.

Op die manier kan worden ingespeeld op de vraag die in het kader van de interpellatie werd gesteld. Door het principe van de verbruiker-betaler van drinkwater in het Brusselse recht op te nemen, kan ons systeem inspelen op de vraag van het Algemeen Eigenaarssyndicaat (AES) en van de Huurdersbond om aan te sluiten bij de Vlaamse en Waalse wetgeving.

We rekenen dan ook op steun van de oppositie voor die tekst.

De voorzitter. - Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous sommes conscients depuis le début de la difficulté d'appliquer le principe de tarification solidaire globale, mais nous ne le remettons pas en cause, car il reste le plus équitable de Belgique. C'est pourquoi, ce système a toujours été suivi de près par Hydrobru.

À la fin 2012, et sur la base des données du registre de la clientèle de Vivaqua, on dénombrait 316.364 compteurs gérés par Hydrobru, alimentant 611.911 logements ou unités d'occupation professionnelles. Les 5.787 gros compteurs industriels ne sont pas repris ici.

Hydrobru a identifié 196.311 compteurs alimentant un logement unique et 120.053 compteurs alimentant les 415.600 logements ou unités d'occupation professionnelles restants. Il s'agit donc, pour ceux-ci, de compteurs alimentant plusieurs logements. Dès lors, et au vu de la diversité des situations - logements avec ou sans compteurs individuels et de passage, déménagements, non-résidents, gros et petits consommateurs -, il est difficile de chiffrer le pourcentage de logements facturés au tarif solidaire. On peut cependant estimer qu'ils ne forment pas la majorité des logements.

En pourcentage, Hydrobru observe entre 2005 et 2012 une augmentation de 13% du nombre de compteurs, contre une augmentation de 6,3% du nombre de logements. Ceci démontre que peu de propriétaires font, d'initiative, procéder au placement de compteurs individuels dans des logements existants. Ces chiffres sont néanmoins à relativiser, avec la division de maisons unifamiliales en plusieurs logements, qui ne donne que rarement lieu au placement de compteurs individuels. Cela accroît le nombre de logements sans accroître le nombre de compteurs.

Pour améliorer la situation, Hydrobru sensibilise régulièrement, au moyen d'une campagne d'information, les propriétaires quant à l'importance, pour chaque logement, d'être équipé d'un compteur individuel. Hydrobru informe ainsi les propriétaires des avantages des compteurs individuels, notamment dans le cadre des relations avec leurs locataires.

Par ailleurs, lorsqu'un immeuble comprend des unités d'occupation non résidentielles et des

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *We zijn er ons vanaf het begin bewust van geweest dat het moeilijk is om het systeem van solidaire tarifiering toe te passen, maar trekken het niet in twijfel. Het werd dan ook van dichtbij gevolgd door Hydrobru.*

Eind 2012 telde men op basis van gegevens van het klantenregister van Vivaqua 316.364 watermeters onder beheer van Hydrobru, die 611.911 woningen of professionele units bevoorraden. De 5.787 industriële meters worden hier niet behandeld.

Hydrobru telde 196.311 meters voor eengezinswoningen en 120.053 meters voor de resterende 415.600 woningen of professionele units. Het betreft hier dus meters voor meerdere woningen. Gelet op de diversiteit van de situaties is het moeilijk na te gaan welk percentage woningen tegen het solidaire tarief wordt gefactureerd. We schatten evenwel dat dit niet de meerderheid van de woningen is.

Tussen 2005 en 2012 stelde Hydrobru een toename van het aantal meters vast met 13%, tegenover een toename van het aantal woningen met 6,3%. Hieruit blijkt dat maar weinig eigenaars individuele meters plaatsen, ook niet bij het verbouwen van eengezinswoningen tot meerdere appartementen.

Om hier verandering in te brengen, organiseert Hydrobru regelmatig informatiecampagnes. Daarin wijst Hydrobru de eigenaars onder meer op de voordelen van individuele meters, met name in hun relaties met de huurders.

Wanneer een gebouw zowel woningen als professionele units omvat, past Hydrobru op basis van het totale verbruik in verhouding tot het aantal personen ofwel een solidair tarief ofwel een lineair tarief toe.

In sommige gevallen neemt de eigenaar of de beheerder de tijd om de kosten op basis van het solidair tarief op te splitsen, maar meestal vragen zij een maandelijks forfait dat geen rekening houdt met het reëel verbruik en dat vaak te hoog is, aangezien de eigenaars een veiligheidsmarge inbouwen.

De solidaire tarifiering is momenteel van

logements, en fonction de la consommation globale de l'immeuble rapportée au nombre de personnes qui y sont domiciliées, le tarif appliqué est tantôt solidaire, tantôt linéaire.

Hydrobru n'a, de facto, aucune vue sur la répartition des charges d'eau effectuée par les syndicats ou propriétaires d'immeubles. Certains, plutôt rares, prennent le temps de procéder à une ventilation par application du tarif solidaire, logement par logement, avec compteurs de passage, ceci pour autant qu'ils disposent des données d'occupation par logement et qu'aucun déménagement ne soit intervenu en cours d'année.

À l'autre extrême, il est parfois procédé à la facturation d'un forfait mensuel de charges (eau/chauffage) ne tenant pas compte des consommations effectives et induisant bien souvent une surfacturation des consommations au travers d'une marge de sécurité prise par le propriétaire.

S'agissant de vos questions relatives à la pertinence du système et aux améliorations à apporter, je rappelle que, globalement, le système est pertinent pour deux tiers des compteurs aujourd'hui en service, mais malheureusement pour environ la moitié des logements seulement.

Malgré toutes les critiques que l'on peut émettre à l'encontre du système, je voudrais rappeler que l'instauration du tarif solidaire en 2005 par l'IBDE s'est traduite par une baisse du coût de la composante distribution pour plus de 70% des ménages bruxellois.

Le placement d'un compteur par logement reste prôné par Hydrobru, sur une base volontaire pour les propriétaires d'immeubles existants et sur une base imposée dans le cadre de nouvelles constructions. Il ne semble aujourd'hui pas réaliste, économiquement et techniquement, d'imposer le placement d'un compteur individuel dans tous les logements de la Région bruxelloise.

En effet, outre le coût de placement d'un compteur, il y a souvent lieu de refaire l'installation de distribution interne à l'immeuble. Le coût global pour les quelques 400.000 logements qui disposeraient d'un nouveau compteur pourrait donc s'élever à plusieurs centaines de millions d'euros. Il nous semble que les priorités sont clairement

toepassing op twee derde van de meters, maar helaas slechts op de helft van de woningen.

De invoering van de solidaire tarifiering heeft tot een vermindering van de distributiekost geleid voor meer dan 70% van de Brusselse gezinnen.

Bij nieuwbouw is de plaatsing van individuele meters verplicht, maar het lijkt ons financieel en technisch niet haalbaar om momenteel in alle gebouwen in Brussel individuele meters te plaatsen. Vaak moet immers het intern distributiesysteem in het gebouw worden aangepast. Bovendien is dit niet de grootste prioriteit inzake huisvesting.

De toepassing van een solidaire tarifiering in gebouwen met meerdere units wordt op twee manieren bemoeilijkt: door de aanwezigheid van kantoren of handelszaken of door de aanwezigheid van personen die in het gebouw wonen maar er niet gedomicilieerd zijn (studenten, diplomaten, enzovoort).

Dat probleem kan worden opgelost door Hydrobru documenten voor te leggen die de effectieve bewoning van het gebouw aantonen. Hydrobru zal dan automatisch overgaan tot een correctie van de factuur, om rekening te houden met alle personen die in het gebouw wonen.

Voor diplomaten of daarmee gelijkgestelde personen aanvaardt Hydrobru alleen verblijfsattesten die afgegeven zijn door de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken of door de internationale instellingen waarbij ze werken.

Het actualiseren van de gegevens van het Rijksregister vraagt heel wat tijd. Daarom gebeurt dit maar eenmaal per jaar.

In het kader van het waterbeheerplan moet Hydrobru het systeem evalueren. Er is zeker nog ruimte voor verbetering, bijvoorbeeld op het vlak van slimme meters die op afstand kunnen worden gelezen. Hydrobru bestudeert dit project momenteel nog intern en zal in het najaar discussies starten met de sector en de beheerders van grote gebouwen.

Naast de kosten-batenverhouding moet ook rekening worden gehouden met de verplichtingen

ailleurs en matière de logement.

Ainsi, en résumé, les principaux écueils identifiés pour la bonne application du tarif solidaire dans le cas d'un immeuble à plusieurs logements ou unités d'occupation sont :

- les immeubles à usages mixtes (bureau ou commerces avec logements), qui peuvent venir biaiser le prix moyen par mètre cube d'eau consommée ;

- les personnes occupant un logement, mais non domiciliées à cette adresse (pied à terre professionnel, kot étudiant dans un immeuble à vocation résidentielle, personnel diplomatique), qui viennent accroître le prix moyen par mètre cube appliqué à l'ensemble des occupants de l'immeuble.

Il est possible de pallier ce type d'écueils en communiquant ces situations au service clientèle d'Hydrobru au moyen de documents pouvant attester de l'occupation effective de l'immeuble. Dans ce cas, Hydrobru procède automatiquement à une rectification de la facture, afin de prendre en considération l'ensemble des personnes résidant dans l'immeuble.

Comme je l'ai expliqué lors de la dernière interpellation sur le sujet, dans le cas des diplomates ou des personnes assimilées, le service commercial d'Hydrobru accepte uniquement de prendre en considération les attestations de présence de ces personnes sur le territoire belge, délivrées soit par le SPF Affaires étrangères, soit par les organisations internationales employant ces personnes.

Enfin, la mise à jour des données du registre national est particulièrement fastidieuse et ne s'opère, à ce jour, qu'une fois par an. Les coûts considérables qu'engendrerait un rythme de mises à jour plus élevé viendraient alourdir la facture de l'ensemble des usagers.

Dans le cadre du plan de gestion de l'eau, Hydrobru est en charge de l'analyse de ces problématiques et de la recherche de modalités d'amélioration du système. Un potentiel d'amélioration existe, par exemple, au niveau des compteurs de passage intelligents, c'est-à-dire relevables par télémétrie par les agents sous-

inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, met name bij de overdracht van gegevens.

traitants des syndics, le même jour que le relevé Hydrobru, afin de faire correspondre les consommations globales (reprises sur le compteur Hydrobru) et individuelles (reprises sur les compteurs de passage).

La faisabilité opérationnelle de ce dispositif est encore au stade d'étude interne chez Hydrobru. Des discussions avec des professionnels, tels que des développeurs de compteurs, ainsi que des gestionnaires de grands immeubles, seront initiées à l'automne par Hydrobru.

Le but est de mener une réflexion collective sur la matière, de dégager des pistes réalistes d'amélioration et d'en évaluer le rapport coût/bénéfice, en gardant à l'esprit les contraintes en matière de respect de la vie privée et de transfert des données y relatives.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- La réponse ne me satisfait pas, mais je constate qu'il y a un peu d'espoir lorsque l'on injecte de l'intelligence dans l'eau. Nous verrons dans quelques mois si cela a réussi.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la procédure de clôture du régime des primes énergie 2013".

INTERPELLATION JOINTE DE M. VINCENT DE WOLF,

concernant "la suspension des primes énergie 2013".

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (*in het Frans*).- *Uw antwoord stelt mij teleur, maar het project van de slimme meters geeft mij niettemin enige hoop.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de sluitingsprocedure voor de energieprijzen voor 2013".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF,

betreffende "de schorsing van de energieprijzen 2013".

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mme Sophie Brouhon.- Les primes énergie sont un sujet que cette commission aborde régulièrement depuis de nombreuses années, notamment en termes de suspension du système.

Cela commence en 2010, lorsqu'au mois d'octobre, vous avez dû pour une première fois suspendre les primes. 2011 avait connu nettement moins d'interventions, puisque les demandes avaient fortement ralenti. Il y avait eu davantage de questions en 2012, grâce à de nombreuses réformes des primes. Elles avaient en effet été largement réformées mi-2012. Fin 2012, votre décision d'augmenter considérablement les primes et de faire passer le budget à 19 millions - donc de presque le doubler - avait été abondamment applaudie. Malheureusement, cette joie a été de courte durée puisque le 17 juin dernier, vous annonciez la suspension des primes énergie pour l'année 2013.

Pour ceux qui ont déjà commencé les travaux, il ne reste plus qu'à payer un acompte avant le 1^{er} juillet et à envoyer leur dossier complet avant le 1^{er} novembre. Mais pour ceux qui n'ont pas ordonné les travaux, qui ne peuvent pas payer cette avance ou rentrer un dossier complet avant le 1^{er} novembre, il ne sera plus question de bénéficier du régime des aides de la Région pour les projets de construction et de rénovation. Cela signifie donc six mois d'absence de contrats.

Cette annonce nous a surpris et est arrivée de manière abrupte. J'ai essayé de comprendre comment nous en sommes arrivés là.

Le système des primes est particulièrement compliqué, entre les critères d'attribution à respecter, les affectations, les conditions, les montants, les plafonds, les éventuelles surprimes, les formulaires à remplir, les éventuels cahiers des charges, où se renseigner, où s'adresser, etc., ce qui devrait jouer en faveur d'une certaine lenteur dans l'intégration des dossiers.

Je me suis donc demandé si c'était pour d'autres raisons. Était-ce parce que le système des primes était particulièrement imprévisible ? En effet, en 2012, les conditions ont changé en cours d'année.

Alors que la réforme de 2011 devait permettre à davantage de personnes disposant de revenus modestes d'être soutenues dans leurs

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- In oktober 2010 kondigde u aan dat er geen energiepremies meer konden worden aangevraagd voor dat jaar, omdat het budget was opgesoupeerd. In 2011 werden er minder premies toegekend, omdat het aantal aanvragen sterk was gedaald. In 2012 nam het aantal aanvragen opnieuw toe dankzij een hervorming van het systeem. Uw beslissing eind 2012 om de premies aanzienlijk te verhogen en het budget op te trekken tot 19 miljoen euro kon op algemene bijval rekenen.

Die blijdschap was evenwel van korte duur. Op 17 juni jongstleden kondigde u aan dat Leefmilieu Brussel enkel nog premieaanvragen voor 2013 zou aanvaarden voor werken die al gestart waren en waarvoor al vóór 1 juli een voorschot was betaald. Bovendien moet het volledige premiedossier tegen 1 november worden ingediend. Alle anderen kunnen geen aanspraak meer maken op de premies. Dat betekent dat verschillende bouw- en renovatieprojecten waarschijnlijk voor minstens zes maanden stilgelegd zullen worden.

Die aankondiging heeft ons volkomen verrast. Hoe komt het dat het budget al zo vroeg opgebruikt is?

Het aanvragen van een premie is niet eenvoudig. Er moet rekening worden gehouden met de toekenningsvoorwaarden, de bedragen, de plafonds, de eventuele vermeerderingen, enzovoort. Dat zou het indienen van dossiers eerder moeten vertragen.

Ik vermoed dus dat het eerder om andere redenen gaat. Was het premiesysteem zo onvoorspelbaar? De voorwaarden ervan werden immers in de loop van het jaar gewijzigd.

De hervorming van 2011 moest meer personen met een bescheiden inkomen ertoe aanzetten om energiebesparende investeringen te doen. Is het budget voor de premies zo vroeg op, omdat de verhoogde premies vooral ten goede komen aan personen met een hoog inkomen, die grotere investeringen doen dan personen met een bescheiden inkomen?

Of komt het doordat sommige verhoogde premies niet echt rationeel zijn, zoals de premies voor passiefbouw, wat binnen twee jaar hoe dan ook verplicht wordt?

investissements, est-ce parce que les augmentations de primes restent plus importantes pour les personnes disposant de hauts revenus, qui effectuent des investissements plus importants que celles disposant de revenus plus modestes, que les primes sont épuisées plus tôt ?

Est-ce parce que certaines augmentations de primes sont difficiles à comprendre et un peu irrationnelles, comme la construction passive qui augmente, alors qu'elle va devenir obligatoire d'ici deux ans ?

Je ne sais pas laquelle de ces raisons explique cette situation. Mais en attendant, en 2013, on décide d'arrêter de soutenir les investissements économiseurs d'énergie quatre mois plus tôt qu'en 2010.

Il n'est pas nécessaire de faire une grande leçon. Ce n'est pas bon du tout. Ce n'est pas bon pour les ménages en difficulté, qui éprouvent parfois des difficultés à rassembler les capitaux en début d'année et restent, malgré tout, une tranche très faible des ménages qui bénéficient de ces primes. En 2012, ils n'étaient que 40% contre 46% de ménages disposant de revenus élevés. Ce n'est pas bon non plus pour les ménages en général puisque ceux qui avaient décidé avant l'été de procéder à des investissements pour s'armer face à un éventuel autre long hiver n'ont aujourd'hui pas de vision sur les conditions pour 2014 auxquelles ils pourraient peut-être prétendre.

Ce n'est pas bon pour les carnets de commandes des entreprises, pour l'économie et encore moins pour votre alliance emploi-environnement. Ce n'est certainement pas bon pour nos objectifs ambitieux de réduction des émissions de gaz à effet de serre. La politique des primes est un outil important et intéressant, que nous mettons en valeur notamment dans les candidatures pour devenir écocapitale. Les arrêter n'est pas une bonne nouvelle.

(poursuivant en néerlandais)

Avez-vous réalisé une évaluation des causes du dépassement de budget en 2010 ? La situation actuelle est-elle due au fait que plus de dossiers ont été introduits au cours des premiers mois de 2013 ou au fait que les dossiers étaient plus coûteux ?

Het feit dat u beslist om de steun aan energiebesparende investeringen vier maanden vroeger stop te zetten dan in 2010 is geen goede zaak voor gezinnen die investeringen willen doen met het oog op de komende wintermaanden of voor gezinnen die het moeilijk hebben om het geld in het begin van het jaar bijeen te brengen.

Het is evenmin een goede zaak voor de bedrijven, de economie, de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu en onze ambitieuze doelstellingen inzake de reductie van broeikasgasemissies. De stopzetting van de premies is ook geen goed nieuws voor onze kandidaatstelling voor de Ecocapital Award.

(verder in het Nederlands)

Hebt u naar aanleiding van het sluitingsmechanisme in 2010 een evaluatie gemaakt van de oorzaken van de budgetoverschrijding? Heeft de huidige situatie te maken met het feit dat er de eerste maanden van 2013 meer subsidiedossiers ingediend werden of met het feit dat de dossiers duurder waren?

Hoeveel aanvragers hebben dit jaar geen recht meer op energiepremies door de inwerkingtreding van het sluitingsmechanisme?

Welke procedure bestaat er voor aanvragers die geen recht meer hebben op een energiepremie? Kunnen zijn een premie aanvragen in 2014? Zo ja, voor welke werken en onder welke voorwaarden? Plant u nog aanpassingen of veranderingen?

Welke maatregelen bent u van plan te nemen in 2013 en 2014? Plant u een nieuwe hervorming van de energiepremies zodat een sluitingsmechanisme in de toekomst niet meer nodig is?

Combien de demandeurs n'ont plus droit cette année aux primes énergie suite à l'entrée en vigueur du mécanisme de clôture ?

Quelle procédure il y a-t-il pour les personnes qui n'ont plus droit à une prime énergie ? Pourront-elles demander une prime en 2014 ? Dans l'affirmative, pour quels travaux et sous quelles conditions ? Envisagez-vous encore des adaptations ou des modifications ?

Quelles mesures entendez-vous prendre en 2013 et 2014 ? Prévoyez-vous une nouvelle réforme des primes énergie de manière à ce qu'il ne faille plus de mécanisme de clôture à l'avenir ?

M. le président.- La parole est à M. De Wolf pour son interpellation jointe.

M. Vincent De Wolf.- Mme Brouhon a déjà très bien résumé le dossier. Sauf erreur de ma part, nous nous étions, Mme la ministre, quelque peu chamaillé en 2010 au sujet des panneaux photovoltaïques. Nous étions alors en hiver et, afin que les gens puissent encore bénéficier de leur prime, j'avais dit que les ouvriers courraient sur des toitures gelées !

Nous aurions pu espérer que les vertus de l'histoire permettaient d'éviter ce genre de problèmes à l'avenir. Malheureusement, après à peine six mois d'exercice budgétaire, une annonce paraissait le 17 juin dernier, indiquant que le budget de 19 millions d'euros réservé aux primes était pratiquement expiré.

La date du 1^{er} juillet était annoncée, cachet de la poste faisant foi, pour indiquer que seules les demandes de primes introduites jusqu'à cette date seraient traitées et honorées. La situation est plus complexe que cela.

Au nom de mon groupe, je mets en cause le manque de communication qui a entouré cette publication officielle. La presse en a un peu parlé et l'opposition vous a par ailleurs aidé à faire connaître ce problème. Toujours est-il que seuls dix jours ouvrables ont été laissés entre la communication "officielle" et le délai octroyé aux citoyens bruxellois. Cela pose question, au regard des principes du délai raisonnable et de la bonne gouvernance.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *Mevrouw Brouhon heeft het dossier heel goed samengevat.*

Over de stopzetting van de premies voor zonnepanelen waren de minister en ik het in 2010 niet echt eens. We hoopten dat u uit uw fouten had geleerd, maar halfweg dit begrotingsjaar werd op 17 juni 2013 aangekondigd dat het budget van 19 miljoen euro dat voor de premies was ingeschreven, nagenoeg was opgebruikt.

Enkel premieaanvragen die voor 1 juli 2013 waren ingediend, zouden nog worden behandeld.

Mijn fractie stelt de manier waarop daarover officieel is gecommuniceerd ernstig in vraag. In de pers is er alleszins maar weinig over verschenen. De oppositie heeft u op het probleem gewezen. Tenslotte lagen er slechts tien werkdagen tussen de officiële mededeling en de einddatum waarop Brusselaars hun aanvraag konden indienen. Dat is een aanfluiting van de regels van goed bestuur.

De website van Leefmilieu Brussel kondigt vergoelijkend aan dat de dossiers die voor 17 juni zijn ingediend, niet door de beslissing worden getroffen. Wie voor 2 juli de werkzaamheden nog niet had aangevat of beëindigd kan nog een premie aanvragen tussen 2 juli en 31 oktober 2013, op voorwaarde dat de werkzaamheden voor 1 juli 2013 werden besteld en er voor die datum een voorschot werd betaald.

Le site de Bruxelles Environnement se veut rassurant en annonçant que "les promesses de primes accordées et les dossiers en cours de traitement introduits avant le 17 juin 2013 ne sont pas concernés par cette annonce. Votre demande de prime sera traitée et honorée normalement." Pour ceux qui n'ont pas entamé ou bouclé les travaux avant le 2 juillet, Bruxelles Environnement précise que : "Les personnes dont les travaux sont en cours de réalisation ou sur le point d'être réalisés pourront néanmoins introduire une demande de prime entre le 2 juillet et le 31 octobre 2013." Pour ce faire, les travaux devront être commandés avant le 1^{er} juillet et un acompte devra être versé pour cette date.

Force est de constater que ce délai était particulièrement sportif ! Nous sommes alors à quelques jours des congés du bâtiment et les carnets de commande des entreprises sont remplis. On pense alors davantage aux vacances à venir, qu'aux primes à introduire dans l'urgence. Ce type d'avis a donc durement accru la pression sur les PME qui ont dû tenter de finir des travaux ou d'accélérer la facturation.

En juillet 2012, le phénomène inverse s'était produit. Les primes avaient été augmentées de 50%, passant de 12 millions d'euros à 18 millions d'euros. Deux fois moins de dossiers de primes d'énergie avaient été introduits à l'époque.

Vous aviez donc dopé le système. On pouvait également prévoir que le changement de régime en cours de partie pouvait pénaliser ceux qui s'étaient engagés trop tôt par rapport à ceux qui, informés, avaient décidé d'investir plus tard. Tout ce système qui ressemble à une procession d'Echternach - trop tôt, trop tard, trop vite, trop lent, il faut clore, il faut galoper - n'est pas une manière raisonnable de gérer les intérêts des Bruxellois, dans une optique de développement durable.

Pourquoi imposer aux Bruxellois et aux PME concernées un délai aussi court, avant les congés du bâtiment ? Le gouvernement a-t-il tardé à anticiper la fin des crédits disponibles ? Ne disposez-vous pas d'un contrôle budgétaire de consommation des crédits qui vous permet d'anticiper ces problèmes, avant de l'annoncer avec quelques jours de préavis ?

Quels modes d'information au public avez-vous

Dat is een bijzonder faire termijn! Het bouwverlof nadert en bouwondernemingen hebben het nu razend druk.

In juli 2012 gebeurde het omgekeerde. Toen werd het budget voor de premies met de helft opgetrokken, van 12 miljoen euro naar 18 miljoen euro. Toen zijn tweemaal minder energiepremieaanvragen ingediend.

Dan kreeg het systeem een duwtje in de rug. U had nochtans kunnen voorzien dat de wijziging van het systeem nadelig zou kunnen zijn voor wie eerder in het systeem stapte. Voor de Brusselaar komt het systeem niet erg rationeel of duurzaam over.

Waarom hebt u zo'n korte termijn opgelegd, en dan nog net voor het bouwverlof? Voert de regering geen begrotingscontrole uit over de gebruikte kredieten? Zo zou u dergelijke problemen immers kunnen voorkomen.

Welke informatiekanalen hebt u gebruikt om het slechte nieuws bekend te maken? Hoe gaat u uw belofte om sommige premies eerder uit te betalen, waarmaken?

Hoeveel geld was er nog beschikbaar toen de mededeling in het Belgisch Staatsblad van 17 juni verscheen? Hoe evalueert u het premiestelsel in 2013? Hoe komt het dat het budget zo snel is opgebruikt?

Tot slot, hoe wordt de premieverhoging die in juli 2012 is doorgevoerd en in 2013 geldig bleef, geëvalueerd? Wat is het aandeel van die verhoogde premies in het totaalbudget van 2013? In welke mate heeft die verhoging de begroting belast? Wat is het totaalbedrag van het budget dat bestemd was voor die verhogingen? Was het wel de juiste beslissing om het bedrag voor de premies in 2013 even hoog te houden? Hoeveel premieaanvragen werden er ten gevolge van de premieverhoging ingediend?

utilisés afin de diffuser largement l'information désagréable de mi-juin ? Qu'en est-il du traitement des primes promises ayant priorité sur d'autres demandes, qui impliquent des délais plus longs d'introduction de la demande ?

Quelle était l'enveloppe encore disponible à la date de la publication de l'avis au Moniteur belge le 17 juin ? Quelle leçon tirez-vous de ce système et quelle est votre évaluation du régime des primes en 2013 ? Quels sont les facteurs qui ont contribué à l'épuisement rapide du budget ?

Enfin, qu'en est-il de l'évaluation de l'effet des primes dont le montant, augmenté en juillet 2012, a été maintenu en 2013 ? Quelle est la part de ces primes majorées dans le budget total de 2013 ? Dans quelle mesure ces augmentations auraient-elles absorbé une partie du budget ? Quel est le montant total du budget affecté à ces majorations ? Après analyse de l'expérience, a-t-il été judicieux de maintenir le montant de ces primes à un niveau élevé ? Qu'est-ce qui a justifié votre décision de maintenir l'augmentation de 2012 en 2013 ? Combien de demandes de prime sont-elles concernées par cette majoration ?

Discussion conjointe

M. le président. - La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock. - Je me joins à cette question qui me touche beaucoup. M. De Wolf insiste notamment, depuis très longtemps, sur la question de la sécurité juridique. Les gens ont besoin de savoir vers quoi ils vont !

Le groupe Ecolo a plusieurs fois évoqué le fait que le système devait changer, que lorsque les gens investissent dans les panneaux photovoltaïques, il n'est pas anormal de baisser le montant des subventions qui s'y rapportent.

En Wallonie ou à Bruxelles, une certaine stabilité est nécessaire dans le système. Depuis deux ou trois ans, nous faisons face à une imprévisibilité totale dans la gestion de ces primes bruxelloises alors que le budget a augmenté.

Il y a deux ans, le budget n'était pas suffisant, mais il était de moitié moins important que celui dont nous disposons à l'heure actuelle. L'annonce de l'épuisement du budget à la moitié - voire moins -

Samengevoegde bespreking

De voorzitter. - De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans). - *Ik ben het met de heer De Wolf eens dat de stabiliteit en de rechtszekerheid van het premiestelsel moet worden gewaarborgd. Nu weten de mensen niet meer waar ze aan toe zijn!*

Sinds een tweetal jaar is het beheer van de premies totaal onvoorspelbaar, terwijl het budget aanzienlijk is opgetrokken.

Twee jaar geleden bleek het budget onvoldoende, maar ondertussen werd het verdubbeld. Het feit dat het budget dit jaar al vóór de helft van het jaar opgebruikt is, is bijzonder onrustwekkend.

Komt dat omdat er aanvragen van vorig jaar zijn uitgesteld tot dit jaar? Komt dat omdat een aantal premies werd verhoogd, zowel voor de lage als voor de middelhoge inkomens?

Waarom ontvangen de inwoners van een ruimte met versterkte ontwikkeling van huisvesting en

de l'année, est consternant !

Ce phénomène est-il dû au fait que nous avons reporté des demandes de l'année précédente et qui auraient consommé le budget ? Est-ce dû au fait que vous avez augmenté un certain nombre de primes, tant pour les revenus faibles que pour les revenus moyens ?

M. De Wolf et moi-même avons mentionné au mois de janvier qu'il nous semblait avoir attendu assez longtemps les nouveaux arrêtés pour les primes. Par ailleurs, les habitants résidant en espace de développement renforcé de logement et de rénovation (EDRLR), quels que soient leurs revenus, touchaient une surprime de 10% à laquelle je me suis toujours opposé. Il y avait à l'époque obligation de le mentionner. Aujourd'hui, on effectue le travail pour vous et cette prime vous est automatiquement donnée.

En définitive, où sont partis ces dépassements budgétaires par rapport aux années précédentes ? Est-ce dû au fait que certains ont installé des centaines de panneaux photovoltaïques sur leur toit ?

Il est vrai que nous avons assisté, ces derniers mois, à des inaugurations de bâtiments publics ou autres, faisant intervenir des panneaux photovoltaïques, de la cogénération ou que sais-je encore. Pour parler simplement, j'aimerais savoir qui a consommé quoi et qui bénéficie de quoi !

D'où provient ce changement de règles annuel ? Pourquoi ne parvenons-nous pas concrètement à mettre en place un système juste et équitable. S'il nous faut réformer le système, je pense qu'il conviendra d'introduire un plafond !

En effet, il est injuste qu'année après année, certains bénéficiant de la disponibilité de spécialistes, rentrent des demandes de primes et consomment ainsi le budget.

Les Bruxellois participent quelque part au financement de ces primes ; celles-ci devraient être plafonnées à concurrence de 2.000 ou 3.000 euros. On pourrait mettre en place un droit de tirage qui implique que lorsqu'un citoyen a bénéficié d'une prime une année, il ne peut plus le faire l'année suivante s'il a déjà consommé 2.000 ou 3.000 euros.

renovatie automatisch een meerpremie van 10%, ongeacht hun inkomen?

Hoe komt het dat het budget dit jaar sneller is overschreden dan de vorige jaren? Komt dat omdat er massaal zonnepanelen zijn geplaatst?

Aan wie zijn die premies toegekend? Waarvoor?

Waarom worden de regels elk jaar gewijzigd? Hoe komt het dat we er niet in slagen om een correct en billijk systeem uit te werken?

Bij een nieuwe hervorming lijkt het mij alvast belangrijk om plafonds in te voeren. Wij zouden de premies bijvoorbeeld kunnen beperken tot 2.000 of 3.000 euro. Wij zouden ook een soort trekkingsrecht kunnen invoeren, zodat een persoon die een premie heeft ontvangen, het jaar daarop geen premie meer kan verkrijgen als hij al 2.000 of 3.000 euro heeft opgebruikt.

Aan de andere kant mogen mensen die geen premie hebben kunnen aanvragen er niet de dupe van zijn dat er na zes maanden geen budget meer was!

Zal uw aankondiging dat de premies de komende zes maanden zullen worden opgeschort niet tot een verhoging van het aantal aanvragen tijdens de komende dertig dagen leiden?

Wie werken heeft gepland, zal misschien trachten het voorschot vroeger te betalen. Wie daarentegen de werken niet heeft kunnen uitvoeren door de slechte weersomstandigheden van de laatste maanden, zal misschien de werken een half jaar uitstellen.

Het gevaar is groot dat het aantal aanvragen in 2014 zal ontploffen en dat het budget nog sneller op zal zijn. Hoe zult u dat probleem voorkomen?

Hebt u sommige premies niet te veel verhoogd?

Kunt u ons de volledige lijst bezorgen van het aantal dossiers dat is ingediend en van de bedragen die zijn toegekend?

Voor welke premies werd het budget precies overschreden?

Het is belangrijk om een duidelijk systeem voor de

À l'inverse, il ne faut pas pénaliser les gens qui n'ont pas eu l'occasion de rentrer leurs demandes ces dernières années, sous prétexte qu'il n'y a plus de budget pendant six mois !

Il serait intéressant de connaître l'impact de votre annonce au niveau des chiffres. Ne risque-t-on pas d'assister à un emballement dans les trente derniers jours, lorsque les citoyens apprendront que les primes seront suspendues dans les six prochains mois ?

Les personnes qui ont planifié des travaux seront tentées d'anticiper le paiement d'acomptes sur facture. Inversement, celles chez qui les corps de métiers n'ont pu effectuer les travaux prévus à cause des conditions climatiques défavorables de ces derniers mois seront tentées de reporter ces travaux pour un semestre.

Il est très plausible que nous assistions en 2014 à un effet d'emballement et à une surconsommation et que le budget total des primes soit épuisé durant les quatre premiers mois de l'année.

Comment comptez-vous résoudre ce problème ? Pourriez-vous communiquer la liste exacte des postes ou des budgets pour lesquels une surconsommation des primes a été enregistrée ?

La suppression d'une prime après cinq mois ne peut être qualifiée autrement que de dérapage, sauf à considérer que vous avez commis une erreur en accordant des primes trop importantes.

Lorsque vous annoncez début juin qu'il n'y a plus de budget primes et que ceux qui n'ont pas commandé les travaux ne pourront faire appel à la mesure, comment qualifier cela autrement que comme un dérapage ? À moins qu'il ne s'agisse d'incompétence ?

Pourriez-vous nous transmettre la liste complète du nombre de dossiers qui ont été introduits et des montants engagés par prime ?

À quel niveau les choses ont-elles dérapé ? Quels sont les postes pour lesquelles la consommation s'est révélée trop importante et où il faudra procéder à des rectifications ? Vous connaissant, vous allez édicter de nouveaux arrêtés et de nouvelles mesures, dans un manque total de préparation !

toekomst uit te werken. Wij hopen dan ook dat u geen nieuwe besluiten en maatregelen zult uitvaardigen zonder eerst het huidige systeem grondig te evalueren.

Nous aimerions, pour une fois, disposer d'un système clair et net pour l'avenir.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- De très sévères critiques ont été émises par l'opposition, et relayées largement par la presse, à la suite de l'annonce de la suspension des primes régionales énergie de cette année.

Pour ma part, je me réjouis de voir que le mécanisme de sauvegarde, concrétisé par la suspension de l'attribution des primes, a parfaitement fonctionné, nous préservant ainsi de dérives budgétaires immenses, comme celles qu'ont pu connaître d'autres entités par le passé. Victime de son succès, ce programme entraîne cependant un effet répété de "stop and go", créant une confusion dans le chef des personnes désireuses de procéder à la rénovation de leur habitation.

Pourriez-vous procéder à une évaluation du système actuel des primes accordées, de leur montant et des conditions d'octroi, sur la base de laquelle une réflexion de fond sur une réforme du système dans son ensemble devrait être engagée ? Il faut éviter qu'à l'avenir, l'enveloppe budgétaire ne soit épuisée après seulement six mois. Il est indispensable d'assurer à chacun un accès facile et constant à ces primes énergie, qui contribuent à l'amélioration de la performance énergétique du parc immobilier bruxellois. La stabilité du système en assurera le succès.

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Vous avez annoncé que le budget était épuisé. Allez-vous, comme le suggère le Brusselse Raad voor het Leefmilieu (Bral), débloquer d'autres moyens pour maintenir malgré tout une prime pour les groupes sociaux les moins avantagés ?

Dans l'affirmative, allez-vous trouver ces moyens uniquement dans le budget de l'énergie, ou également dans d'autres politiques dont vous avez la charge ? Pourquoi attendre la dernière minute pour annoncer la situation de pénurie ? Combien de personnes gèrent-elles les primes énergie au sein de Bruxelles Environnement ?

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *De oppositie heeft fel gereageerd op de aangekondigde stopzetting van de energieprijzen voor dit jaar.*

De maatregel vermijdt echter een ontsporing van de begroting. De schaduwzijde is dat het voortdurende "stop and go"-effect verwarring creëert bij personen die hun woning willen renoveren.

Zult u het premiestelsel evalueren?

Hoe zult u in de toekomst voorkomen dat het budget al na amper zes maanden is opgebruikt? Iedereen moet makkelijk en te allen tijde toegang hebben tot energieprijzen. Zij dragen immers bij tot een verbetering van de energieprestaties van het woningbestand. De stabiliteit van het systeem is een bepalende factor voor het succes ervan.

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *Het budget voor de energieprijzen is opgebruikt. Zult u bijkomende middelen vrijmaken om toch een premie aan de zwakste doelgroepen te kunnen toekennen, zoals de Brusselse Raad voor het Leefmilieu voorstelt? Zullen die middelen uit de begroting voor energie komen of ook uit andere materies waarvoor u bevoegd bent?*

Waarom hebt u tot het laatste ogenblik gewacht om de premiestop aan te kondigen? Hoeveel personen zijn bij Leefmilieu Brussel belast met de behandeling van de energieprijzen?

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Quoi que vous fassiez, on parlera toujours de dérapage ! Je me souviens qu'en 2009, lorsque vous aviez décidé de ne pas suspendre le système de prime, vous aviez été critiquée également.

Or, depuis 2009, je tiens à souligner deux évolutions positives concernant les primes. La première est l'augmentation du budget afférent, lequel approche des 19 millions d'euros. La seconde est la réponse à la demande d'un certain nombre de commissaires : l'intégration du principe de socialisation, à savoir le lien avec les revenus.

Nous continuons à penser que les primes doivent constituer un incitant. Il s'agit donc d'évaluer le système au fur et à mesure. Par exemple, si l'on mettait en place un système constant sur dix ans, ce ne serait plus un incitant et cela ne pousserait plus les personnes à s'orienter vers des politiques les plus performantes possible. En intégrant le volet de la socialisation, nous avons créé un bon équilibre.

Par rapport à 2009, on constate cette fois une réaction assez rapide. Est-ce en lien avec le fait qu'aujourd'hui, la question des primes est gérée par Bruxelles Environnement ? Quelle est la différence entre la gestion de Bruxelles Environnement et celle de Sibelga ? Quels sont les avantages retirés ?

Par ailleurs, je me souviens que lors de la suspension de la prime en 2010, il avait été décidé que pour les deux mois restants, les gens pouvaient continuer à introduire leur dossier et bénéficier de primes, mais sur la base du système de l'année suivante. Le même système sera-t-il appliqué cette fois ? À défaut, pendant six mois, le citoyen bruxellois ne bénéficiera plus de primes.

Avez-vous pu identifier ce qui crée une surconsommation ou une sous-consommation ? En 2011 par exemple, la décision fédérale de supprimer la réduction d'impôts pour les investissements économiseurs d'énergie avait eu un impact sur les demandes de prime. Parfois, en effet, le citoyen mélange tout et estime qu'il n'a plus intérêt à investir dans des systèmes économiseurs d'énergie.

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- Toen u in 2009 besliste om de premies niet op te schorten, kreeg u felle kritiek omdat de begroting ontspoorde. U kunt blijkbaar nooit goed doen voor sommigen.

Sinds 2009 is het systeem nochtans positief geëvolueerd: niet alleen werd het totaalbudget opgetrokken tot 19 miljoen euro, maar bovendien werd de premie aan het inkomen gekoppeld.

Het is belangrijk om het premiestelsel voortdurend te evalueren, zodat de premies aanmoedigend blijven.

Vandaag komt de reactie heel wat sneller dan in 2009. Komt dat omdat de premies voortaan door Leefmilieu Brussel worden beheerd en niet langer door Sibelga? Hanteert Leefmilieu Brussel een andere aanpak? Welke zijn daar de voordelen van?

Toen het budget voor de premies opgebruikt was in 2010, konden de mensen hun dossier nog indienen tijdens de laatste twee maanden van het jaar en ontvingen zij een premie, maar op basis van het systeem van 2011. Zal nu hetzelfde principe gelden?

Welke premies hebben te veel of te weinig succes gehad? In 2011 heeft de federale beslissing om de belastingaftrek voor energiebesparende maatregelen af te schaffen tot een daling van het aantal premieaanvragen geleid. Soms heerst er verwarring bij de burger en denkt hij dat het niet meer interessant is om energiebesparende werken uit te voeren.

(De heer Ahmed El Ktibi, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

(M. Ahmed El Ktibi, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le système des primes ne "dérage" pas comme vous l'insinuez et la Région ne procède pas non plus à la suppression des primes. Je n'ai pas non plus attendu la dernière minute pour réagir puisque j'ai anticipé la situation et informé les Bruxellois.

(Colloques)

Il n'y a donc pas eu de dérapage puisque les Bruxellois ont été avertis préalablement. Je ne joue pas ici avec les mots et les mots traduisent les faits.

Le système des primes énergie dispose d'une enveloppe budgétaire fermée qui est celle du Fonds énergie. Or, ces primes sont soumises à une demande pouvant considérablement varier d'une année à l'autre, dans la mesure où des facteurs externes imprévisibles peuvent modifier radicalement leur cadre de référence. Nous ne pouvons ni prévoir, ni maîtriser celui-ci.

Deux événements majeurs ont eu un impact sur ce dossier. En 2010, l'annonce par la Région wallonne de la suspension des primes relatives aux panneaux photovoltaïques a eu une répercussion immédiate sur les demandes bruxelloises alors que celles-ci n'étaient pas concernées. Enfin, l'arrêt brutal des réductions d'impôts pour les investissements économiseurs d'énergie décidé par le gouvernement fédéral en décembre 2011 a pris les Bruxellois par surprise. Il est à noter que le gouvernement fédéral, et notamment M. Reynders, a supprimé ces déductions fiscales du jour au lendemain, le 28 novembre, sans aucune anticipation, ni information préalable aux citoyens. Nous avons constaté au cours des six premiers mois de 2012 une baisse énorme des demandes puisque les Bruxellois étaient convaincus de la suppression de la prime. Il n'est donc pas anormal que cette enveloppe soit épuisée avant le 31 décembre. On pourrait même s'en réjouir puisque cela signifie que les Bruxellois investissent pour réduire leur consommation d'énergie.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *In tegenstelling tot wat sommigen beweren, ontspoort het premiesysteem niet, schaft het gewest de premies niet af en heb ik niet tot het laatste ogenblik gewacht om de Brusselaars te informeren.*

(Samenspraak)

Voor de energiepremies is er een gesloten begrotingsenveloppe, het Energiefonds, terwijl de vraag sterk kan verschillen van jaar tot jaar en mede wordt beïnvloed door externe factoren waar wij geen vat op hebben.

Zo heeft in 2010 de beslissing van het Waals Gewest om de premies voor zonnepanelen af te schaffen een directe impact gehad op de Brusselse aanvragen, terwijl die niet werden geïnvloed.

Daarnaast heeft de beslissing van de federale regering van december 2011 om de belastingaftrek voor energiebesparende maatregelen af te schaffen de Brusselaars volkomen verrast. De federale regering heeft die aftrek van de ene dag op de andere afgeschaft, zonder de burgers te verwittigen. Tijdens de eerste zes maanden van 2012 hebben wij een enorme daling van de aanvragen vastgesteld, omdat de Brusselaars ervan overtuigd waren dat de premie was afgeschaft.

Het zou ons moeten verheugen dat het budget voor het einde van het jaar is opgebruikt, want dat betekent dat de Brusselaars opnieuw investeren om hun energieverbruik te verminderen.

Om te vermijden dat de Brusselaars zouden worden verrast, heb ik niet gewacht tot het budget volledig uitgeput was, maar heb ik al gereageerd toen 70% van het budget werd bereikt, namelijk op 17 juni.

Het was belangrijk om een maatregel te nemen voor de overige maanden. Rekening houdend met het feit dat juli en augustus doorgaans zeer rustige maanden zijn en dat de dossiers die vanaf

Ce qui peut surprendre, et je comprends vos questions, que je partage, c'est le fait que l'annonce de l'épuisement intervienne à cette période de l'année.

Contrairement à ce que j'ai pu entendre, c'est précisément pour éviter de prendre les Bruxellois par surprise que le mécanisme de clôture des primes énergie 2013 a été activé le 17 juin dernier. Cela ne signifie pas que le budget est déjà épuisé puisque nous le surveillons mois par mois, mais cela signifie que 70% des crédits prévus étaient engagés en date du 17 juin. Il fallait donc prendre une mesure pour les mois suivants.

Si l'on considère que les mois de juillet et août sont traditionnellement très calmes, et que les dossiers introduits à partir de novembre sont pour la plupart engagés sur le budget de l'année suivante en raison des délais de traitement, on constate que l'insuffisance de budget est beaucoup moins importante qu'il n'y paraît.

Dans le but d'assurer la maîtrise des budgets du Fonds énergie, tout en évitant de devoir annoncer la fin du régime des primes 2013 lorsque l'on est sur le point d'épuiser l'enveloppe annuelle, j'ai pris la décision d'effectuer cette annonce maintenant. Lorsque les modalités ont été arrêtées, en exécution de l'ordonnance et du programme d'exécution adopté par le gouvernement, ma volonté a été de permettre à toutes les personnes s'étant engagées financièrement ou étant sur le point de le faire, de pouvoir bénéficier d'une prime énergie aux conditions en vigueur au moment de cet engagement. Vous ne pouvez pas me le reprocher.

Cela permet également d'éviter un emballement budgétaire. Si nous avions prolongé la période, il y aurait eu un effet d'appel, et vous m'auriez reproché de laisser aller le budget. Ceci explique pourquoi le délai de préavis pour le paiement d'un acompte a été de deux semaines, soit jusqu'au 1^{er} juillet inclus, puisqu'une période plus longue aurait automatiquement créé un effet d'appel.

Pour les travaux n'ayant pas fait l'objet d'un engagement financier du demandeur avant le 1^{er} juillet à travers le paiement d'un acompte, une prime sera accessible à condition de disposer d'une facture finale datée de 2014, et aux nouvelles conditions de 2014 qui seront décidées par le

november worden ingediend meestal op het budget van het volgende jaar worden vastgelegd, is het tekort minder groot dan men zou kunnen denken.

Alle personen die een financiële verbintenis zijn aangegaan of op het punt stonden dat te doen, kunnen nog een premie ontvangen aan de voorwaarden die geldig waren op het ogenblik waarop zij die verbintenis zijn aangegaan.

Wij hebben er bewust voor gekozen om de periode voor de betaling van het voorschot tot twee weken te beperken. Een langere periode zou onvermijdelijk een aanzuigeffect hebben gecreëerd en de begroting in gevaar hebben gebracht.

Voor werken waarvoor geen voorschot werd betaald vóór 1 juli kan nog altijd een premie worden aangevraagd, maar dan wel aan de voorwaarden van 2014 die de regering naar jaarlijkse gewoonte in oktober zal vaststellen. Bovendien moet de eindfactuur in 2014 gedateerd zijn.

Sommige personen zullen misschien nog snel een voorschot hebben betaald voor 1 juli, zeker omdat dit niet is geplafonneerd. Het is echter weinig waarschijnlijk dat de werken nog snel tijdens die twee weken werden besteld. Het is niet zo makkelijk om in zo'n korte tijd een bestek te vragen en een bestelling te plaatsen.

De mededeling over de stopzetting van de energieprijzen 2013 is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, op de website van Leefmilieu Brussel en in de pers (Het Nieuwsblad, Het Laatste Nieuws, Le Soir, La Libre Belgique en La Capitale). Daarnaast heb ik op 17 juni een perscommuniqué verspreid waarvan de informatie uitgebreid is overgenomen in de media. Tot slot hebben alle actoren die in contact staan met de aanvragers (de facilitatoren, het Huis van de Energie, de verenigingen van het Netwerk Wonen, enzovoort) een e-mail met de informatie ontvangen.

Op 17 juni had Leefmilieu Brussel 13.266 aanvragen ontvangen ten laste van de begroting 2013 en 13.792 premies toegekend ten laste van de begroting 2012. Voor 2013 werd een ordonnanceringsbudget van 19,1 miljoen euro en een vastleggingsbudget van 21,5 miljoen euro vastgelegd. In 2012 was dat respectievelijk 19,2 en

gouvernement en octobre, comme chaque année.

Il est probable que des personnes se soient précipitées pour payer un acompte avant le 1^{er} juillet, d'autant qu'il n'y a pas de plafond à cet acompte. Mais il est peu probable que des travaux aient été commandés à la va-vite en quinze jours puisque, d'expérience, pour obtenir un devis et commander des travaux, il faut plus de quinze jours.

Aucun demandeur informé des modalités d'arrêt n'a été laissé pour compte. En effet, soit le demandeur s'est engagé financièrement dans des travaux avant le 1^{er} juillet et il peut alors bénéficier d'une prime énergie aux conditions 2013 s'il rentre son dossier dans les quatre mois de la facture de solde des travaux, et au plus tard avant le 1^{er} novembre 2013, soit le demandeur ne rentre pas dans ces critères et il pourra bénéficier d'une prime sur le régime 2014, à condition que la facture de solde de ses travaux soit datée de 2014.

L'annonce de l'arrêt des primes énergie 2013 a été publiée au Moniteur belge, sur le site de Bruxelles Environnement et dans la presse (Le Soir, La Libre Belgique, La Capitale, Het Nieuwsblad, Het Laatste Nieuws), ainsi que via le communiqué de presse que j'ai diffusé le 17 juin, et dont l'information a largement été relayée dans les médias. Un envoi groupé de courriers électroniques a par ailleurs transmis l'information aux interlocuteurs en contact avec les demandeurs : facilitateurs, Maison de l'énergie, associations du réseau habitat.

À la date de l'annonce de l'arrêt des primes, soit le 17 juin dernier, 13.266 dossiers de demande de prime à charge du budget 2013 étaient parvenues à Bruxelles Environnement, alors que 13.792 primes ont été octroyées sur le budget 2012 des primes énergie. Dans ce cadre, il faut savoir que le budget global initial en 2013 s'établit à 19,1 millions d'euros en ordonnancement et 21,5 millions d'euros en engagement, soit des montants quasiment identiques au budget initial de l'année 2012, qui s'établissaient respectivement à 19,2 millions et 21,1 millions d'euros. Il n'y a donc pas eu de modification significative du budget par rapport à l'année dernière.

Vous aurez réponse, M. De Bock, à toutes les questions que vous nous avez posées concernant

21,1 miljoen euro. Er was dus niet veel gewijzigd. Op 17 juni 2013 was het aantal toegekende premies goed voor 13,8 miljoen euro vereffeningskredieten en 15,9 miljoen euro vastleggingskredieten, wat neerkomt op een gebruikspercentage van 70%.

De premiebeloften zijn een budgettaire verbintenis van het gewest ten opzichte van een premieaanvrager die voor de uitvoering van de werkzaamheden wordt toegekend. De premie zelf wordt pas uitbetaald na de indiening van de facturen en dus na de uitvoering van de werken.

Toen de premies in november 2010 werden stopgezet, was de situatie totaal verschillend. Toen waren tijdens de voorgaande maanden zo veel aanvragen ingediend dat het budget werd overschreden en dat de begroting voor 2012 met 50% moest worden opgetrokken.

Die budgetverhoging kon evenwel niet worden gebruikt om tegemoet te komen aan het hoger aantal aanvragen, omdat ze moest worden ingezet om het plotse verlies aan aantrekkelijkheid van bepaalde investeringen op te vangen na de federale beslissing van eind 2011 om de belastingaftrek voor energiebesparende investeringen af te schaffen.

Dit jaar ondervinden we nog altijd de indirecte gevolgen van de aanzienlijke schommelingen van het aantal aanvragen tijdens de voorbije achttien maanden.

Sinds 2012 beheert Leefmilieu Brussel de energiepremies. Hierdoor hebben wij lang op voorhand de uitputting van de begrotingsenveloppe kunnen aankondigen.

Het is moeilijk om elk jaar in te schatten hoeveel aanvragen voor elk type premie zullen worden ingediend, omdat het succes van de energiepremies van twee elementen afhangt. Enerzijds moet er rekening worden gehouden met externe factoren, zoals de overige ondersteuning die op energievlak beschikbaar is en de economische conjunctuur. Anderzijds is het nodig om de technische en financiële voorwaarden van het energiepremiestelsel regelmatig aan te passen, omdat de energie- en renovatiesector voortdurend evolueert.

les primes, comme à chaque fois.

En date du 17 juin dernier, le montant total des primes accordées en 2013 équivaut à un budget de 13,8 millions d'euros en liquidation et 15,9 millions d'euros en engagement, ce qui équivaut à un taux d'utilisation d'environ 70%.

Les promesses de primes accordées correspondent à un engagement budgétaire de la Région vis-à-vis d'un demandeur, et ce, avant la réalisation des travaux. Comme leur nom l'indique, les promesses de primes accordées seront effectivement octroyées après l'introduction des demandes de liquidation de ces promesses, une fois les travaux réalisés.

La situation était différente lors de l'arrêt des primes de novembre 2010. Nous avons assisté à l'époque à une accélération du nombre de demandes introduites dans les mois précédents, de telle sorte que le budget n'était plus suffisant pour terminer l'année. Cela avait conduit à une augmentation du budget 2012 des primes énergie de 50%.

Toutefois, cette augmentation n'a pu être utilisée pour faire face à davantage de demandes, puisqu'elle a dû être mise à contribution pour pallier la chute brutale de l'attractivité de certains investissements, après la décision du niveau fédéral de supprimer les réductions d'impôts pour investissements économiseurs d'énergie à la fin 2011.

Cette année d'ailleurs, nous payons encore les conséquences indirectes des variations importantes du nombre de demandes observées depuis dix-huit mois et cette annonce par le niveau fédéral de la suppression des réductions d'impôts. On observera d'ailleurs que depuis 2012, la gestion des primes énergie est organisée par Bruxelles Environnement et que cette gestion nous a permis d'anticiper longtemps à l'avance l'épuisement annoncé de l'enveloppe budgétaire.

J'insiste sur le fait qu'il est très difficile de prévoir le nombre de demandes qui vont être introduites pour chaque type de prime chaque année. Le succès des primes énergie dépend en effet de facteurs externes, tels que les autres aides disponibles en matière d'énergie, ou plus largement de la conjoncture économique. Par

Tot slot verbaast het mij dat de gemeenten hun premies niet lijken aan te passen aan de federale en gewestelijke beslissingen. Waarschijnlijk ontvangen zij minder aanvragen en zijn zij in staat alle premies te honoreren.

ailleurs, il est nécessaire et utile d'adapter régulièrement les conditions techniques et financières du régime des primes énergie, dans la mesure où le secteur de l'énergie et de la rénovation est en évolution constante.

Enfin, je trouverais étonnant que les primes délivrées par les communes soient insensibles à des décisions prises aux niveaux régional et fédéral. J'imagine que les responsables communaux, lorsqu'ils n'ont plus d'argent pour le paiement d'une prime, sont également dans l'impossibilité de la maintenir. C'est en tout cas ce que devrait faire tout bon gestionnaire, mais peut-être est-ce plus rare, car les responsables communaux reçoivent probablement moins de demandes.

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Je reste sur ma faim concernant la suspension anticipée du système. Pourquoi, seulement six mois plus tard, a-t-on déjà atteint 70% du budget ? En 2010, la raison résidait dans les annonces de la Région wallonne ; en 2012, c'était lié aux mesures du pouvoir fédéral. Cette année, quels sont les facteurs qui expliquent le succès des primes ?

Nous devons éviter à tout prix que le système des primes énergie vire au football panique. Il s'agit d'un bon système, dont nous avons besoin. Cependant, il n'est pas suffisamment prévisible et stable. Les personnes qui ne pourront pas bénéficier du système cette année ne connaissent pas les critères auxquels elles devront répondre ou les primes dont elles pourront bénéficier en 2014.

Pour ceux qui avaient planifié un investissement au cours du second trimestre pour des raisons de disponibilités financières, il n'est pas toujours évident d'apprendre qu'il faut le reporter à l'année prochaine sans en connaître les conditions. La question a été relevée par mon collègue De Bock, l'insécurité juridique est relativement importante. C'est vrai qu'il est nécessaire de fixer un plafond budgétaire. Les dérapages que nous avons connus sont difficiles à encaisser, surtout en fin d'année. Mais il est tout aussi important d'établir un climat d'investissement favorable et d'éviter aux ménages des nouvelles du genre de celle qu'ils ont apprise au mois de juin. Il faut évaluer correctement, peut-

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *Ik begrijp nog altijd niet hoe het komt dat het systeem voortijdig stopgezet wordt. Waarom is na zes maanden 70% van het budget al opgesoupeerd? In 2010 was dit te wijten aan de aankondigingen van het Waals Gewest en in 2012 aan de maatregelen van de federale overheid. Hoe kunt u het succes van de premies dit jaar verklaren?*

We moeten voorkomen dat er paniekvoetbal wordt gespeeld. We hebben het systeem nodig, maar het is niet stabiel genoeg. Wie dit jaar geen beroep doet op het premiestelsel weet niet welke criteria zullen gelden in 2014.

Wie gepland had om in de loop van de tweede semester te investeren, ziet zich genoodzaakt zijn plannen uit te stellen tot volgend jaar, zonder de voorwaarden van het nieuwe stelsel te kennen. Collega De Bock wees al op die rechtsonzekerheid.

Een begrotingsplafond is nodig. Ontsporingen, zoals we die reeds kenden, kunnen we vooral op het einde van het jaar nog moeilijk verwerken. Daarnaast moeten we ervoor zorgen dat er een gunstig investeringsklimaat is en moeten we vermijden dat gezinnen onaangenaam nieuws te verwerken krijgen, zoals in juni. Het budget dat bestemd is voor de premies moet ernstig worden geëvalueerd.

être davantage en amont, le budget affecté aux primes.

Vous nous avez dit qu'on disposait d'un monitoring permanent. Il serait peut-être utile d'informer de façon plus suivie, en flux continu, sur l'évolution du budget plutôt que de créer un appel d'air en fin de parcours. La Flandre a instauré un système de "stop-and-go", dont on pourrait s'inspirer en Région bruxelloise si nous devions encore connaître pareille suspension.

Par ailleurs, même si le système des primes est un bon système, il n'est pas à l'abri des abus ou d'un manque de sélectivité. Nous devons envisager leur réorientation vers des investissements qui n'auraient pas lieu sans mesure de soutien. J'en reviens à l'exemple de la construction passive qui va bientôt être rendue obligatoire et dont les primes ont augmenté cette année. Pourquoi cette augmentation alors que le système va devenir obligatoire ?

Ou, comme le suggère le Bral (Brusselse Raad voor het Leefmilieu), nous devons réserver certaines primes uniquement aux ménages qui en ont le plus besoin. Ces derniers temps, les primes n'ont pas été proportionnellement plus intéressantes pour les ménages pauvres que pour les ménages aisés. C'est plutôt l'inverse : les augmentations sont toujours plus avantageuses d'année en année pour les ménages à hauts revenus. Peut-être est-ce là aussi une piste de réflexion à suivre durant les six mois dont nous disposons pour préparer le système des primes 2014 ?

M. le président. - La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf. - Je me joins à la réplique de Mme Brouhon pour vous dire qu'annoncer en cours d'exercice 2013, dix jours avant la fin, que c'est fini, n'est ni sérieux, ni durable, ni conforme aux principes de gestion en bon père de famille !

Je ne peux pas tolérer, ni sur le fond, ni sur la forme, que vous vous en preniez à mon ami du gouvernement fédéral Didier Reynders au sujet de ce dossier.

(Remarques)

Je vous répondrai donc dans le détail à ce sujet, car

U zei dat het budget permanent wordt gemonitord. Het is misschien nuttiger de evolutie ervan constant te volgen dan tegen het einde van het parcours alarm te slaan. Vlaanderen heeft voor een "stop-and-go"-systeem gekozen. Misschien is dat voor Brussel ook een optie.

Het premiestelsel deugt zeker, maar is niet vrij van misbruik en is nog voor verbetering vatbaar. Heroriëntatie is een mogelijkheid, bijvoorbeeld naar investeringen die zonder steun niet zouden plaatsvinden. Hoewel de bouw van passiefwoningen binnenkort verplicht is, werden de premies daarvoor dit jaar opgetrokken. Waarom werd daartoe besloten als er binnenkort een verplichting geldt?

De Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL) suggereert bepaalde premies voor te behouden aan gezinnen die ze het meest nodig hebben. De laatste tijd zijn premies verhoudingsgewijs niet interessanter voor arme dan voor gegoede gezinnen. Het tegendeel is waar: gezinnen met een hoger inkomen vragen meer en meer premies aan. Misschien moet daarover nagedacht worden tijdens de volgende zes maanden, tijdens dewelke we ons kunnen voorbereiden op de uitwerking van het premiestelsel voor 2014.

De voorzitter. - De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).* - *Ik sluit me aan bij de repliek van mevrouw Brouhon. Tien dagen vooraf aankondigen dat een premie wordt stopgezet, is blijk geven van slecht bestuur.*

Ik neem het ook niet dat u met een beschuldigende vinger wijst naar mijn vriend van de federale regering, de heer Didier Reynders.

(Opmerkingen)

Ik zal hier dan ook op reageren. De federale regering heeft haar beslissing op 30 november genomen. Ze had dus pas op het daaropvolgende

il importe de comparer des choses qui peuvent l'être. La décision fut prise par le gouvernement fédéral le 30 novembre avec un effet à l'exercice budgétaire suivant ! C'est autre chose !

Vous devez également savoir que c'était lié aux modifications de compétences logiques entre le fédéral et le régional, que cela ne concerne pas l'isolation des toits. Par ailleurs, vous avez dit vous-même, en réplique à une interpellation que je vous avais faite, que vous aviez supprimé le photovoltaïque parce qu'il fallait d'abord isoler avant de placer des panneaux de ce genre.

Or, le niveau fédéral permet toujours des réductions d'impôts pour l'isolation des toits et la phase transitoire est toujours en cours. Cette année encore, des gens déduisent de leur base imposable des dépenses pour des travaux économiseurs d'énergie, puisque le délai était de trois ans pour la déduction ! Ce délai est donc encore en cours pour l'exercice fiscal d'aujourd'hui !

Vos assertions sont donc sujettes à remise en question et le gouvernement fédéral a agi avec précaution. Il a ainsi fait comprendre au contribuable qu'il pouvait continuer à déduire pendant trois années s'il avait entrepris ou commandé des travaux durant l'exercice considéré. Or, cela, c'est tout différent de votre gestion !

Enfin, prévenir du fait que le système change pour l'année suivante découle du principe de mutabilité des services publics.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la candidature de Bruxelles au titre de Capitale verte de l'Europe en 2015"

begrotingsjaar een impact. Dat is wat anders! U moet ook weten dat de beslissing te wijten was aan een wijziging van de federale en gewestelijke bevoegdheden en dat aan de fiscale aftrek voor dakisolatie niet werd geraakt. Bovendien hebt u zelf gezegd dat u de premies voor zonnepanelen had afgeschaft, omdat het beter is eerst het dak te isoleren en dan pas zonnepanelen te plaatsen.

De federale overheid kent dus nog altijd een belastingverlaging toe voor dakisolatie. Dit jaar nog kunnen belastingbetalers hun uitgaven voor energiebesparende investeringen aftrekken van hun belastbaar inkomen. De overgangperiode duurt immers drie jaar en loopt nog dit fiscaal jaar.

Uw beweringen kunnen dus in vraag worden gesteld. De federale regering is voorzichtig geweest. De federale aanpak verschilt grondig van de uwe.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de kandidatuur van Brussel voor 'European Green Capital 2015'".

INTERPELLATION JOINTE DE M. AHMED MOUHSSIN,

concernant "la place de Bruxelles dans le top 3 pour le prix de la Capitale verte de l'Europe 2015"

INTERPELLATION JOINTE DE M. FOUAD AHIDAR,

concernant "le film promotionnel 'Green Storm' et l'image de Bruxelles".

M. le président.- En l'absence de M. Fouad Ahidar, son interpellation jointe est considérée comme retirée.

La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Voici un sujet qui a fait mal à plus d'un : le vendredi 14 juin, la sélection a été opérée pour désigner la capitale verte de l'Europe en 2015. Le verdict est tombé : Bristol est la gagnante. Même si j'aime beaucoup Bristol et j'estime qu'elle mérite ce titre, Bruxelles termine deuxième. Il est vrai que l'évaluation intermédiaire avait donné de bons espoirs, mais, si nous étions classés premiers en ce qui concerne le climat et la politique des déchets, on faisait état de certaines faiblesses et non des moindres en matière de trafic et de qualité de l'air. Pour ces points, nous étions classés deuxièmes. Concernant l'eau, les espaces verts, les emplois durables et les prestations énergétiques, nous occupions même la troisième place. La première place sur le podium n'était donc pas garantie.

Une des pistes que vous aviez suivies pour défendre notre candidature entre la première et la deuxième étape était la transformation de nos faiblesses en véritables défis. Il s'agissait pour vous de démontrer que ce qui était mauvais pour l'un était meilleur pour d'autres et qu'il fallait pouvoir transformer ses faiblesses - y compris en termes de mobilité et de qualité de l'air - en atouts. Visiblement, cette stratégie n'a pas fonctionné. Vous justifiez cet échec par le fait qu'une grande partie du jury habite à Bruxelles et que cet élément avait joué contre nous. J'ignore si cette affirmation est correcte.

(poursuivant en néerlandais)

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN,

betreffende "de plaats van Brussel in de top 3 voor de prijs Groene hoofdstad van Europa 2015"

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER FOUAD AHIDAR,

betreffende "de promotiefilm 'Green Storm' en het imago van Brussel".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Fouad Ahidar wordt zijn toegevoegde interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *Op 14 juni werd de Groene Hoofdstad van Europa voor 2015 gekozen. De stad Bristol werd winnaar. Brussel eindigde als tweede. Brussel scoorde goed op het vlak van de bestrijding van de klimaatopwarming en van het afvalbeleid, maar deed het slechter op het gebied van verkeer en luchtkwaliteit. Voor waterbeheer, groene zones, duurzame banen en energieprestaties eindigde Brussel pas derde.*

Uw strategie bestond erin de zwakke punten als een uitdaging te beschouwen. Volgens u kwam het er vooral op aan om te bewijzen dat we vooruitgang willen boeken.

Die strategie heeft duidelijk niet gewerkt. Volgens u werd Brussel niet tot Groene Hoofdstad gekozen, omdat een groot deel van de jury in Brussel woont. Ik weet niet of die bewering klopt.

(verder in het Nederlands)

Welke redenen worden door de selectiecommissie vermeld om Brussel als tweede te plaatsen in het algemene klassement? Bent u het eens met die kritiek? Wat hebt u, gelet op het feit dat we onze zwaktes - autofiles en luchtkwaliteit - na de eerste tussentijdse evaluatie kenden, als verdediging aangebracht? Op welke manier hebt u geanticipeerd op de kritiek uit het tussentijdse technische rapport?

Wat was de totale kostprijs van de kandidatuur van

Quelles raisons ont-elles été invoquées par la commission de sélection pour que Bruxelles soit deuxième au classement général ? Êtes-vous d'accord avec cette critique ? Dans la mesure où nous connaissions nos faiblesses (embouteillages et qualité de l'air) après le premier rapport intermédiaire, quelle a été votre défense ? De quelle manière avez-vous anticipé les critiques du rapport technique intermédiaire ?

Quel a été le coût total de la candidature de Bruxelles au titre de capitale verte européenne 2014 ? Et pour 2015 ? Quels ont été à chaque fois les coûts liés à la promotion, aux films, etc. ?

(poursuivant en français)

Je pose cette question parce que nous avons pu découvrir, comme bien d'autres sur internet, le petit film "Green Storm" réalisé par Alain Berliner pour soutenir la candidature de Bruxelles, capitale verte 2015.

Ce film, encore visible sur Vimeo, nous montre l'escapade d'une gentille petite famille, bien belge, bien blanche, qui se déplace à Bruxelles selon un itinéraire assez particulier - pour aller de la gare de Bruxelles-Central à Ixelles, on y passe par des communes périphériques - et qui finit par atterrir dans une maison passive.

Ce joli film qui n'a pas convaincu le jury nous semble malheureusement être assez peu le reflet de la réalité bruxelloise. Il passe presque pour une caricature de notre ville. Il n'est le miroir ni de la réalité socio-économique de Bruxelles, ni de sa réalité sociologique ni de la diversité de sa population. Vous êtes pourtant la première à vous en féliciter et à en faire un des grands atouts et une des fiertés de Bruxelles. De la même façon, tout ce qui concernait l'espace public et les problèmes que l'on rencontre dans ce domaine étaient peu abordés dans le film. "Green Storm" ressemblait donc davantage à un film de promotion qu'à un film démontrant la réalité de notre terrain.

À la suite des déclarations de vos collègues du gouvernement qui ont vanté le côté multiculturel de Bruxelles dans la presse du mois de juin, nous aurions voulu savoir si le gouvernement dans son ensemble avait donné son accord pour cette campagne de promotion ou s'il s'agissait d'une initiative qui relevait exclusivement de votre fait.

Brussel voor European Green Capital 2014? Wat was de totale kostprijs van de kandidatuur van Brussel voor European Green Capital 2015? Lag die hoger?

Wat was daarbij telkens de kostprijs van de promotie, de campagnesites, de films?

(verder in het Frans)

Ik heb de promotiefilm "Green Storm" gezien. Daarin wordt een gezellig blank gezinnetje opgevoerd dat zagezegd van het Centraal Station naar hun passief huis in Elsene reist, terwijl er beelden uit de verschillende gemeenten te zien zijn.

Het filmpje kon de jury niet overtuigen en biedt volgens mijn fractie geen waarheidsgetrouw beeld van Brussel. Het lijkt wel een karikatuur. U zegt nochtans dat u de diversiteit van de bevolking als een troef ziet. Ook de problemen met de openbare ruimte komen er niet in aan bod.

Heeft de voltallige regering haar fiat gegeven voor de promotiecampagne, of moeten we het initiatief volledig op uw conto schrijven?

Vindt de regering ook niet dat het monoculturele beeld dat van Brussel wordt geschetst, niet strookt met de multiculturele bevolking, die we terecht als een troef beschouwen?

Quelle est l'attitude du gouvernement face au décalage qui existe entre la vision du film et ce que nous essayons de valoriser et revendiquons à juste titre comme étant la richesse de Bruxelles ?

M. le président.- Dois-je comprendre que vous avez intégré l'interpellation de M. Ahidar ?

Mme Sophie Brouhon.- J'ai en effet rassemblé toutes les questions.

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin pour son interpellation jointe.

M. Ahmed Mouhssin.- Ce vendredi 14 juin à Nantes, Bristol a remporté le titre de capitale verte 2015, devant Bruxelles et Ljubljana. En avril 2012, la Commission européenne avait désigné les trois finalistes pour le prix de la capitale verte de l'Europe en 2014 parmi les dix-huit candidats. Les finalistes étaient Bristol, Copenhague et Francfort. Bruxelles s'était classée cinquième après Rotterdam et devant Vienne, Gand et Anvers. La déception de ne pas être lauréate peut donc être compensée par la joie de constater une progression.

Afin de promouvoir un développement durable des villes européennes, le prix de la capitale verte récompense les villes affichant de bons résultats pour leurs initiatives en matière de respect des normes environnementales. Le terme d'initiative recouvre dans ce cas un indicateur de volonté allant dans la bonne direction.

Si 80% des Européens vivent en agglomération, leur qualité de vie dépend notamment des efforts fournis par les pouvoirs publics pour améliorer leur environnement. Toutes les villes européennes de plus de 200.000 habitants peuvent concourir. Un jury composé de membres de la Commission européenne, de l'Agence européenne pour l'environnement (AEE), et des principales organisations environnementales européennes et internationales juge les villes candidates sur la base de douze critères environnementaux. Deux moments d'évaluation sont prévus, dont le premier est plus objectif. Le fait d'avoir été sélectionnée dans le trio de tête indique que Bruxelles était objectivement considérée comme une très bonne candidate.

De voorzitter.- Ik heb de indruk dat u de toegevoegde interpellatie van de heer Ahidar hebt overgenomen.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- Inderdaad, ik heb zijn vragen aan bod laten komen.

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- *Op 14 juni sleepte Bristol de titel van Europese Groene Hoofdstad van 2014 in de wacht. Brussel werd tweede, Ljubljana derde. In 2012 stond Brussel nog vijfde in de rangschikking. We hebben dus vooruitgang geboekt, wat misschien enige troost kan bieden.*

Om de duurzame ontwikkeling van Europese steden te promoten, wordt de prijs van Europese Groene Hoofdstad uitgereikt aan een stad die goede resultaten heeft geboekt inzake het naleven van milieunormen.

Tachtig procent van de Europeanen leeft in een agglomeratie en hun levenskwaliteit hangt af van de inspanningen die de overheid levert om hun omgeving te verbeteren. Alle Europese steden met meer dan 200.000 inwoners kunnen deelnemen. Een jury samengesteld uit leden van de Europese Commissie, het Europees Milieuagentschap (EMA) en de voornaamste Europese en internationale milieuorganisaties beoordeelt de kandidaat-steden op basis van twaalf milieucriteria. Er zijn twee evaluatiemomenten gepland. Het feit dat Brussel in de top 3 staat, wijst erop dat de stad als een bijzonder sterke kandidaat wordt beschouwd.

Welke lessen trekt u uit de kandidaatstelling en de rangschikking volgens thema? Hoe verloopt de samenwerking met de laureaat-steden in het kader van de uitwisseling van goede praktijken? Die mogelijke samenwerking en de Europese dynamiek zijn essentieel voor mijn fractie.

Ces critères sont la contribution locale à la lutte contre le changement climatique, le transport local, les espaces verts incluant l'utilisation durable des terres, la biodiversité, la qualité de l'air, la pollution sonore, la production d'eau, son assainissement et sa consommation, la production et la gestion des déchets, l'éco-innovation et l'emploi durable, la gestion de l'environnement par les autorités locales et la performance énergétique.

Quels enseignements tirez-vous de cette nouvelle candidature et de ce classement, plus particulièrement du classement thématique ? Comment se sont traduites les collaborations avec les villes lauréates dans le cadre d'échanges de bonnes pratiques ? Cette collaboration potentielle et la dynamique européenne sont fondamentales pour mon groupe.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Bristol a été désignée capitale verte européenne 2015. Bristol avait déjà déposé trois fois sa candidature. Bruxelles a décroché la deuxième place. Cette candidature a permis d'illustrer les avancées importantes que nous avons réalisées ces dernières années dans plusieurs domaines environnementaux.

L'appréciation du jury est une évaluation extérieure, sérieuse, objective et scientifique du travail qui est réalisé à Bruxelles, en comparaison avec d'autres villes, sur la base d'un volumineux dossier.

Dans son rapport d'évaluation, le jury a mis en avant les résultats rapides obtenus par Bruxelles et reconnu les efforts accomplis par la Région. Il a souligné également nos points faibles, sur lesquels nous devons continuer à travailler.

Le jury a valorisé également nos performances en prenant en considération notre contexte particulier : une grande ville, avec un contexte institutionnel difficile, une explosion démographique et une dualisation sociale. Peu de villes arrivent à des chiffres de diminution de consommation malgré une augmentation de population.

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Na drie kandidaatstellingen heeft Bristol de titel van Europese Groene Hoofdstad 2015 in de wacht gesleept. Brussel behaalde de tweede plaats. Dit bewijst dat Brussel de laatste jaren in verschillende milieudomeinen vooruitgang heeft geboekt.

De jury besliste op grond van een externe, objectieve en wetenschappelijke evaluatie en een uitgebreid dossier.

In haar evaluatieverslag beklemtoonde de jury dat Brussel snel vooruitgang heeft geboekt en erkende ze de inspanningen van het gewest. Ze legde ook de vinger op de zwakke punten.

De jury hield eveneens rekening met de specifieke context van Brussel: een grote stad met een moeilijke institutionele context, een bevolkingsexplosie en een sociale kloof. Slechts weinig steden slagen er in om in weerwil van een bevolkingstoename minder te consumeren.

(verder in het Nederlands)

Uit het officiële juryrapport blijkt dat de jury gevoelig was voor de snelle vooruitgang van Brussel inzake duurzame ontwikkeling, duurzaam

(poursuivant en néerlandais)

Le jury s'est montré sensible aux progrès rapides de Bruxelles en matière de développement durable, de politique durable du logement et d'efforts dans les quartiers. Le jury a par contre critiqué notre mobilité et la qualité de l'air, tout en reconnaissant que Bruxelles est confrontée à 330.000 navetteurs quotidiens, en plus de son million d'habitants.

À cet égard, le rapport du jury s'écarte du rapport d'experts, qui s'était montré moins négatif en termes de mobilité et de qualité de l'air. On peut dire ici que la notoriété de Bruxelles joue en sa défaveur, sachant que les membres du jury, qui ne visitent pas les villes candidates, connaissent très bien notre Région. Il nous est donc plus difficile de cacher nos points faibles par rapport à d'autres candidats.

En outre, les défis d'une grande ville comme Bruxelles, de surcroît capitale européenne, sont différents de ceux d'une plus petite ville. Cela étant, le commissaire européen en charge de l'Environnement en est parfaitement conscient et a annoncé son intention de décerner deux prix dans une phase ultérieure : un pour les petites villes et un pour les grandes villes.

Pour en revenir à la mobilité et à la qualité de l'air, le rapport d'experts remis en mars était relativement positif et Bruxelles a obtenu dans les deux cas la deuxième place.

Notre objectif de réduction de la pression automobile de 20% à l'horizon 2018 par rapport à 2001 est très apprécié, de même que nos avancées en matière de modes de transport alternatifs.

Ces avancées sont le résultat des mesures prises dans le cadre du Plan Iris 2. À cela s'ajoutent les futures mesures telles que le réseau express régional (RER), l'extension du réseau de la STIB, la réduction du nombre de places de stationnement grâce au Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie.

Concernant le coût de la candidature de Bruxelles pour 2014, il s'élève à un peu plus de 195.000 euros, dont un peu moins de 40.000 euros pour la promotion et un peu plus de 8.000 euros pour le site internet et les médias sociaux.

gebouwenbeleid en inspanningen in de wijken. De jury duidt mobiliteit en luchtkwaliteit aan als thema's waarop Brussel nog meer vooruitgang kan boeken, maar zegt er ook bij dat Brussel behalve zijn meer dan een miljoen inwoners ook geconfronteerd wordt met meer dan 330.000 dagelijkse pendelaars.

Het juryrapport wijkt daarmee af van het eerdere deskundigenverslag, waarin mobiliteit en luchtkwaliteit niet zo negatief beoordeeld werden. Dit verschil wijst er duidelijk op dat de bekendheid van Brussel in zijn nadeel speelt. De European Green Capital Award win je door de jury te overtuigen. De Europese ambtenaren die de jury vormen, kennen Brussel maar al te goed, en het is voor Brussel dus moeilijker dan voor andere kandidaten om sterke punten in de verf te zetten en minpunten zoveel mogelijk achterwege te laten. Nergens in de selectieprocedure wordt een bezoek aan de kandidaat-steden gepland, zodat minder bekende steden zoals Bristol makkelijker hun minpunten kunnen verbergen achter mooie woorden.

Bovendien zijn de uitdagingen van een grote stad als Brussel, die bovendien Europese hoofdstad is, uiteraard verschillend van die van kleinere steden, zoals Bristol met zijn 440.000 inwoners. De Europese Commissaris voor Leefmilieu is zich hier trouwens van bewust. Hij kondigde immers aan dat er in een latere fase twee prijzen komen: één voor kleinere, en één voor grotere steden.

U stelt ook vragen met betrekking tot de kritiek op de zwaktes van Brussel, met name mobiliteit en luchtkwaliteit. Het deskundigenverslag van maart was vrij positief over die twee punten. Brussel behaalde voor beide criteria de tweede plaats. Ondanks die positieve evaluatie, hebben we voor de jury geanticipeerd op vragen over voorgemelde thema's.

Wat mobiliteit betreft, was er zeker geen kritiek op de doelstelling van het Brussels Gewest om de verkeersdruk tegen 2018 met 20% te doen afnemen in vergelijking met 2001. Er is ook duidelijk vooruitgang geboekt over alternatieve vervoersmiddelen. Het gebruik van het openbaar vervoer is sinds 2000 met 94% toegenomen. Het fietsverkeer is sinds 1998 verviervoudigd. Het gebruik van de auto voor woon-werkverkeer is tussen 2004 en 2011 met 17% gedaald.

(poursuivant en français)

Le coût total de la candidature de Bruxelles capitale verte européenne 2015 s'élève à 235.596 euros, ce qui comprend le financement de l'ensemble des outils réalisés spécifiquement et uniquement en vue de la candidature : capsules vidéo, insertions dans la presse, participation à l'arbre à idées, réseaux sociaux, site web, etc.

Quels enseignements tirons-nous de cette candidature ? Nous nous sommes réjouis des places occupées dans le classement par Bruxelles dans différents domaines. Le groupe d'experts internationaux a souligné la qualité de nos réalisations en matière de climat (classement au 1^{er} rang) et de lutte contre le changement climatique. Il a en outre apprécié la politique énergétique bruxelloise. De façon globale, le jury a été fort sensible à notre approche participative et ascendante de la politique environnementale et énergétique, impliquant l'ensemble des acteurs, dont les autorités locales. Il a mesuré l'importance des instruments mis en place par la Région, notamment en matière de performances énergétiques. La progression rapide de Bruxelles dans toute une série de domaines a également été soulignée.

Ce classement nous conforte dans l'idée que Bruxelles a changé en quelques années. Bien sûr, des efforts sont encore à accomplir et ils ont été soulignés. Le fait que nous ne disposions pas de tous les leviers a, semble-t-il, été compris.

Vous souhaitiez également savoir comment se sont traduites les collaborations avec les villes lauréates dans le cadre d'échanges de bonnes pratiques.

Bruxelles n'a évidemment pas attendu de concourir au titre de capitale verte européenne pour favoriser les échanges de bonnes pratiques avec d'autres villes européennes en matière d'environnement et d'énergie. En effet, Bruxelles participe activement à de nombreux projets européens favorisant l'échange de bonnes pratiques. Citons parmi d'autres, les projets Prewaste (en matière de prévention des déchets), GreenCook (en matière de gaspillage alimentaire) et Sustainable food in urban communities.

Bruxelles fait également partie du Conseil international pour les initiatives écologiques

Dat is het resultaat van de maatregelen die werden genomen naar aanleiding van het Iris 2-plan. Er werden ook toekomstige maatregelen voorgesteld, zoals het Gewestelijk Expresnet (GEN), de uitbreiding van het MIVB-net, het verminderen van het aantal parkeerplaatsen met behulp van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing enzovoort.

Uw laatste vraag betrof de kostprijs voor de deelname van Brussel aan de wedstrijd European Green Capital. Die bedroeg in 2014 iets meer dan 195.000 euro, inclusief iets minder dan 40.000 euro voor promotie en iets meer dan 8.000 euro voor de website en sociale media.

(verder in het Frans)

De totale kostprijs van de kandidaatstelling van Brussel als Europese Groene Hoofdstad 2015 bedraagt 235.596 euro. Hierin is de financiering opgenomen van alle middelen die uitsluitend en specifiek voor de kandidatuur werden ingezet.

We waren blij met de rangschikking van Brussel voor de verschillende domeinen. De internationale experts benadrukten de kwaliteit van onze verwezenlijkingen op het vlak van klimaat (eerste plaats) en strijd tegen de klimaatverandering. Ze waren tevens onder de indruk van het Brusselse energiebeleid. Over het algemeen apprecieerde de jury ons milieubeleid waarbij alle actoren betrokken worden, ook de plaatselijke overheden. De jury beoordeelde het belang van de instrumenten die door het gewest werden ontwikkeld, vooral inzake energieprestaties. Ook de snelle vooruitgang van Brussel in tal van domeinen werd benadrukt.

De rangschikking bevestigt dat Brussel in een paar jaar tijd sterk veranderd is, al moeten er uiteraard nog inspanningen worden geleverd. Men blijkt te hebben ingezien dat we niet over alle hefboomen beschikken.

Om goede praktijken uit te wisselen met de andere laureaat-steden heeft Brussel uiteraard niet gewacht tot ze haar kandidatuur indiende. De stad neemt immers al actief deel aan tal van Europese projecten hieromtrent (Prewaste, GreenCook, Sustainable food in urban communities, enzovoort).

locales (Iclei), de l'Association des cités et régions pour le recyclage et la gestion durable des ressources (ACR+), d'Energy cities, d'Eurocities et de l'Assemblée des Régions d'Europe (ARE).

En ce qui concerne les lauréats capitale verte, Bruxelles a déjà accueilli le Train des idées de Hambourg en 2011, ainsi que l'Aéroflorale de Nantes cette année. Nous collaborerons certainement également avec les capitales vertes à venir (Copenhague et Bristol), notamment dans le futur réseau des capitales vertes lancé par Copenhague.

J'en viens à la série de questions portant sur le film Green Storm. Vous n'avez pas assisté à la totalité de la présentation en anglais, qui durait une heure trente. Ce petit film était accompagné d'autres présentations, qui ne sont pas disponibles sur internet. Un film de présentation a également été tourné lors de la journée de l'arbre à idées. De nombreux jeunes, issus de toutes les communautés, ont pu s'y exprimer. Un petit film promotionnel mettant en scène des personnalités connues, ainsi qu'une intervention d'Alain Hubert, a aussi été tourné. Pour ma part, je ne partage pas votre avis mitigé sur la qualité de cette présentation. L'objectif de ce film était de ponctuer la présentation devant le jury, faite lors de la finale.

Il ne s'agissait pas d'un film de représentation ou de promotion de la ville de type classique, proposant des images de la ville et de la multitude de gens qui la traversent. Le but n'était pas non plus d'illustrer une diversité sociale ou culturelle de la Région. Il s'agit plutôt du point de vue d'un auteur qui raconte en l'occurrence l'histoire d'une famille blanche. D'autres films montraient la multiplicité de la population bruxelloise, mais telle est la spécificité de ce petit film en question. Il ne me semble pas que ce soit grave.

La diversité de Bruxelles transparaissait dans le film qui accompagnait ma présentation. On pouvait y voir des logements sociaux, des habitations comme celles de la Cité moderne à Berchem-Sainte-Agathe ; des transports en commun du côté de Laeken ou Molenbeek ; des gens s'exprimant dans toutes sortes de langues, en ce compris européennes au travers d'un autre petit film.

Brussel behoort ook tot de International Council for Local Environmental Initiatives (ICLEI), de Vereniging van steden en regio's voor recycling en duurzaam beheer van grondstoffen (ACR+), Energy cities, Eurocities en de Vergadering van de Regio's van Europa (VRE).

Op het vlak van samenwerking met de laureaten ontving Brussel de Train of Ideas van Hamburg al in 2011. Dit jaar is het de beurt aan de Aéroflorale van Nantes. We zullen ook samenwerken met de toekomstige groene hoofdsteden (Kopenhagen en Bristol) in het netwerk van groene hoofdsteden dat door Kopenhagen werd opgericht.

Wat de film Green Storm betreft, hebt u duidelijk niet de volledige presentatie in het Engels gezien, die anderhalf uur duurde. Die bestond behalve de kortfilm ook uit andere presentaties en films, die niet beschikbaar zijn op het internet. Ik deel uw mening over de kwaliteit van de presentatie dus niet. De film moest de presentatie voor de jury tijdens de finale kracht bijzetten.

Het betrof geen klassieke promotie- of presentatiefilm van een stad. Het was ook niet de bedoeling om de sociale of culturele diversiteit van het gewest te illustreren. De film gaf het standpunt weer van een auteur die het verhaal van een blank gezin vertelt. Ik denk niet dat dit een probleem is.

De diversiteit van Brussel kwam wel aan bod in de film die tijdens mijn presentatie werd vertoond, met beelden van sociale woningen, openbaar vervoer, mensen die verschillende talen spreken enzovoort.

Het getuigt van slechte wil om een polemiek te willen doen ontstaan op basis van een film die slechts één van de onderdelen van onze presentatie vormde.

Cette multiculturalité me semble donc avoir été mise en lumière et vouloir faire naître une polémique à partir d'un film qui ne constitue que l'un des éléments de notre présentation, serait de bien mauvais aloi.

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- On est en droit de se réjouir de la progression qu'a connue Bruxelles. Comme vous, je ne peux que regretter de voir Bruxelles rater cette marche, qui était l'une des ambitions importantes de cette déclaration gouvernementale.

Je reste axée sur les deux points que j'ai soulignés dans mon interpellation : la mobilité et la qualité de l'air, qui n'ont pas fini en tête de classement et faisaient pourtant partie des sujets sensibles pour l'étape intermédiaire. Ces sujets nous ont beaucoup occupés ces quatre dernières années.

Des questions demeurent quant à l'ampleur des efforts fournis à ce niveau au cours de la législature passée. Les objectifs et les ambitions étaient-ils assez hauts pour améliorer la qualité de vie et la qualité de ville de Bruxelles et remporter l'étoile de capitale verte européenne ?

Nonobstant les regrets, je vous adresse des encouragements pour les efforts qu'il reste à fournir.

Même si le petit film "Green Storm" n'est qu'un des éléments de la campagne, il est malheureusement le seul que nous ayons vu. C'est en tout cas celui qui est le plus facilement et le plus rapidement arrivé jusqu'à nous, notamment par l'intermédiaire de personnes qui ne s'y reconnaissaient pas et s'interrogeaient sur sa valeur. Le message qu'il entendait illustrer n'est pas très clair. Alain Berliner est pourtant un réalisateur aux compétences indéniables.

Certains choix scénaristiques sont peu judicieux. Par exemple, on accède plus souvent à Bruxelles par la gare de Bruxelles-Midi que par la gare de Bruxelles-Central et on traverse des quartiers beaucoup plus métissés que ceux qu'on aperçoit dans le film. Même s'il est vrai que les quartiers qui servent de décor au film existent bel et bien, cela fait davantage penser à un film de propagande

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *Brussel boekt inderdaad vooruitgang en ik betreur dan ook dat de stad de prestigieuze titel niet heeft binnengehaald, vooral omdat dit een van de ambities van de regeringsverklaring was.*

Vooraf op het vlak van mobiliteit en luchtkwaliteit scoorde de stad zwak, hoewel het beleid daar de laatste vier jaar veel aandacht aan heeft besteed. Waren de beleidsdoelstellingen wel ambitieus genoeg om de titel van Groene Hoofdstad binnen te halen?

De film Green Storm is misschien maar één element in de campagne, maar dan toch het meest toegankelijke. Verschillende Brusselaars herkenden zich niet in de film en stellen zich dan ook vragen over de waarde ervan. De boodschap die de film moest overbrengen, is niet erg duidelijk en sommige zaken stemmen zelfs niet overeen met de werkelijkheid. Zo komen veel meer mensen de stad binnen langs het Zuidstation dan langs het Centraal Station en dan komen ze voorbij meer gekleurde wijken. De film leek eerder een propagandafilm. We betreuren dat.

politique qu'à un film de conviction, ce que nous déplorons.

- *Les incidents sont clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME DANIELLE CARON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'effondrement du marché de l'auto électrique".

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Seules 96 voitures électriques ont été immatriculées durant le premier trimestre de cette année en Belgique. Au cours de cette même période en 2012, ce nombre atteignait 237. Ces chiffres inquiètent la Fédération belge de l'industrie automobile et du cycle (Febiac).

"Il s'agit d'un contraste violent avec la situation constatée dans nos pays voisins. Presque partout, les ventes de voitures électriques sont en hausse, principalement en raison d'une politique de soutien cohérente menée par les pouvoirs publics", analyse la Febiac.

Par ailleurs, elle affirme que "Les ventes de véhicules électriques ont grimpé de 40% en Europe de l'Ouest durant les deux premiers mois de cette année. Ce qui est possible en Europe doit l'être également chez nous".

Bruxelles est l'une des villes d'Europe les plus embouteillées, par conséquent, fortement polluée

- *De incidenten zijn gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DANIELLE CARON

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de instorting van de markt van elektrische auto's".

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- Tijdens het eerste kwartaal van dit jaar werden in heel België maar 96 elektrische auto's ingeschreven. Tijdens dezelfde periode in 2012 waren dat er nog 237.

Die cijfers verontrusten Febiac, de Belgische federatie van de auto- en tweewielerindustrie, die vaststelt dat deze evolutie in schril contrast staat met die in onze buurlanden. Bijna overal stijgt de verkoop van elektrische auto's, in hoofdzaak dankzij het coherent overheidsbeleid in die landen. In West-Europa zou de verkoop van elektrische voertuigen tijdens de eerste twee maanden van dit jaar zelfs met 40% zijn gestegen. Wat daar kan, moet ook bij ons mogelijk zijn, aldus Febiac.

Brussel is een van de Europese steden met de meeste files. Onze lucht wordt sterk vervuild door al die voertuigen met een warmtemotor die vastzitten in de files. Wij moeten alles in het werk stellen om die vervuiling, die de gezondheid van

par tous ces véhicules à moteur thermique qui "patientent" dans les nombreuses files de notre ville. Nous devons rechercher tous les moyens pour réduire cette pollution qui nuit à la santé de nos concitoyens !

Mme la ministre, le Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale a-t-il étudié la possibilité de développer une prime environnementale régionale destinée aux véhicules propres dans le but de promouvoir l'acquisition de ceux-ci ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyn Huytebroeck, ministre.- Compte tenu du coût très élevé et de l'efficacité limitée des primes à l'achat pour les particuliers, la Région se concentre sur l'amélioration des performances environnementales des flottes publiques captives.

Concernant les flottes de véhicules des autorités régionales et locales, le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace) récemment adopté par le parlement prévoit de leur imposer des exigences en matière de performances environnementales. Un arrêté mettant en œuvre cette mesure sera déposé prochainement sur la table du gouvernement, et il contiendra, parmi d'autres mesures, un volet sur les véhicules électriques. Il remplacera l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction de véhicules plus respectueux de l'environnement dans les flottes des autorités régionales en vigueur depuis le 28 mai 2009.

Par ailleurs, des initiatives existent déjà pour agir sur les émissions de flottes captives, telles que, par exemple, les voitures partagées thermiques de Cambio et électriques de Zen Car. En outre, des primes peuvent être octroyées aux entreprises pour l'achat de véhicules électriques dans le cadre de l'arrêté du gouvernement bruxellois relatif à l'aide à la production d'énergie à partir d'énergies renouvelables. Et cinquante licences pour taxis 100% électriques seront accordées d'ici la fin de l'année 2013. Enfin, de nombreux tests ont été effectués par la STIB en vue d'utiliser d'autres types d'énergie pour les bus et Bruxelles-Propreté évalue depuis plus d'un an les capacités de camions à benne hybrides qui récupèrent l'énergie cinétique générée par le freinage.

onze medeburgers schaaft, te verminderen.

Heeft het gewest de mogelijkheid bestudeerd om een milieupremie voor schone voertuigen in te voeren, teneinde de aankoop ervan te bevorderen?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyn Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Gezien de zeer hoge kostprijs en de beperkte doeltreffendheid van aankooppremies voor particulieren concentreert het gewest zijn acties op het verbeteren van de milieuprestaties van het wagenpark van de overheidsinstellingen.*

Zo legt het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing die voertuigen bepaalde milieuprestaties op. Binnenkort zal ik een uitvoeringsbesluit aan de regering voorleggen dat onder meer een hoofdstuk over elektrische voertuigen bevat. Dat besluit zal het besluit van 28 mei 2009 betreffende de invoering van schone voertuigen in het wagenpark van de gewestelijke instanties vervangen.

Er bestaan overigens nog andere initiatieven om de uitstoot te verminderen, zoals de autodeelsystemen Cambio en Zen Car. Bovendien kunnen bedrijven die elektrische auto's aankopen een premie aanvragen in het kader van het regeringsbesluit betreffende de steun voor energiebesparingen en productie van energie met behulp van hernieuwbare energiebronnen.

De regering zal voorts vijftig licenties voor 100% elektrische taxi's toekennen tegen het einde van het jaar.

De MIVB test tot slot andere energiebronnen voor haar bussen en Net Brussel evalueert sinds meer dan een jaar de capaciteit van hybride vuilniswagens die de kinetische energie recupereren die opgewekt wordt door het remmen.

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Concernant les taxis, je vois que vous allez octroyer cinquante licences. C'est mieux que rien, mais j'encourage vivement la ministre à persévérer, même si l'on a pu sentir que vous n'étiez pas très enthousiaste dans votre réponse faite à Mme Brouhon pour tout ce qui concerne les véhicules électriques...

J'ai eu le sentiment que ce n'était pas suffisamment encouragé alors que le véhicule électrique existe depuis maintenant 130 ans. Vous parlez beaucoup de ce qui touche au domaine public, mais je pense qu'il serait intéressant de développer la question, particulièrement pour le domaine privé.

Lorsque l'on voit le nombre de polluants négatifs et dommageables pour notre santé à tous, je trouve qu'il faut encourager plus que jamais le développement du véhicule électrique.

J'espère que vous changerez un jour d'avis et qu'une prime sera envisageable, même s'il existe déjà des incitants. Peut-être faut-il d'ailleurs encourager vos collègues pour trouver des incitants fiscaux nettement supérieurs !

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE PAUW

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les nouvelles normes de bruit bruxelloises".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *U gaat vijftig licenties voor elektrische taxi's toekennen. Dat is beter dan niets, maar ik wil u toch aanmoedigen om een grotere inspanning te leveren voor elektrische wagens, vooral voor de privésector.*

Ik hoop in elk geval dat u van mening verandert en misschien een premie overweegt. U kunt misschien ook uw collega's aanmoedigen om fiscale maatregelen te nemen.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de nieuwe Brusselse geluidsnormen".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.